The Meszaros and Szatmary Families of South Milwaukee

A Family History Scrapbook

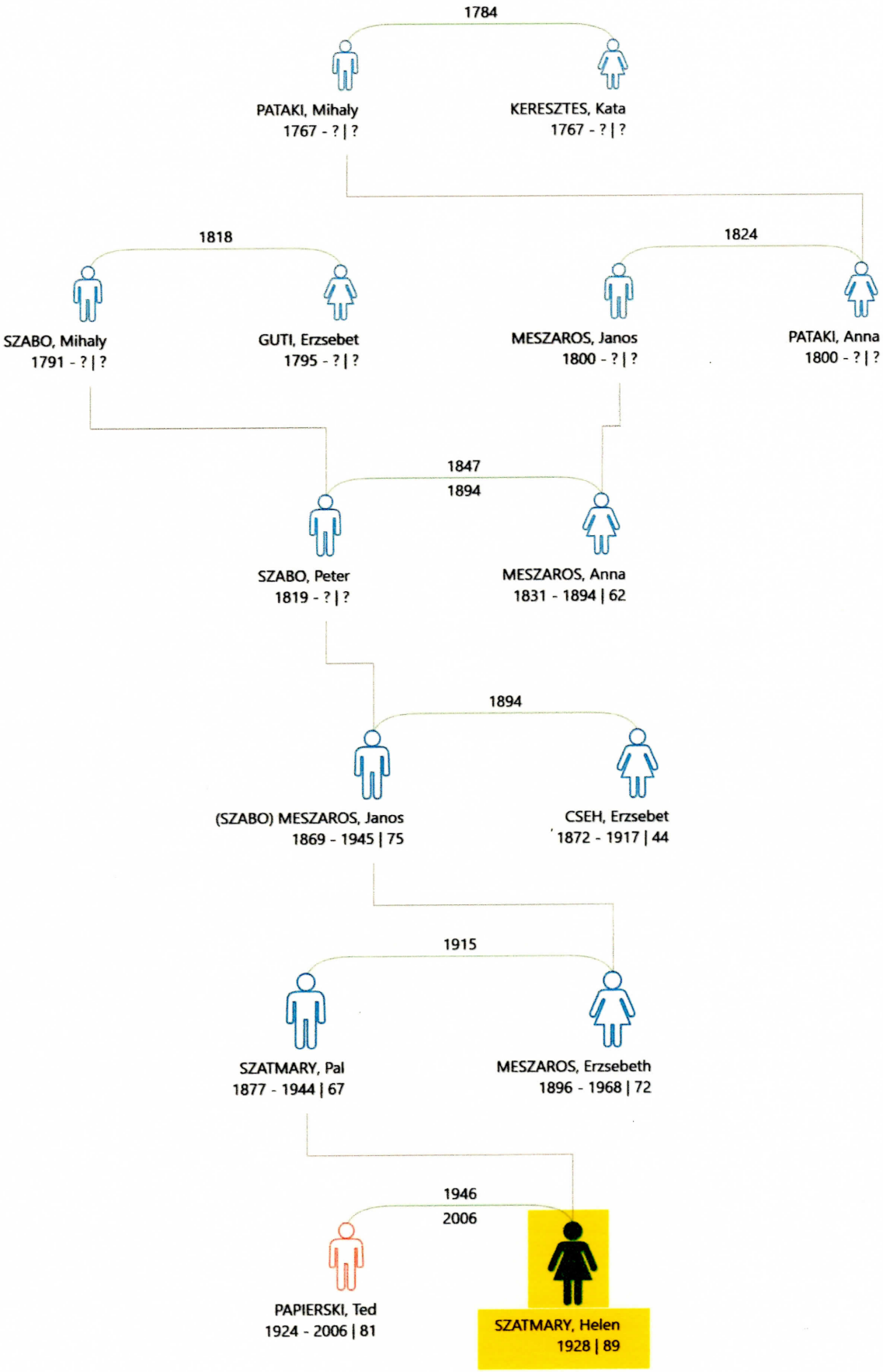
Volume 1:
Hungarian Ancestors and The Meszaros Family Left Behind

Compiled by
Mike Jankowski

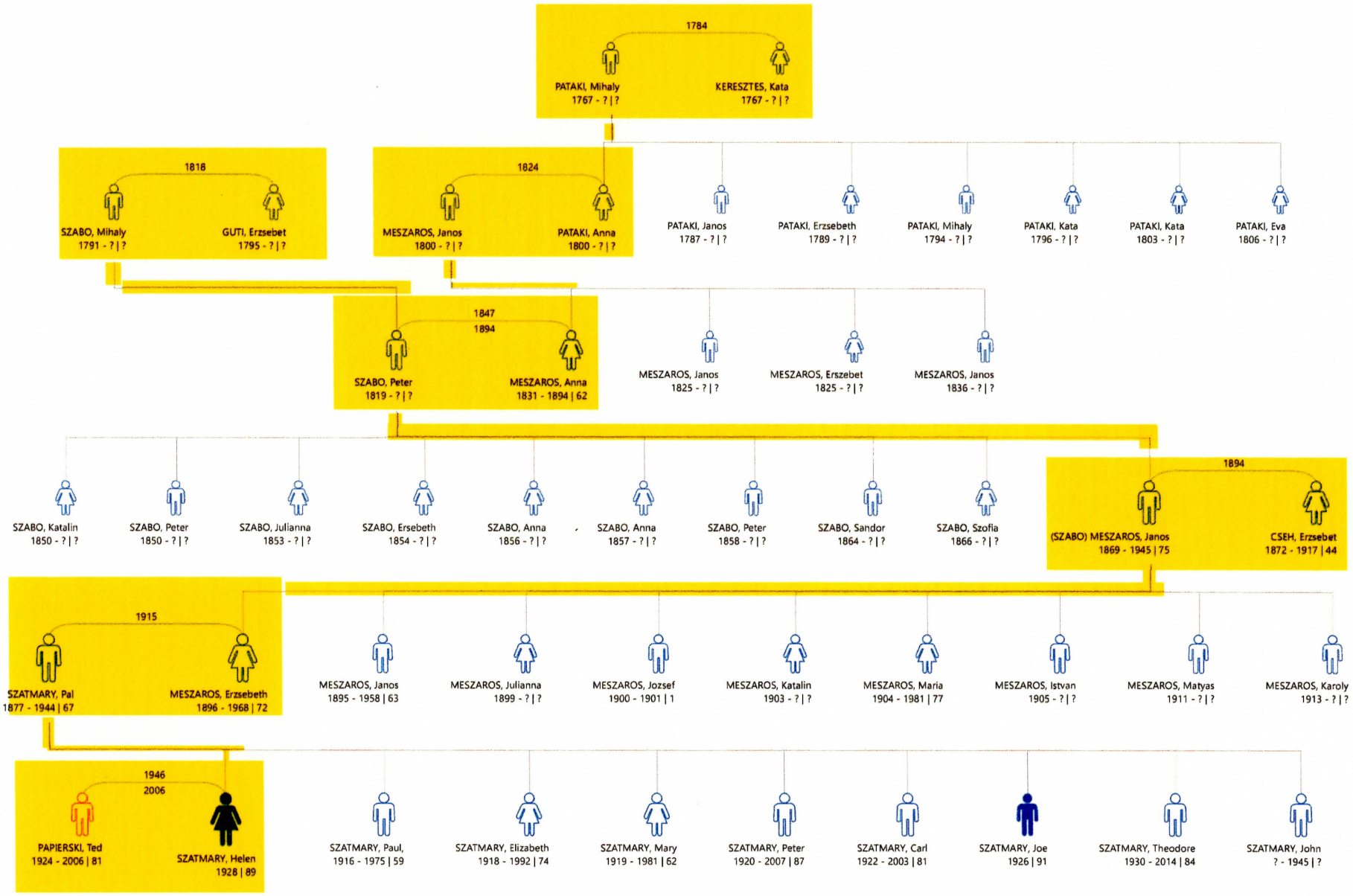
Contents

- Family Tree of Helen (Szatmary) Papierski
- Introduction & Timeline
- Fehervarcsurgo – History &Maps
- Hungarian Land Census of 1828
- Mihaly Pataki – Birth Record (1767)
- Mihaly Pataki/Kata Keresztes marriage (1784)
- Mihaly Szabo – Birth Record (1791)
- Janos Meszaros (1800?-?)
- Anna Pataki – Birth Record (1800)
- Peter Szabo - Birth Record (1819)
- Anna Meszaros – Birth/Death (1831-1894)
- Peter Szabo/Anna Meszaros marriage (1847)
- Peter Szabo/Anna Meszaros children (1850-69)
- Janos Meszaros [Szabo] – Birth Record (1869)
- Erzsebet Cseh – Birth/Death (1872-1917)
- Janos Meszaros/Erzsebet Cseh marriage (1894)
- Janos Meszaros/Erzsebet Cseh children (1895-1913)
- Hungarian Genealogical Word List

Family Tree of Helen (Szatmary) Papierski



SZATMARY, Helen



enerated by My Family Tree™
2010-2018 Chronoplex Software

Family Tree of Helen (Szatmary) Papierski (children/aunts/uncles shown)

Introduction and Timeline

The records I've collected here focus on our Meszaros family who lived in the town of Csurgo (now called Fehervarcsurgo) in Fejer County, Hungary and who immigrated to the United States in 1912-1913 and settled in South Milwaukee, Wisconsin.

Grandmother Elizabeth Meszaros (Grammy) arrived in South Milwaukee with her father in 1913 and a few years later she married Paul Szatmary. They had nine children between 1916 and 1930. My mother Elizabeth (Betty), born in 1918, was their second child. Her brother John arrived a year earlier, in 1912, with his father's sister, Julianna. He lived in South Milwaukee for 10 years and then moved to California and later Nevada. There is a separate volume of records for John Meszaros (b.1895).

I first started collecting family history records in 1967, at the age of 17. I remember hopping on an El train from Evanston to the Chicago Loop to the Cook County Courthouse. There I had to fill out a separate request form for each record for each person and then wait a few hours for a clerk to search for the records and make copies.

The clerks were able to find the marriage certificates of my grandparents Jan Jankowski and Leokadia (Mowinski) Rychalski (1904) and parents John Jankowski and Elizabeth (Meszaros) Szatmary (1941), and the death certificate of grandfather John (Jan) Jankowski (1930). It took a whole day just to get those three records but I felt like a gold miner who spent the day panning for gold and finally found three small nuggets. But that was the end of the paper trail in 1967!

Now, 50 years later, everything has changed. The Mormons have been criss-crossing the planet for about 100 years, microfilming records of

parishes, counties, provinces, states, and countries. Now they have posted several billion records and original documents on the Internet. What used to take years of searching can now be found in weeks or even days.

Of the four branches of my family (grandparents Jankowski, Rychalski, Szatmary, and Meszaros) the Meszaros family has the most information posted online at FamilySearch.org and Ancestry.com.

The records I have show that the Rychalskis immigrated from Gelsenkirchen, Germany and the Jankowskis immigrated from the province of Kalisz, Poland, but I either don't know their specific towns of origin in Poland or the records are not online. Because many records are still not indexed, you need to know the towns and parishes of origin to browse through the records online.

The Szatmarys immigrated from the town of Szilagy in Transylvania, which was part of the Kingdom of Hungary until 1919, when it became part of Romania. It's interesting that the Communist government of Hungary allowed the Mormons to microfilm their records as early as 1962, in the middle of the Cold War. But the Romanian government still is not allowing the Mormons to microfilm or scan any records in their country.

The thing that really surprised me was Grammy's brother John (Janos) Meszaros, my great uncle. Until a few months ago he was a lost sheep, all I knew was his name, that he once lived in South Milwaukee and that he might have moved to California. No one knew much else about him, even when or where he died. But Uncle John left the longest paper trail and by looking at these papers and images we can get an idea of what his life was like.

The Meszaros Family: From Csurgo, Hungary

We know from various records, such as passenger ship lists and naturalization papers, that our Meszaros family in South Milwaukee came from the village of Csurgo, in Fejer county in Hungary. About 100 years ago the village's name was changed to Fehervarcsurgo, to distinguish it from the town of Csurgo in Somogy county in Hungary. Many of the records from Csurgo are online but some are still in microfilm only, some have been lost over time, and many are still not indexed. So there are still many gaps and dead ends.

By the way, there is another Meszaros family that settled in Cudahy, next to South Milwaukee, about 10 years after our Meszaros family settled there. I located their records which indicate they immigrated from Yugoslavia, and we don't seem to be related. When I talked with Aunt Helen (Szatmary) Papierski in August 2017 she had no recollection of any contact with them when she was growing up in South Milwaukee.

Meaning of the Surname Meszaros

Up until around 1600 most people did not have surnames. Eventually surnames were adopted either from a person's occupation (for example, Tailor/Taylor in English is Szabo in Hungarian), or ethnicity (Ferenc means French, Cseh means Czech, Toth means Slovak, Horvat/Horvath means Croat, Nemet/Nameth means German), or physical or other characteristics (Kis/Kiss means small, Nagy means big or great, Nemes means noble or gentle).

Mészár means "meat" in Hungarian and mészáros is a butcher. Some Hungarian records list a man's occupation as mészáros (small m), meaning he's a butcher, but when Mészáros starts with a capital M, then

it's a surname. According to Ancestry.com, the Meszaros surname shows up in over 360,000 records (https://www.ancestry.com/name-origin?surname=meszaros).

Butcher is also a surname in English and other languages:

Boucher (French)
Fleischer/Fleischmann (German)
Fleszar (Polish)
Hacker (Dutch and German)
Kassab (Arabic and Hebrew)
Metzger (German)
Reznicek (Polish, Czech)
Reznik (Slovak)

Accent marks are important in Hungarian words and names because the a word without accent marks can have an entirely different meaning than the same word without accent marks. Also, the accent marks in a word may cause it to be alphabetized differently in a Hungarian dictionary.

I also discovered that you can get different search results in Google, depending on whether or not you use the Hungarian accent marks. So if you don't find what you're looking for, try adding accent marks!

Having said that, I am not using accent marks here because if the difficulty in typing them and because they have no meaning in the United States.

Ancestral Timeline

1767: Mihaly Pataki baptized August 26, 1767

Mihaly Pataki is the first ancestor I was able to document. He was the father of the Mihaly Pataki below.

The town of Csurgo has always been relatively small and families have inter-married over many generations. In other words, everyone in town is most likely someone else's aunt or uncle or cousin, etc. Many of the same surnames keep showing up -- Pataki, Szabo, Meszaros, Kis, Csismadia, Toth, etc.

You can see a complete list of surnames in the Hungarian Land Census of 1828 for Csurgo, in this volume.

1784: Mihaly Pataki marries Anna Keresztes on May 11, 1784

Mihaly Pataki and Anna Keresztes had seven children between 1787 and 1806 – Mihaly (bap.1786; died 1786), Janos (1787), Erzsebet (1789), Mihaly (1794), Kata (1796), Anna (1800, who married Janos Meszaros in 1824), Kata (1803), and Eva (1806). I'm assuming that the first daughter named Kata died sometime after her birth in 1796 and before the second daughter named Kata was born in 1803, but I was not able to find a death record in the parish registers at Familysearch.org."

1791: Mihaly Szabo baptized on September 2, 1791 to Mihaly Szabo and Kata Juhasz

Mihaly is the father of Peter Szabo, who is the father of our John Meszaros (born 1869), who lived in South Milwaukee.

1800: Anna Pataki, baptized on August 14, 1800 to Mihaly Pataki and Anna Keresztes

Anna married Janos Meszaros in 1824. Their daughter, Anna Meszaros was born in 1831, she married Peter Szabo in 1847, and is the mother of John Meszaros (born 1869), my grammy Elizabeth (Meszaros) Szatmary's father, who lived in South Milwaukee.

1819: Peter Szabo is born to Mihaly Szabo and Erzsebet Guti on October 27, 1819

Peter married Anna Meszaros in 1847 and they had 10 children including Janos, our grammy Elizabeth Meszaros's father.

1824: Anna Pataki Marries Janos Meszaros

Mihaly Pataki's daughter Anna was married Janos Meszaros, but I was unable to find their marriage record in the parish registers at Familysearch.org. However, I do have the baptismal records of four of their children, beginning in 1825, so I'm assuming that they married in 1824 at the latest. Their children were Erzsebet (1825), Janos (1828), Janos (1836) and Anna Meszaros (1831). Anna married Peter Szabo in 1847, and had 10 children, including Janos Meszaros (1869), my Grammy's father.

1828: John Meszaros in the 1828 Hungarian Land Census

In 1828 the Kingdom of Hungary conducted a Land Census to record all the land and animals and harvested crops, for the purpose of taxation. From this we know that Janos Meszaros lived in house number 174 in Csurgo in 1828. The census forms are in Latin, so the record actually says "Joan" Meszaros which is an abbreviation of Joannes, the Latin form of Janos/John.

1847: Anna Meszaros Married Peter Szabo, January 21, 1847

Anna and Peter had 11 children between 1848 and 1869. Their last child was Janos Meszaros, who was born in 1869, and is our grammy Elizabeth (Meszaros) Szatmary's father, who came with her to South Milwaukee in 1913. On Janos's baptismal record of January 21, 1869 it lists his father Peter as "nehai" (deceased) and the FamilySearch.org indexers have indexed our Janos Meszaros are Janos Szabo. However, all of the other documents that I have show Janos using his mother Anna's surname Meszaros, not his father's surname Szabo.

It's interesting that we have a similar situation on the Jankowski side of the family. Grandmother Leokadia (Rychalski) Jankowski used various spellings of her mother's maiden name: Mowicki, Mowinski, Mowinska, Mowitzki, instead of her maiden name of Rychalski. She only started using the name Rychalski around 1913, when she was 30 years old, the year that her father, mother, one of her two brothers, and one of her two sisters arrived in Evanston, Illinois.

Anna and Peter's 11 children are Josef (1848), Katalin (1850), Julianna (1853), Erzsebet (1854), Anna (bap. 1856, died 1856), Anna (1857), Peter (bap. 1858, died 1858), Peter (bap. 1860, died 1860), Sandor (1864), Zsofia (1866), and Janos (1869).

Daughter Julianna married Peter Csaktonnyai (also spelled Csaktornyai) and they are listed on the baptismal record of Janos's son Janos (our Uncle John Meszaros who lived in California) as his godparents or witnesses. Aunt Julianna lived in the United States at least from 1906 to 1912, according to a passenger ship list, which marks her as a "resident alien, not an immigrant." Julianna apparently returned to Hungary in 1912, then returned to the U.S. with nephew Janos (our Uncle John) later that year. The passenger ship register indicates that Julianna paid for Janos's passage, and it lists her brother Janos (our Grammy's father) as her contact person in Hungary.

Julianna is a sort of mystery woman. There is a Peter Czaktonnyai arriving from Hungary in 1902 and living in Baltimore, and he appears to be the same age as the Peter who married Julianna, but I have no records connecting them, except for Janos Meszaros's baptismal record of 1895.

Except for the passenger ship lists, neither Peter nor Julianna Csaktonnyai/Csaktornyai show up in any other document searches (naturalization papers, census records, city directories, draft registrations, or death records).

1869: Birth of Janos (John) Meszaros (Grammy's Father)

Janos Meszaros (Grammy's father) was born on January 23, 1869, in Csurgo, Fejer, Hungary. The birth record indicates that his father, Peter Szabo, was deceased (nehai), and throughout his life Janos used the surname of his mother, Anna Meszaros, instead of the surname Szabo.

1872: Birth of Janos's Wife, Erzsebet Cseh (Grammy's Mother)

Erzsebet Cseh, our grammy Elizabeth Szatmary's mother, was born on September 15, 1872 in Kis-Keszi (also called Kiskeszi and Sarkeszi) in Fejer County, Hungary, near Csurgo.

Unfortunately Erzsebet Cseh's record on microfilm is barely readable, but it is helpful because it list's her hometown (Kis-Keszi) and her parents' names (Janos Cseh and Julianna Egyed). One interesting note is that at that time in Hungary instead of having two godparents, there might be any number up to 20. It looks like Erzsebet Cseh had about eight godparents. As Hillary Clinton wrote, "It Takes a Village"!

1894: Janos Meszaros marries Erzsebet Cseh on April 10, 1894

Janos Meszaros and Erzsebet Cseh were married on April 10, 1894 in Csurgo, Hungary. The record states that he was 26 and she was 19, a 7-year difference, but Erzsebet's birth record shows a 3-year difference and another record shows a 5-year difference in their ages.

Janos's mother Anna is listed but not his father, Peter Szabo, who died before Janos was born. Erzsebet's parents were Janos Cseh and Julianna Egyed. The groom's witness was Istvan Simon and the bride's witness was Jozsef Juhasz.

The record indicates that Janos is from Csurgo, but Erzsebet is from Kis-Keszi (also called Kiszkeszi and Sarkeszi), another town in Fejer County.

1895: Birth of their first child, Janos Meszaros

Janos and Erzsebet's first child, Janos, was born on March 8, 1895. This is our uncle John Meszaros who immigrated to the United States and

settled in South Milwaukee in 1912, almost a year before his father Janos and his sister Erzsebet (Grammy).

Baby Janos's godparents are listed as Peter Csaktonnyai or Csaktornyai (spelling uncertain) and aunt Julianna Szabo. The name Julianna Csaktonnyai shows up 17 years later on the S.S. Ivernia passenger ship manifest, when she and Janos cross the Atlantic Ocean and arrived in New York on June 26, 1912.

1896: Birth of Erzsebet Meszaros (Grammy)

Janos and Erzsebet's second child, Erzsebeth (Grammy) was born on October 30, 1896. In 1913, at the age of 17, she and father Janos left Csurgo and settled in South Milwaukee, Wisconsin, and join her brother Janos and their aunt Julianna (father Janos's sister).

1897-1913: Births of Grammy's Other Brothers and Sisters

Until a few months ago I knew only the name of one of Grammy's brothers, John Meszaros. Thanks to the Mormons, I now have birth/baptismal records for all of the brothers and sisters.

Aunt Helen earlier told me the names of three sisters (Julie, Kathy, and Mary), which helped me confirm these birth records. I now have all of the birth records for Julianna (Julie Anne); Jozsef (Joseph), Katalin (Katherine), Maria (Mary), Istvan (Stephen), Matyas (Matthew), and Karoly (Carl) in the Csurgo/Fehervarscurgo civil registry and in the local Lutheran (Reformed) parish records at FamilySearch.org.

I also found a death record for Jozsef, showing he died at just 11 months old. I also have an unofficial death notice for Maria, who died in 1981 in Budapest. She was the wife of Bata Lajos (Louis Bata) I found this

record in our Jankowski family papers in 2009, after both of my parents (John and Betty) had died. Maria's death notice is in Hungarian and obviously came from Hungary but I have no idea who mailed it to my mother Betty (Szatmary) Jankowski. When I spoke with Aunt Helen (Szatmary) Papierski in July 2017 she said she had never seen it. When you look at Maria's birth record, you will see the following note in the upper right: "Ub. 10/1981". I don't know what the "Ub." means but it appears that the registrar in Csurgo received word of Maria's death from the registrar in Budapest, where she died in October, 1981 (10/1981), then added the note to Maria's birth record in the Fehervarcsurgo archives!

Thanks to Aunt Helen, who mailed me copies of letters she received from her cousin Jolan (Bata) Soros, I was able to use the address information on the envelopes and a photo of the gravestone to find a marriage record for Maria Meszaros and Lajos Bata (1929) and also the death record of Maria's husband, Lajos, in 1975. And then I was able to locate Maria's grandson Attila Soros (son of Maria's daughter Jolan, and her husband Janos Soros), who lives in Budapest. Attila has emailed me several time and has sent an airmail letter to Aunt Helen Papierski , his godmother.

1912: Son Janos Meszaros Immigrates to South Milwaukee

Young Janos was the first person in his immediate family to make the long voyage across the Atlantic Ocean to immigrate to the United States. In 1912, at the age of 17, he boarded the passenger ship Ivernia, from the port of Fiume, Hungary (now in Croatia) and arrived in New York on June 26, 1912.

The ship's manifest shows that he traveled with his aunt Julianna, and that she paid for his passage. Julianna's last name is unclear. It was

mistakenly transcribed as Csaktomycin by volunteer indexers at the Statue of Liberty-Ellis Island Foundation web site (https://www.libertyellisfoundation.org/). But these indexers also transcribed Meszaros as Meszcan! It most likely is the same surname of Peter Csaktonnyai or Csaktornyai who is listed as Janos's godfather on his baptismal record. It's likely that Janos's godmother Julianna Szabo married his godfather Peter and adopted his surname.

The ship's manifest also states that aunt Julianna previously lived in Milwaukee from 1904-1912. Apparently she returned to Hungary at some point in 1912 and then returned to the United States with Janos in June 1912. Next to her name is rubber-stamped "NON-IMMIGRANT ALIEN," which means that she was a resident alien and was not immigrating for the first time. I would think that she would need some sort of identification, such as a passport or naturalization papers to prove her resident alien status, but I haven't been able to find these.

It's also strange that there is no record of Julianna in the 1910 United States Census under any of the three variants of her surname. Perhaps she is listed in one of the South Milwaukee city directories from 1906-1913 but none of these are online, only in bound volumes in Milwaukee-area libraries. I wasn't able to find any other records, including death and Social Security, for aunt Julianna.

On the passenger list it also states the following:

(1) their nearest relative in Hungary is her brother and Janos's father, Janos Meszaros, in Fehervarcsurgo;

(2) their contact in South Milwaukee is listed as Julianna's brother-in-law and Janos's uncle, Paul Lorsai (? spelling illegible); I was not able to find this name in any of the FamilySearch records (census, marriage, death,

birth, draft registration). Aunt Helen said in August 2017 she didn't recognize the name Lorsai.

(3) their occupations are listed as cook (Julianna) and laborer (Janos).

1913: Father Janos and Daughter Erzsebeth (Grammy) Leave Csurgo for South Milwaukee

On August 23, 1913 Janos Meszaros and his 17-year-old daughter Erzsebet (Grammy) began their life-changing voyage. They made their way from their small village of Csurgo, in Fejer County, Hungary to the port of Rotterdam in the Netherlands. From there they boarded the massive passenger ship S.S. Rijndam that would take them and several hundred other immigrants on an eight-day journey across the Atlantic Ocean, finally arriving in New York on September 1, 1913.

After passing through the immigration processing center at Ellis Island, they made their way to South Milwaukee, Wisconsin, where his son Janos and his sister Julianna lived and worked.

Aunt Helen said that her mother Elizabeth (Grammy) told her that before arriving in South Milwaukee they spent some time in Utica, in upstate New York. I searched FamilySearch.org, Ancestry.com (including Utica city directories) and Google, but I didn't find and records for them in Utica, so it must have been a brief stay.

Father Janos left behind his wife Erzsebet Cseh, then 38 years old, and 6 other children – Julianna, Maria, Katalin, Istvan and Matyas.

Mother Erzsebet was already several months pregnant and would give birth to Karoly three months later after husband Janos and daughter Erzsebet went to America. On Karoly's (Carl's) birth record it lists his

father Janos Meszaros with the note as "gyari munkas Amerika," which means "factory worker in America."

One interesting fact that I learned is the government of Hungary passed a law requiring people traveling overseas to depart from the port of Fiume in Hungary (now in Croatia). This was meant to support the shipping industry in Hungary and also raise revenue from taxes on the tickets. In fact many immigrants ignored the law and traveled overland to other major ports, such at Bremen, Germany; Liverpool, England, or Rotterdam, The Netherlands, where the fares were cheaper. It's interesting that son Janos and aunt Julianna departed from Fiume, Hungary, but father Janos and daughter Erzsebet (Grammy) departed from Rotterdam in The Netherlands.

1916: Elizabeth Meszaros (Grammy) Marries Paul Szatmary in South Milwaukee

I was not able to locate the marriage record for Elizabeth Meszaros and Paul Szatmary, or the birth records for their children online (I did find the baptismal records for Joe and Ted), so these years are approximate: they married in 1914 or 1915 and had 9 children: Paul (1916), my mother Elizabeth (Betty, 1918), Mary (1919), Pete (1920), Carl (1922), John (1923 or 1924), Joe (1926), Helen (1928), and Ted (1930).

1917: Erzsebet Cseh Dies in Csurgo, Hungary

Grammy's mother, Erzsebet (Cseh) Meszaros, died in Csurgo, Hungary, on April 14, 1917 at the age of 45. The cause of death is listed as "sorvadas," which meant "wasting away" or consumption, which we now call pulmonary tuberculosis.

I checked the passenger ship database to see if father Janos might have returned to Csurgo from Milwaukee and then returned to the United States, but I did not find anything. Apparently, after he sailed to the United States in 1913, he never returned to Hungary, never saw his new son Karoly, and never saw his wife Erzsebet again before she died.

Except for the death notice of Maria in 1981, I haven't been able to find any additional marriage or death records for Grammy's brothers and sisters in Hungary. We know that Maria died in Budapest, which is about 40 miles northeast of her hometown of Csurgo/Fehercsurgo. Many of the more recent records are not online due to privacy restrictions. Many records that are online haven't been indexed yet because of a lack of volunteers who are knowledgeable of Hungarian. The unindexed record images that are online are arranged by town, or in the case of the Budapest area, by precinct. So you need to pinpoint exactly when and where someone was born or married or died to browse the records online.

1917: Son John Meszaros Registers for World War I Military Draft

On June 5, 1917 son John registered for the draft (there is no such record for father John). The record shows that John was living on Augustana Avenue (no street number listed) in South Milwaukee and was working at Firestone Glue Co. as a grease renderer.

1918: Elizabeth's Husband, Paul Szatmary, Registers for the Draft

Elizabeth's husband, my grandfather, Paul Szatmary, Sr., registered for the draft on September 12,1918. He is listed as working at the Bucyrus company in South Milwaukee, later called Bucyrus-Erie, and eventually acquired by Caterpillar. His occupation is listed as blacksmith, but it's probably better described as machinist or metalworker.

An interesting note is that this draft record shows that the family was then living at 1226 Monroe Avenue in South Milwaukee. I remember visiting my mother's family as far back as the late 1950s when they lived at 1320 Michigan Avenue. I never knew that they lived anywhere else!

1914-1919: World War I – Hungary on the Losing Side

The first World War started on July 28, 1914 and the two main sides were France, England (U.K.) and Russia against Germany, Austria-Hungary, Italy, and the Ottoman Empire (based in Turkey). The United States did not enter the war until April 6, 1917.

This must have been a difficult time for the Meszaros family, as well as other recent immigrant families who still had close relative in "the Old Country," including my other grandparent's families (Szatmary, Jankowski, and Rychalski). Father John, son John, and daughter Elizebeth arrived in the United States in 1912-1913 and just one year later the war started. And since Hungary was involved, their male relatives were likely drafted into the military. Some of them may have been injured, lost limbs, or died during the war, but I have no documents in that regard.

Then, on April 6, 1917, the United States entered the war on the side of England, France and Russia against the Axis powers (Germany, Austria-Hungary, Turkey) and thus the U.S. military draft began. Now the war affected immigrant families even more directly, with immigrants and sons of immigrants being sent to Europe to fight and possibly maim and kill their former countrymen and possibly their own relatives.

After the war officially ended on 1919, the defeated nations of Germany, Austria-Hungary and the Ottoman Empire lost much of their territory. The Kingdom of Hungary within Austria-Hungary lost two-thirds of its

territory and parts of Hungary now are in Ukraine, Romania, Serbia, Croatia, Slovenia, Bosnia, and Poland.
(https://en.wikipedia.org/wiki/Kingdom_of_Hungary)

1918-1944: Working at Bucyrus-Erie

Elizabeth's husband Paul Szatmary listed Bucyrus as his employer on his 1918 draft registration (see above). I knew that he worked there but I never knew much about the company until I began this Meszaros family history project a few month's ago.

What I discovered is that Bucyrus was one of the largest companies in the world in the manufacture of equipment for mining, excavating, dredging, and earth moving. For example, much of the equipment used to build the Panama Canal was manufactured by Bucyrus.

Bucyrus employed about 5,000 in South Milwaukee, so it was the town's largest employer and just about everyone must have had a family member or relative or neighbor or friend who worked for Bucyrus. It must have been a terrible loss to the South Milwaukee economy when the plant was closed several years after Bucyrus was acquired by Caterpillar 2010.

In World War II Bucyrus manufactured tractor bases to haul heavy artillery, as well as other military machinery. So when father Paul Szatmary worked in the factory in South Milwaukee, his sons in the military might have seen some Bucyrus-Erie equipment on the battlefield in Europe.

Uncle John Meszaros worked in the mining industry in California, and Nevada, and his companies there likely used Bucyrus equipment for strip mining and earth removal.

The 1909 Evanston City Directory notes that my grandfather John Jankowski worked at Peabody Coal Company, and they might have used Bucyrus equipment to mine coal and also lift and move it into coal cars.

I've included a separate section of photos of Bucyrus-Erie and the company's history in this scrapbook

1921: Son John Meszaros Files Declaration of Intent to Become a Citizen

Son Janos Meszaros was only 17 years old when he settled in Milwaukee in 1912, Nine years later he filed a "Declaration of Intent" to naturalize (also called "first papers"), on December 27, 1921, in the Circuit Court of Milwaukee County. At that time he was living at 1110 Marshall Avenue.

1923-1948: Son John Meszaros Leaves South Milwaukee for California, Lives in Los Angeles and San Bernardino counties

When John filed his "second papers," his Petition for Naturalization, on December 27, 1928, he stated that he had been a resident of California continuously since 1923, and was living in San Pedro.

The San Pedro city directories for 1924 and 1930 show John living at two different addresses, but they don't list his employer. At that time he stayed in boarding houses wherever his jobs took him. After the Great Depression started with the stock market crash of October 1929, he would have to go wherever he could find a job. It seems that all of his life he worked in the chemical and oil and mining industries, from the

Firestone Glue Co. in South Milwaukee to the West End Chemical Co. in San Pedro and San Bernardino to the mines near the town of Trona in Death Valley and the Mohave Desert, and finally in Nevada.

The California Voter Registration Lists for 1932 and 1934 show John at San Pedro addresses, and the 1930 list says that he is an oil worker. From 1936-1938 John was registered to vote in Red Rock and Mohave North, in Kern County. Then in 1942 he's back in San Pedro and finally the voter lists show him in Trona in San Bernardino County in 1946.

1929: Son John Becomes a Citizen

John filed his Petition for Naturalization, his "second papers," on December 26, 1928, when he was living in San Pedro, California. His petition was approved by the District Court for the Southern District of California on April 12, 1929. On that day he officially became a naturalized citizen of the United States.

Apparently he was the only member of the Meszaros family who became a naturalized citizen. In fact there are no records that any of my other immigrant grandparents from the Szatmary, Jankowski or Rychalski families became citizens.

In 1930 John voted in his first election and continued to vote in California continuously until 1946, then stopped suddenly. I'm assuming that's when John left the state and moved to Nevada, where he died.

1942: Son John Registers for the World War II Draft

On April 25, 1942 John registered for the draft and listed his address as West End, San Bernardino County, California, working for the West End Chemical Co. John was already 47, probably too old to be drafted, plus

his work in the chemical industry might have been considered war-related.

1942-1945: Elizabeth's Sons Serving in World War II

I located records showing that Elizabeth and Paul Szatmary's sons Paul Jr., Peter, and Carl enlisted in the U.S. Army between June 23 and October 20, 1942. Son Joe was born in 1926 and did not enter the military until 1944, when he turned 18. Son Ted was born in 1930 and did not turn 18 until 1948, after the was over and the military draft ended. I don't have a service record for son John, who served in the U.S. Army and was declared missing in action and never returned. His name is inscribed on the Memorial Wall in Honolulu.

On my Jankowski side, grandmother Leokadia Rychalski and her family immigrated from Gelsenkirchen, Germany between 1902 and 1913. Gelsenkirchen was a large coal mining and processing center and I discovered several Rychalskis who died there during World War II, mainly due to heavy bombing by the British Royal Air Force (RAF). It's very sad and ironic that so many members of our families served in the United States military during that war while their relatives were being killed by our own soldiers. War is hell!

1944: Paul Szatmary, Sr. Dies in South Milwaukee

Elizabeth's husband, Paul Szatmary Sr., died in South Milwaukee in 1944. There are no specific dates in FamilySearch.org, so the death record would have to be requested from the State of Wisconsin. Paul and Elizabeth are buried together at Forest Hill Memorial Park in Oak Creek, Wisconsin, next to South Milwaukee.

1945: Father John Dies in South Milwaukee

Elizabeth's (Grammy's) father John Meszaros died in 1945, a year after her husband Paul, according to the dates on his gravestone, and he is buried in Forest Hill Memorial Park in Oak Creek. There is no record of his death at FamilySearch.org. In fact, there are very few records for John – no draft registration records for either World War I or II, no Social Security files, no listing in the 1920 or 1930 censuses. John is listed only in the 1940 census, living with his daughter Elizabeth and her husband Paul and family at 1320 Michigan Avenue in South Milwaukee. I asked Aunt Helen if he moved around like his son John or Elizabeth's brother-in-law John Szatmary, but she believes that grandpa John lived with her family all his life.

1948-1958: Son John's Final Years in Nevada

Son John applied for his Social Security pension on September 24, 1957, at the age of 62-1/2. Just 13 months later he died in Tonopah, in Nye County, Nevada, of colon cancer -- "carcinoma of descending colon" according to his death certificate, dated October 30, 1958. The doctor stated that John had been his patient since January, 1955.

The fact that he waited half a year past his 62nd birthday to apply makes me wonder if he intended to wait till he turned 65 to get a full pension but had to retire earlier due to failing health. Or perhaps he was able receive a disability pension, although I'm not sure if that was an option in 1957.

1968: Daughter Elizabeth (Grammy) Dies in South Milwaukee

Aunt Helen (Szatmary) Papierski told me in August 2017 that her mother Elizabeth (Grammy), like her brother John Meszaros, also had colon

cancer and had a colostomy around 1948 and lived for 20 years after that. Her death record is not listed at FamilySearch.org. Grammy's year of death (1968) is recorded on her gravestone in Forest Hill Memorial Park in Oak Creek, Wisconsin, where she is next to husband Paul Szatmary, who died in 1944.

Future Research

All of the material collected here (except for photos from Aunt Helen) is the result of my research from March 2017 to February, 2018, from online sources only. As more of the microfilm in Salt Lake City is digitized and posted to the Internet, new records will become available. Also as the years go by more records will be unblocked due to privacy restrictions. Hungary, for example, makes death records available after 40 years, but birth records are blocked for 100 years. Just a few months ago the 1828 Land Census from Fejer County was posted online. With persistence and a bit of luck I hope to find additional records that will help me track our Meszaros family in Csurgo back in time a few more generations.

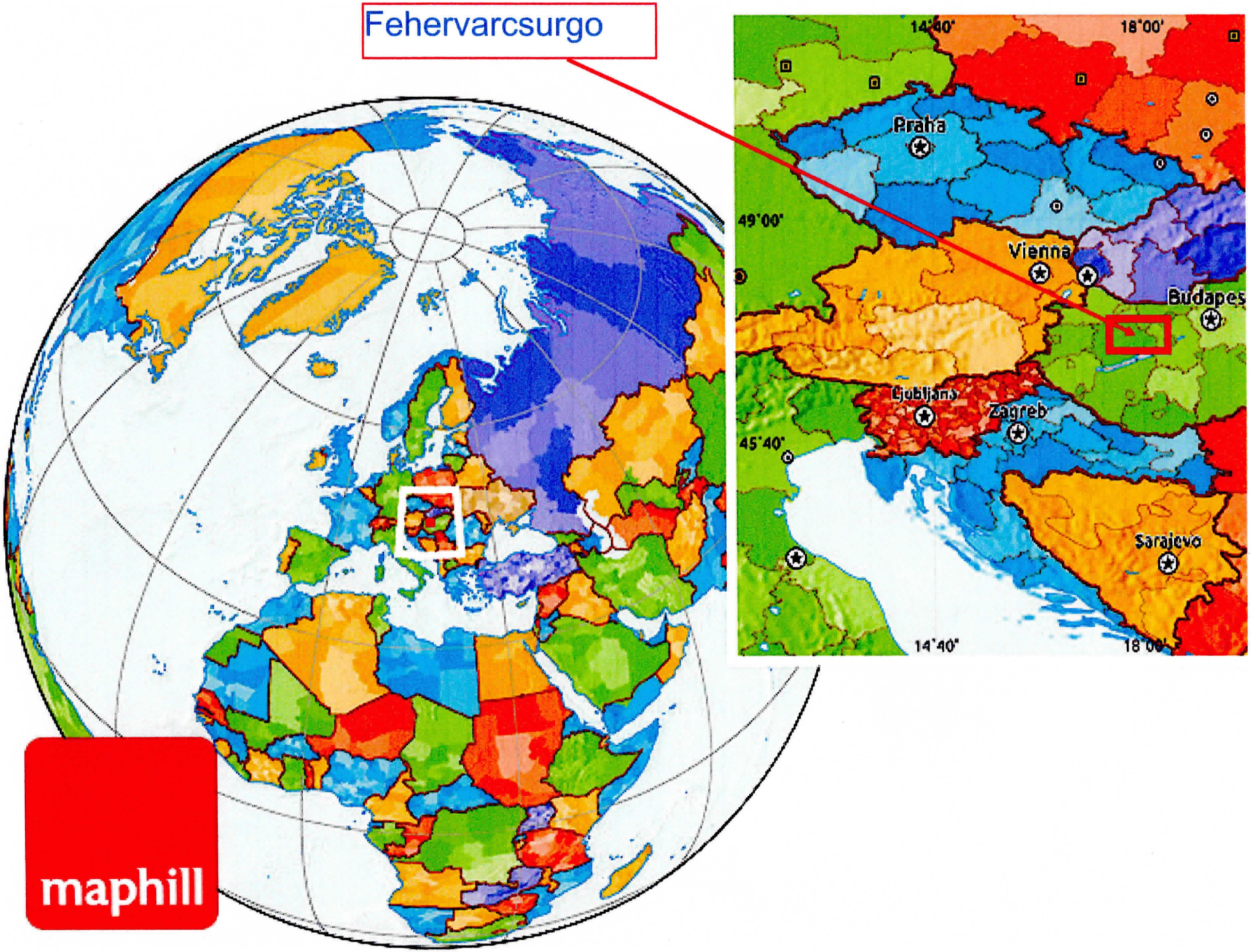
Mike Jankowski
Austin, Texas
February, 2018

Where They Came From:

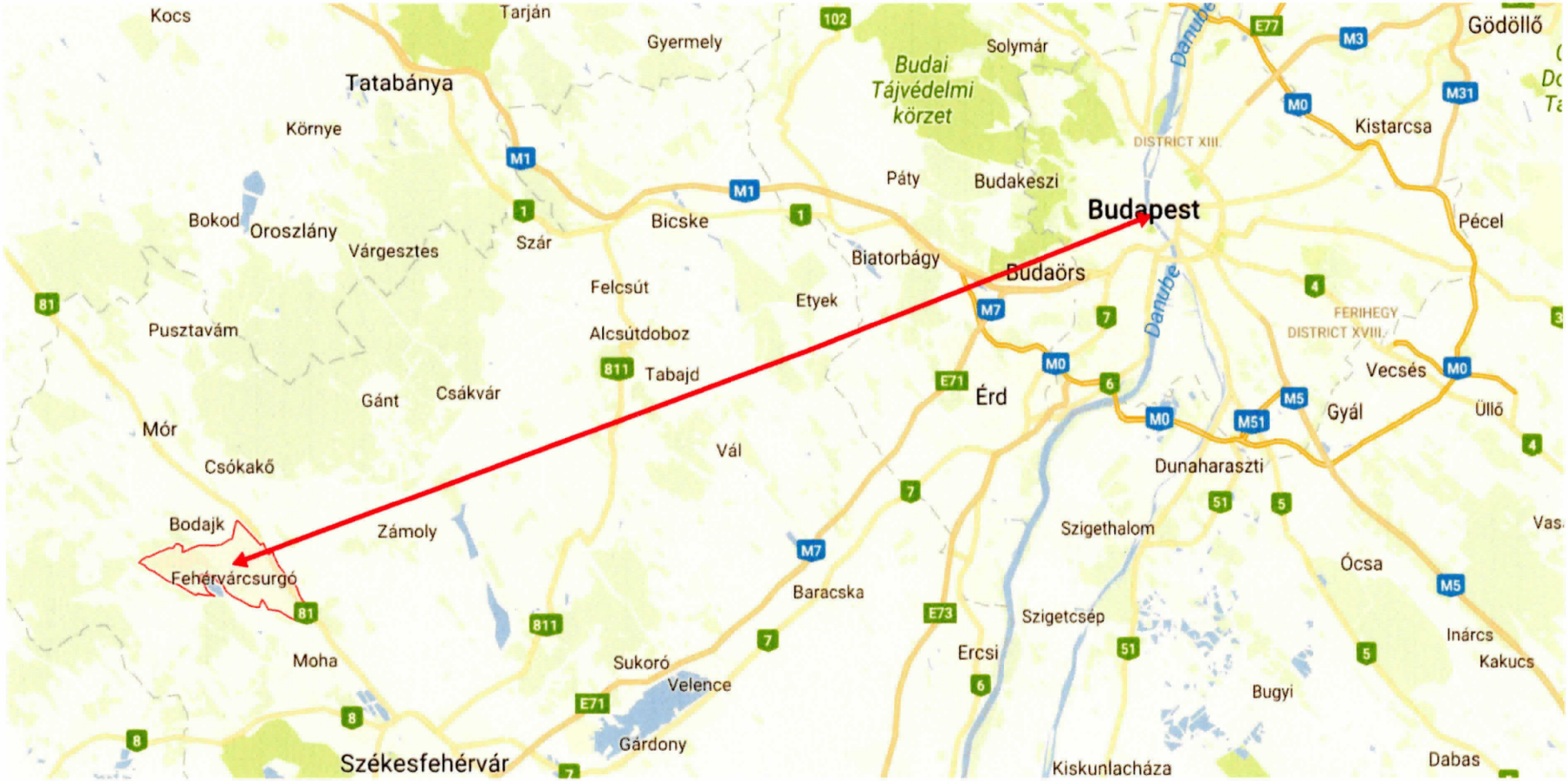
Fehérvárcsurgó
Hungary

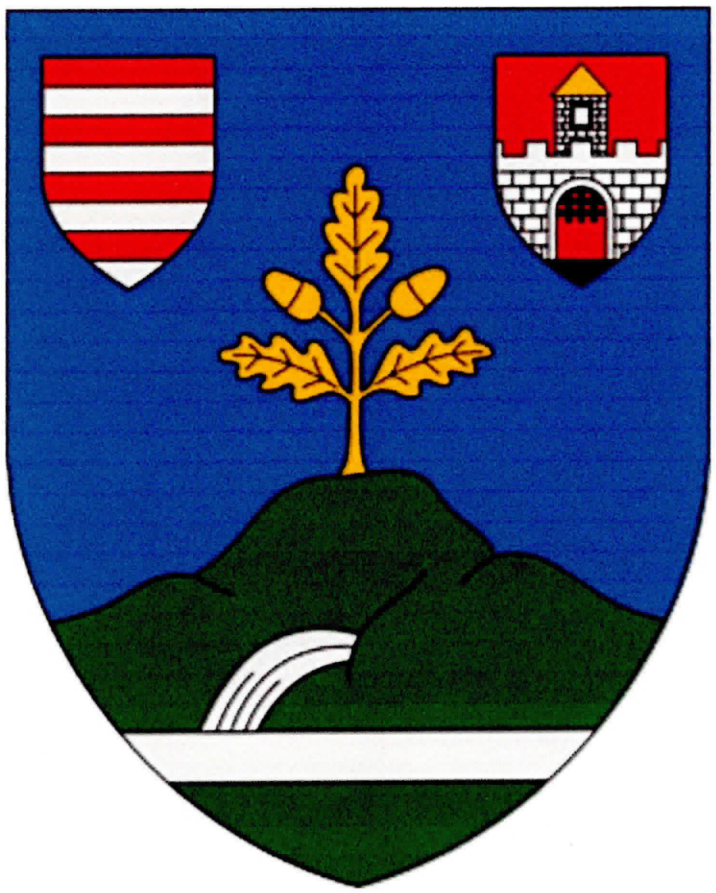
(formerly Csurgó, Fejér County)

Maps & History


Fehervarcsurgo
14°40'
18°00'
Praha
49°00'
Vienna
Budapest
Ljubljana
Zagreb
45°40'
Sarajevo
14°40'
18°00'
maphill

Google Maps Fehérvárcsurgó





Fehérvárcsurgó (Fejér County)

Triangular shield erect and azure. In base an irregularly shaped mound vert. Below the mound base is divided by a bend argent. From the middle of the mound a spring is issuing, its water argent is straightforwardly 'running' down as far as the silver bend. In the centre of the shield a stylised oak tree or is issuing from the top of the mound. Tree is decorated with two acorns and three leaves, all or. At the upper edge of the blue shield two smaller triangular escutcheons are borne encouped. The one on the dexter side is party per fess with seven bends gules and argent. Sinister shield gules, on ground sable a crenellated castle wall of bricks argent is borne. Its gate opens in the middle of the wall and a tower roofed or and walled argent is raising above it.

The meaning of Fehérvárcsurgó's coat-of-arms can be interpreted as follows:

Fehérvárcsurgó is an ancient settlement, its history goes back to the age of the Hungarian Conquest. The settlement's first written mention goes back to a document of 1227, in which the village appeared by the the name 'CSORGÓ'. The constituent anterior of the settlement's name, the word FEHÉRVÁR was adopted one hundred years ago with the purpose of distinguishing the settlement from another village named Csurgó (Somogy County).

The settlement's coat-of-arms is one of the so-called canting arms, since it tells onlookers about the origin, the history and the geographical location of the village. The irregularly shaped green mound is a reference to the nearby Bakony Hills, since Fehérvárcsurgó lies at the western edge of the rift valley of Mór. The stylised oak tree borne on the top of the mound symbolises the one-time vast wooded areas of the Bakony Hills. A similar charge, a stylised oak branch can be seen in the coat-of-arms of the neighbouring Veszprém County.

The spring water issuing from the hillside (csorgó, or csurgó) is a motif, referring to the settlement's name. When selecting their dwelling places the conquering Hungarians preferred areas with clear spring water.

The silver bend, which divides the base into two, symbolises Gaja Brook, which is to be found in the outer field of the settlement. Int he past as many as three water mills were fed by its water. It was the damming up of this water which made the existence of Fehérvárcsurgó's popular storage lake possible. The appearance of the smaller, striped shield in the village's coat-of-arms is a reminder of the Hungarian Conquest and the origin of the settlement.

The charge of the 'white castle/fehérvár' appearing in the other smaller shield tells us about the name of the settlement; it is a reference to the anterior constituent of Fehérvárcsurgó's name.

In summary it can be stated that although plain and common heraldic charges are borne in Fehérvárcsurgó's coat-of-arms, its composition is unique and special.

The geographical characteristics of the settlement can be described as follows:

Fehérvárcsurgó is located in Fejér County int he rift valley of Mór between the Vértes and the Bakony Hills. The village was built in the valley of the Gaja Brook and on the mounds on its western bank. These heights are parts of the Bakony's last range. The village lies at a distance of 12 kilometres from the town of Mór and at 15 kilometres from the county seat, Székesfehérvár. The most significant geographical feature of the settlement is its storage lake with an area of 89 hectares, which was established in the early 1970s and which was named after the settlement. The Gaja gorge and the densely wooded area to the northwest of it are currently under protection.

The history of the settlement can be described as follows:

The oldest finds proving the existence of a human settlement in the area are the remains of an early Iron Age earthwork which can be found on the castle hill. The area was also inhabited in the period of the Roman Empire, a fact, which can be proven by the remains of a contemporary stone dam. It was unearthed when the storage lake of Fehérvárcsurgó was being established and it proves that the Romans also tried to dam the water of the Gaja Brook .The nine mounds in the vicinity of the settlement called Hunhalmok hide graves, which go back to the period of the Hungarian Conquest.

According to the findings of recent research the first documented mention of the settlement's name goes back to 1193 and to the form Chergeu. This word is a reference to the village brook, abounding then in water. In the Árpád age King Endre II bestowed the settlement on the crusaders of Fehérvár. From the early 14th century onward it was mentioned as the property of the nearby Castle of Csókakő and it was very likely that the village in that period was owned by the members of the Csák clan. King Károly Róbert, who defeated Máté Csák, made it a royal property. The village had a parish church of its own as early as 1333. King Sigismund pawned Fehérvárcsurgó and the neighbouring castle of Csókakő to the members of the Rozgonyi family. The first local

census and tax records go back to the year 1519. It is interesting to note from that period that in addition to paying with their common crops the inhabitants of Csurgó paid their tax in cabbage heads. This custom prevailed for long, which means that cabbage was one of the most important agricultural plants in the area. When the settlement's coat-of-arms was created in 1999 the inclusion of a cabbage head as charge was also considered. The other characteristic feature of Fehérvárcsurgó was its many water mills Int he early Middle Ages there were as many as four of them along the banks of the Gaja Brook and the millers of Csurgó formed their own guilds. The production of wine is also worth mentioning, but the local wine has a bit of sour taste, its quality is poorer than the quality of the wines of nearby Mór. Animal husbandry also played a role in local economy.

After the fall of Székesfehérvár (1543) the Győr-Mór- Fehérvár route became a major military route. In the period of the Turkish Conquest Fehérvárcsurgó was taxed both by the Turks and the Hungarians. The Turks allowed the officials of Veszprém County to exercise power in their village and the villeins of the settlement served their Hungarian landlords as well. It was in this period that the ownership of the settlement was obtained by the members of the Nádasdy family. Fehérvárcsurgó did never get depopulated. The name of the settlement's Turkish landlord (Abdula Zahay) was also recorded by contemporary documents. In 1690, when the Turks were expelled from the country, nine large and eight smaller houses were abandoned in the village. Resettlement was fast and easy, the inhabitants were Hungarians and by their religious faith they were mostly Calvinists. According to records from the period of Emperor Joseph II as many as 1100 people lived at Fehérvárcsurgó at that time. Following Wesselényi's anti-Habsburg plot the Csókakő property was confiscated from the Nádasdys, its ownership was taken over by the Royal Chamber then by the members of the Hochburg family. Through the female line of this family the property got into the hands of the Perényis. In 1843 they pawned it to the members of the Károlyi family, who later became the owners of the entire property. Following this change of ownership the Károlyi family played a decisive role in the settlement's life. In 1844-45 they built an impressive, European-scale family mansion to replace their former modest

dwelling place. György Károlyi was the first owner, then the village was inherited by Bailiff Joseph Károlyi, his grandson, an outstanding politician of the era of the Hungarian War of Independece. The counts Károlyi always played an impotant role in the settlement's life. It was also them who paid the costs of the introduction of street lighting. In 1945, when estates were distributed among farmers, the Károlyi property was also parcelled out. The agricultural cooperative was established in 1946, the Károlyi mansion became the property of the capital's Gas Works.

Fehérvárcsurgó was not part of major military events since the Turkish Era, but the settlement and its inhabitants suffered a lot during the second world war. The front lines were in the vicinity of the village for three months. Only 15 habitable homes were to be found at Fehárvárcsurgó when the war came to an end. The number of local inhabitants exceeded 2000 from the 1920s onward. The village got the name Fehérvárcsurgó in 1898 in order to distinguish it from Csurgó in Somogy County. From 1921 to 1964 Rákhegy was administratively part of the settlement. In the 1920s a search for coal was carried out in the village, but interestingly bauxite mining became the major occupation in the area instead. In order to explore the bauxite ore of the Rákhegy area the water of the Gaja Brook was diverted and the storage lake was established so as to get cheap water for industrial use.

If considering the small regions of Hungary, statistically Fehérvárcsurgó belongs to the zone of attraction of Székesfehérvár, but it is also a member of the Association of Settlements in the Mór region.

http://www.nemzetijelkepek.hu/onkormanyzat-fehervarcsurgo_en.shtml

The Hungarian Land Census of 1828

Joan (Janos/John) Meszaros
Listed on Sheet 6, Line 118

The Hungarian Census of 1828

The Hungarian census of 1828 was a census of land and other property, conducted for the purpose of taxation. Therefore, it dit NOT enumerate all of the people in Hungary, only the householders and their property.

The census forms and notes are in Latin. So we see Janos Meszaros listed as Joan (an abbreviation of the Latin name Joannes) Meszaros. He is listed as #118 on the census rolls, which is either his house number or perhaps the order in which the information was recorded. In later parish records the Meszaros and Szabo families are listed at houses 132 and 135 (there were no street addresses, only house numbers).

This John Meszaros is most likely the same John Meszaros who married Anna Pataki and had four children, including Anna Meszaros (born 1831), who is the father of our John Meszaros (born 1869) who immigrated to the United States in 1913, with his daughter Elizabeth (Grammy).

Following are pages which list the names of all 226 householders in Csurgo who were recorded in the 1828 census, (Meszaros is #118). Reading through the list of these 226 householders in Csurgo, we see the names of other ancestors, related to our Meszaros by marriage, such as Szabo, Pataki, and Keresztes. I would guess that everyone in Csurgo was related in one way or another (aunts, uncles, cousins, in-laws, etc.)

Also attached is sheet #6 from the actual census (on two pages) with line #118 highlighted. Seven columns are marked for Joan Meszaros:

Column 1: Name of the respondent: Joan Meszaros.
Column 2: The number of adults residing in the household: 2.
Column 3: Civil status of the householder: Coloni (the highest level).
Column 4: Number of houses: 1.

Column 6: Grain production: 6 (I'm not sure what this is a quantity of).
Column 7: Meadows: 2.
Column 10: Number of horses over 3 years old: 2.

In this Hungarian census, peasants were listed in three categories. The highest level were the coloni, who owned as much as 40 acres of land and a house. Next were the inquilini, who owned less land and a house. Finally were the sub-inquilini, who owned little or no land and what were called "dwarf cottages." In Hungary even though much of the land was owned by the nobility, the peasants who lived on the land were considered to have a legal right to it, as long as they farmed it, paid rent to the landowner, and paid the property taxes.

Another interesting fact is that sometimes the highest peasant class, the coloni, which Joan [John/Janos] Meszaros belonged to, were wealthier than the lowest class of nobles, who might have inherited a noble title, but had little wealth.

According to "Notes on 1828 Census Records"
http://www.berecz.us/tutorial/miscdocs/notes.htm:

"**Coloni** = Farmers. I believe this category included the non-noble landowners mentioned above, the *szabados* (literally freemen, peasants who bought themselves out of their feudal obligations), and the more numerous top-echelon of peasants (jobággy). These farmers had a house, kitchen garden, and sufficient land to support a large family. The key difference between these groups was that the jobággy didn't actually own their land. Rather they held feudal tenure on the land and therefore had feudal obligations to the landlord including service. It is important to note that in 18th and early 19th century Hungary, the top-echelon of peasants were often better-off than the lower nobility."

I discovered other interesting facts, which might explain why so many immigrants came to the United States from Europe in the late 1800s and early 1900s.

First, many peasant families may have started out with a large parcel of land, say 40 acres, but the land was often split among the male children after their father's death. In those days peasants needed large families as a source of labor, to help clear the fields for planting, plant and harvest the crops, fertilize the land, etc. That explains why there were often large damilies, with 8-10 children, or more.

The problem is that after several generations of dividing the land among the sons after the father's death, the amount of land per family would shrink to a level where it could no longer sustain a family. Let's assume, for example, that John Meszaros had 40 acres of land in 1828. If he died in 1855 and the land was split among five surviving sons, each would have 8 acres. Let's say the sons died in the 1880's, and each had 5 sons, then each son would have only 1.5 acres So, in 2 generations we've gone from a farm of 40 acres, to farms of 1.5 acres!

Another interesting fact is that the nobility who owned most of the land did not pay land taxes, but the serfs did! So each peasant farmer had to pay land taxes to the emperor, plus he would have to pay rent or a share of the crops to the large landowner.

Another historical development is the invention of mechanized agriculture in the late 1800s. The use of machines to plough the fields, plant the seeds and harvest the crops meant that more land could be farmed with fewer workers, and the crops could be sold for less money.

The problem is that the credit needed to purchase agricultural machinery was most likely not available to small farmers in Hungary, only to the large landowners, the nobility. And since the large landowners could sell their crops at lower prices, the small farmers who could not compete would have to abandon their land (which they did not own but did have a right to form) and find another way to make a living, such as moving to a city in search of work. Back then there were many more unskilled factory jobs available in the United States than in Hungary, so the U.S. was a magnet for unskilled as well as skilled immigrants.

[John Meszaros household listed in 1828 Land Census at house 118, in Csurgo]

GERMANS & HUNGARIANS

1828 Land Census

Fejer County, Hungary

by

Martha Remer Connor

Donated to the LDS Family History Center
of Las Vegas, NV
By
Martha Remer Connor
Aug. 10, 1999

1994

INTL
943.9
X29c
Bk 6

SLFHC
TITLE #
450353

Csurgo householders in the 1828 Land Census

No. 25 - Csurgo

1. Joan Juhasz
2. Steph Kovats
3. Steph Guti
4. Mich Rigo - s.
5. Mich Rigo - j.
6. Steph Mod
7. V. Joan Lada
8. V. Steph Takats
9. Georg Kovats
10. Steph Osvath
11. V. Franc. Erös
12. V. Sam. Rigo
13. Mich Bali?s
14. Joan K. Kozma
15. Steph Kulats
16. Petr. Kozma
17. Mart Kozma
18. Mich Pinter
19. Joan Orban
20. Petr Varga
21. Joan Angyas
22. Franc Kiss
23. Paul Kiss
24. Petr Toth
25. Steph Toth
26. V. Steph. ?Dani
27. Georg Rak
28. Mart Harustsak
29. Jac Zagura
30. Petr Kovats
31. Joan Guti
32. Joan Szabo
33. Georg Keresztes
34. Paul Toth
35. Joan Kozma
36. Mich Kiss
37. Mart Somogyi
38. Joan Nemes
39. Mich Kiss
40. Joan Hegyi
41. Steph Ketskes
42. Joan Vasonyi
43. V. Georg Szanto
44. Steph Szanto
45. Mart Mo?
46. V. Joan Keresztes
47. Franc Takats
48. Alex Takats
49. Joan Vida
50. Joan Mohos
51. Georg Richter
52. Alb. Repman
53. Mich Huszar
54. V. Steph Rajos
55. Steph Janosa
56. Joan Szantho
57. V. Mich. Betse
58. Steph Ketskes
59. Steph Miletits
60. Mich A. Szabo
61. And. Nagy
62. Joan Mayer
63. Jos Rigo
64. Mich Toth
65. Steph Nemet
66. Joan Nyari
67. V. Georg Zambor
68. Paul Toth
69. Mart Javorka
70. Franc Andatsi
71. Steph Major
72. Mich Balazsik
73. Joan Szikra
74. Joan Milias
75. Joan M. Szabo
76. Steph Szikra
77. Jos Takats
78. Joan Horvat
79. Mich Tombor
80. Mich Gabaritz
81. Ant Medvei
82. V. Mich Balazsik
83. Steph Andotsi
84. Joan Ketskes
85. Mich Balazsik
86. Joan Kiss
87. V. Mich Szikra
88. Mich Denis
89. Mich Pataki
90. V. Mart. Vig
91. Joan Nagy
92. Mich Tombor
93. Georg Rigo
94. Joan Tambor
95. Mich Kovats
96. Jos Balazsik
97. V. Georg Zambo
98. Jos Rigo
99. Joan Vig
100. V. Franc Nyari

LDS Microfilm 8622,946

No. 25 - Csurgo - continued

101. Mich Vig
102. Joan Listar
103. Steph Angyas
104. Joan Pataki
105. Mich Kovats
106. Alex Nyari - sen.
107. Alex Nyari - jun.
108. And Huszar
109. Mich Jani
110. Alex Nyari
111. Mich Pakodi
112. Mich Varga
113. V. Joan Pinke
114. V. JOan Nyari
115. Jos Vagi
116. Mart Sarközi
117. JOan Kovats
118. Joan Meszaros
119. Mich Pataki - Vid.
120. Jos Kiss
121. Mich Csizsmadia
122. Georg Kozma
123. Steph Major
124. JOan Zambo
125. V. Mich Böle
126. JOan Szabo
127. Steph Szabo
128. Georg Nemes
129. Georg Major
130. V. Steph Szigeti
131. Jos Kiss
132. Steph Kiss
133. Steph Hegyi
134. Cath. Szigeti
135. Steph Molnar
136. Paul Toth
137. Joan M. Szabo
138. Mart Kiss
139. Georg Rigo
140. Math Rigo
141. JOan Listar
142. Steph Hangyak
143. JOan Kardos
144. Steph Szabo
145. Joan Kovats
146. Steph Bernat
147. Mich Kovats
148. Steph Zambo
149. Joan Guti - sen.
150. Joan Guti - jun.
151. Joan Takats
152. Mich Major
153. Joan Toth
154. Sam Kozma
155. Georg Betse
156. V. Joan Major
157. Steph Mod
158. Mich Kapornaki
159. Steph Rigo
160. Steph Farkas
161. V. Joan Kozma
162. Joan Pal
163. Jos Milias
164. Joan Durnis
165. Mich Durnis
166. V. And. Szabados
167. V. Steph Pal
168. Mich Hanah
169. Joan Rigo
170. V. Steph Listar
171. Franc Horvat
172. Franc Hegedüs
173. Georg Csajtai
174. Steph Varga
175. Paul Janosa
176. Franc Toth
177. Georg Torony
178. Mich Juhasz
179. Joan Szigeti
180. V. Jos. Pataki
181. Blas. Zachar
182. Mart Viczina
183. Mart Hegedüs
184. V. Steph Rigo
185. Franc Rigo
186. Franc Udvardi
187. Petr Erös
188. Math Meliter
189. Jos Balog
190. Petr Rigo
191. Jos Kozma
192. Paul Keresztes
193. Franc Laki
194. Sam Ferjmeg
195. V. Mart Milias
196. Steph Danko
197. Joan Csizsmadia
198. Paul Kallo
199. Steph Kiss
200. Franc Kozma

LDS Microfilm 8622,946

No. 25 - Csurgo - continued

201. V. Franc Pap
202. Joan Juhasz
203. Sara Kiss
204. Paul Csizsmadia
205. Jos Zambo
206. Steph Zambo
207. Jos Peter
208. Eva Hanah
209. Jos Kovats
210. Joan Szüts
211. Franc Skramek
212. V. Joan Szantho
213. Mart Panyi
214. Math Kavitzki
215. Joan Kavitzki
216. Emer Horvath
217. Mich Kiss
218. Jos Renner
219. Jos Szabo
220. Franc Szabo
221. Aloys Bosenhoffer
222. Joan Nerhast
223. Jos Schimli
224. Mich Kasz
225. Georg Szarka
226. Jos Hunlik

No. 26 - Czetze

1. Joan Nemet
2. Jos Purger
3. Steph Pusztai
4. Mos. Simon - Jud.
5. V. Petr. Verebi
6. Joan Horvat
7. Andr Orova
8. Steph Fekete
9. Joan Kasza
10. Joan Keresztes
11. Joan Csanyi
12. Mart Toth
13. Steph Kovats
14. Franz Nyikus
15. V. JOan Cseri
16. Steph H. Kis
17. Ben. ?Pau
18. Jos Strol
19. Leop Kode
20. Jos Varga
21. V. Jos. Petrets
22. Elis. Darnotzi
23. Jos Varga
24. Steph Varga
25. V. Steph. Szabo
26. Andr Gerebits
27. Jos Kis
28. Andr Kis
29. Joan Szalai
30. Thom. Erhard
31. Andr Czetzei
32. Georg Talos
33. Steph Csanyi
34. Steph Takaro
35. Steph Cseri
36. Steph Arvai
37. Steph Kis - jun.
38. Jos Kovats
39. Mich B. Szabo
40. Joan Bartal
41. Steph Keresztes
42. Steph Kajari
43. Mich Horvat
44. Mich Vatzi
45. Mich Hering
46. Joan Foris
47. Steph Varga
48. Jos Orova
49. Mich Tiringer
50. Gabr. Györi
51. Mich Genye
52. Steph Bajtsi
53. Mart Tiringer
54. Andr Horvat
55. Joan Nemeth - jun.
56. Sam Dobos
57. Petr Szigeti
58. Steph Sarközi
59. Franz Szijjarto
60. Joan Kerek
61. Joan Kurtz
62. Mich Toth
63. Steph P. Kis
64. Joan Hajgato - jun.
65. Steph Molnar
66. Joan Mizser
67. Steph Boros
68. Crist. Temleichner
69. Joan Szadai
70. Steph Göbölös
71. Georg Horvath
72. Joan Majer
73. Mich Bate
74. Joan Timar
75. Paul Laposa
76. Jos Balogh
77. Joan Petretz
78. Joan Mester
79. Andr Szanyo
80. Joan Szabo
81. Steph Kintses
82. Steph Kallo
83. Georg Nagy
84. Emer. Figler
85. Joan Babai
86. Franc Boros
87. Mart Babai
88. Steph Dombi
89. V. Franc Bokor
90. Adam Zsigmond
91. V. Mich Nagy
92. Joan Elo
93. Franc Somogyi
94. Steph Kovats
95. Jos Molnar
96. Paul Beres
97. Joan Szabo
98. Jos Gyöpi
99. Steph Bodri
100. Franz Menyhart

UNGARISCHES STAATSARCHIV
ARCHIVUM PALATINALE
LANDESKONSKRIPTION 1828.
HUNGARIA

COMITATUS ALBENSIS

Conscriptio Portalis
Possessionis Csurgó
in Sequelam Arti 7mi 1827.

25

(28)

N.26. Albensis. Com. № 25

6

1

Translation of the Information of the 1828 Hungarian Land Census

INFORMATION AVAILABLE ON LAND CENSUS

Col. No. 1 Names of providers of information.

No. 2 Providers of information of either sex that are married or unmarried but deemed to be married through the decree of 1820 up to the age of 60 years, inclusive.

No. 3 These include:

- Professionals
- Citizens
- Farmers
- Tenants
- Subtenants
- Brothers
- Sons
- Daughters
- Slaves
- Servants
- Workers
- Merchants
- Magistrates

No. 4 Houses in which the Census is taken.

No. 5 Urban lands

- Urban fields
- Market price of fields

No. 6 Grain production

- Which contributors farm the land and hold it under civil law.
- Profit attained by the contributors, assuming one harvest.
- How many harvests after one planting?
- What is the normal price of one planting?

No. 7 Meadows

- Meadows, held under civil law.
  - Harvests
- Profit attained by the contributors, assuming a single planting.

No. 8 Vines

- Amount of harvest.
- Profit attained, assuming one grape harvest.
- Pickers required.
- Average number of urns per picker.
- Average current price obtained per picker.

No. 9	Apple and plum orchards	
		Harvests
		Attained profit, assuming one single extended harvest.
No. 10	Large domestic animals	
		Oxen
		Heifers and milk cows
		Sterile cows
		Steers and cows, over 3 years old
		Steers and cows, over 2 years old
		Draft and riding horses, over 3 years old
		Draft and riding horses, over 2 years old
No. 11	Small domestic animals	
		Sheep one year old and above.
		Swine one year old and above.
		Goats one year old and above.
No. 12	Forests	
		Which occupy arable land.
		Weight of annual nut yield and amount of lumber.
No. 13	Signature	
No. 14	Notes	

Translator's Note:

We cannot guarantee the accuracy of this translation for the following reasons:

1. This copy was typed in Latin from an original, and there are several typographical errors and misspellings.

2. We do not know the origin of the Latin document. The Latin language differed from country to country: in Italy, Latin was different from that used in Germany and other places.

However, we have translated the document to the best of our ability and hope you are satisfied.

6.

Nomen Jurisdictionis *Comitatus Albensis* Nomen Loci Conscripti *Possessio Csurgó*

	1mo Nomina Contribuentium.	2do Personae Contribuentium utriusque sexus conjugatae, aut non conjugatae, inde ab expleto 16vo aetatis anno usque 60um inclusive.	3tio Ex his sunt. Numero Honoratiores.	Cives.	Coloni.	Inquilini.	Subinquilini.	Fratres.	Filii.	Filiae.	Servi.	Ancillae.	Opifices.	Mercatores.	Questores.	4to Domus a quibus Census solvitur. Nro	Rfl.	xr.	5to Fundi Intravillani. Intravillanae orgiae. Nro.	Orgyarum consvetum Pretium. Rfl.	xr.	6to Procreatio Seminaturae. Quam Contribuens terris colonicali, aut civili Jure tentis committere svevit. Poson. Metret. Nro.	Lucrum dant Contribuentibus, singulam Metretam assumendo. Rfl.	xr.	Quot Metretae post unam procreantur? Nro	Quid ordinario Pretio Procreatio valeat? Rfl.	xr.	7mo Prata. Pari colonicali, aut civili Jure tenta. Falcastra.	Lucrum dant Contribuentibus, singulam Metretam assumendo. Rfl.	xr.
	Translatum	242			62	25	11	4	39	11	3	1	11			87						824						206		
101	Mich Vig	2			1											1						8						2		
102	Joan Lisztár	2			1											1						8						2		
103	Steph Angyal	2			1											1						8						2		
104	Joan Szabó	2			1				1							1						8						2		
105	Mich Kovács	2			1											1						8						2		
106	Alex Nyáriszt					1										1														
107	Alex Nyárigy	1					1																							
108	And: Huszár															1														
109	Mich Jám	2					1																							
110	Alex Nyári	2					1																							
111	Mich Bakos															1														
112	Mich Varga	2					1																							
113	V. Joan Pintér	1					1																							
114	V. Joan Nyári															1														
115	Jos Vági	1					1						1																	
116	Mart. Tatkó	2				1							1			1														
117	Joan Kovács	4			1					1						1						16						4		
118	Joan Mihácz	2			1											1						8						2		
119	Mich Szabó Vd.	1					1																							
120	Jos Kiss	3			1				1	1						1						16						4		
	Latus	273			70	27	18	4	41	13	3	1	13			100						904						226		

Nomen Jurisdictionis *Comitatus Albensis* Nomen Loci Conscripti *Possessio Csurgo*

1mo Nomina Contribuentium.	8vo Vineae. Capaces Metret. Poson. Nro.	Lucrum dant, singulam Metretam Posoniensem assumendo. Rfl.	xr.	Requirunt Fossores. Nro.	Procreant post unum Fossorem urnas.	Medium currens Pretium Procreationis post unum Fossorem obvenions. Rfl.	xr.	9no Pomaria, et Pruneta. Falcastra. Nro.	Lucrum dant, singuli Falcastri extensionem assumendo. Rfl.	xr.	10mo Pecora. Boves jugales.	Vaccae foetae, aut matres.	Vaccae steriles.	Juvenci et Juvencae 3. annos superantes.	Juvenci et Juvencae 2. annos superantes.	Equi castrati et armentales 3. annos superantes.	Equi castrati et armentales 2. annos superantes.	11mo Pecudes. Oves unum annum complentes.	Setigeri unum annum complentes.	Caprae unum annum complentes.	12mo Sylvae. Quae occupant terram capacem.	Inferunt, anno annum pensante, e Glandatione et Quaestu Lignorum. Rfl.	xr.	13tio Educillorum. Rfl.	xr.	14to Observationes.
Translatum	30										148	31	1	1	3	112	2		149							
101 Mich Vig	2/4										2															
102 Joan Listár	2/4										2															
103 Steph Angyal	2/4										2															
104 Joan Patahi	2/4															2										supra 60.
105 Mich Kovács	2/4										2															
106 Alex Nyárik																										1o censum per. 3 fl.
107 Alex Nyáry																										Miles emeritus
108 Ind. Hufnár	1/4																									Conv. Dnalis cens. per. 3 fl.
109 Mich Jáon																										
110 Alex Nyári																										
111 Mich Pakod																										Persona sup. conscripta censum per. 2 fl.
112 Mich Varga																										
113 V. Joan Pink																										
114 V. Joan Nyári																										Propriet. domus habit. in [illegible] censum per. [illegible]
115 Jos Vági																										Sartor lab. p. ½ ann.
116 Mart Sarkön	1/4																									Textor lab. sol. p. ¼ ai
117 Joan Kovács											4		1													
118 Joan Mihály																2										
119 Mich Patakiv																										
120 Jos Kiss	2/4										2		1			2			1							supra 60.
Latus	31 2/4										168	31	3	1	3	118	2		50							

Intermedia.

Mihaly Pataki (1767- ?)

Birth Record

August 26, 1767
(Csurgo, Fejer, Hungary)

Mihaly married Kata Keresztes in 1784. They are the parents of Anna (Pataki) Meszaros, who is the grandmother of our Janos (John) Meszaros (born 1869), grammy Elizabeth (Meszaros) Szatmary's father, who lived in South Milwaukee.

Mihály Pataki
mentioned in the record of Mihalyt Pataki

Name:	Mihály Pataki
sex:	Male
Son:	Mihalyt Pataki

Other information in the record of Mihalyt Pataki
from Hungary Reformed Church Christenings

Name:	Mihalyt Pataki
Event Type:	Baptism
Event Date:	26 Aug 1767
Event Place:	Csurgó, Fejér, Hungary
Gender:	Male
Father's Name:	Mihály Pataki

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.

View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	71
Line Number	334
Digital Folder Number	004706756
Image Number	00059
GS Film number	630446

Citing this Record

"Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895," database, *FamilySearch* (https://familysearch.org/ark:/61903/1:1:VFKZ-P17 : 31 July 2017), Mihály Pataki in entry for Mihalyt Pataki, 26 Aug 1767 Baptism; citing Csurgó, Fejér, Hungary, Országos Levéltár, Budapest (Hungary National Archives, Budapest); FHL microfilm 630,446.

Die

334. 26. Augusti Pataki Mihály fiát Mihályt. Susceptores hi Rhae Erös János, Erös Ferencz, Gyarmati György, öreg Nyikos István, mindenik feleségével.

335. 28. Augusti. Major György fiát Györgyöt, Kereszt Atyák s. Anyák Nyikos Ferencz, Nyikos Mihály, Nyikos István, Molnár Csapo István. mindenik feleségével.

336. 2. Septemb. Szekeres János Leányát Katát. Susceptores Farkas János, Guti Janos, Csapo István Oláh Mihály. mindenik feleségével.

337. 21. Septemb. Zámbo György fiát Istvánt, Susceptores hi Simon Ferencz, Gujás Mihály, Gujás János, Orbán István, Csapo István, feleségekkel.

338. 8. Novembris Fias Istvan Kovács fiát Jánost. Susceptores hi Also Toth István, Kozma János, Csizmadia István, Kis István, Kereszteles György, Rigo István, Erös János, Harustyák János, Iffju Toth István, Kereszteles Péter, Erös Ferencz, mindenik feleségével.

339. 1. Decembris Juhász István Leányát Sárát Kereszt Atyák s. Anyák Polgárdi Josef, Also Toth István, Ispán Szabo János, özvegy Molnár Gyögyné, Szigeti Molnár Pál özvegy Szabo Andrásné, Erös Péter, Szabo Mihály a feleségessek feleségekkel.

Anno 1768. kereszteltük

340. 18. Januarij Erös János Leányát Sárát. Kereszt A. A. Fias István Kovács, Jáborka János mindenik feleségével.

341. 25. Januarij Zámbo Mihály fiát, Mihályt Susceptores hi Mód György, Nyikos János, Guti Janos, Kardos János, Szabo Mihály, Oláh Mihály, feleségekkel.

342. 25 Januarij Erös Péter Leányát, Susánnát, Susceptores Also Toth István, Mod Gyorgy. Farkas János feleségekkel.

343 3. Februarij Rigo István, Leányát Katát, Susceptores hi Farkas Janos Nyikos Ferencz, Fias István Kovács, Csapo István, Harustyák János mindenik feleségével.

Mihaly Pataki (b.1767-?) and Kata Keresztes (b.1767?)

Marriage Record

May 11, 1784
(Csurgo, Fejer, Hungary)

Mihaly and Kata are the parents of Anna (Pataki) Meszaros, who is the grandmother of our Janos (John) Meszaros (born 1869), grammy Elizabeth (Meszaros) Szatmary's father, who lived in South Milwaukee.

Ejusd. Helységünkbe lakozó Iffju Legény Erős János öszve adattatott, Helységünkbe lakozó Néhai Farkas János hajadon Leányával Judittal. Közben járó Erdős István.

27 Januarii. Helységünkbe lakozó Iffju Legény Ischák István öszve adattatott Császárba Kovács Ferenc Leányával Susánnával Közbenjáró Bíró István.

Ejusd. Dodajki Iffju Legény Balog József, öszve adattatott ugyan Dodajki Szűts Ferenc Leányával Annával. Közben járó Kovács Mihály.

4 Febr. Kerekegyházi Szabó Mihály Dodajki Szűts János Leányával Katával öszve adattatott.

23. Febr. Helységünkbe lakozó Iffju Kovács Mihály hozzá feleségül Császárral Német Mihály Leányát Sárát.

Ejusd. Mohár lakozó Márton István öszve adattatott Helységünkbe lakozó Kovács Péter Leányával Erzsébettel.

28 Apr. Igarón lakozó Erős János öszve adattatott Helységünkbe lakozó Czizmodia István Leányával Judittal.

11 Maij Helységünkbe lakozó Iffju Pasaki Mihály öszve adattatott ugyan Helységünkbe lakozó Steczko Péter árván el maradott Leányával Katalinnal.

Ejusd. Ipska Sz. Györgyön lakozó Dorbás Mihály özvegy ember öszve adattatott Helységünkbe Simon István árván el maradott hajadon Leányával Katalinnal. Közbenjáró Erdős István Schola Mester.

8 Junij. Helységünkbe lakozó Iffju Legény Simon János, Császárról hozza Király János Leányát Sebestyénnat.

29 Junij. Magyar Almáson lakozó Iffju Legény Tóth János öszve adattatott Helységünkbe lakó Szántó János Leányával Sárával.

Anno 1785.

12 Januar. Írotán Kis Péter öszve adattatott Dodajki Kovács József Szolgálójával Térnag Judittal.

25 Januar. Helységünkbe lakozó Szíjgyártó István öszve adattatott Tüske Susánnával.

1 Febr. Ipska Sz. Györgyön lakozó Iffju Legény Ats István öszve adattatott Csurgón Német Évával. Intercessor Sp. Dni

Ejusd. Helységünkbe lakozó Iffju Legény Pasaki István öszve adattatott, ugyan helységünkbe lévő Török Lőrinc leányával Susánnával. Intercessor. Ivanus Kis.

6 Febr. Zámolyon lakozó Özvegy ember Szabó János öszve adattatott Helységünkbe Öreg Kis János hajadon Leányával Judittal. Intercessor. Steph. Erdős.

Ejusd. Helységünkbe lakó Oláh István Iffju Legény öszve adattatott, ugyan helységünkbe lakó Kardos János Leányával Judittal. Intercessor. Ivanus Kis

Eodem Dodajkon Süveg János öszve adattatott Darkó Erzsébettel.

Mihaly Szabo (1791- ?)

Birth Record

Baptized September 2, 1791
(Csurgo, Fejer, Hungary)

Mihaly is the father of the Peter Szabo who is the father of our Janos Meszaros (born 1869), grammy Elizabeth (Meszaros) Szatmary's father, who lived in South Milwaukee.

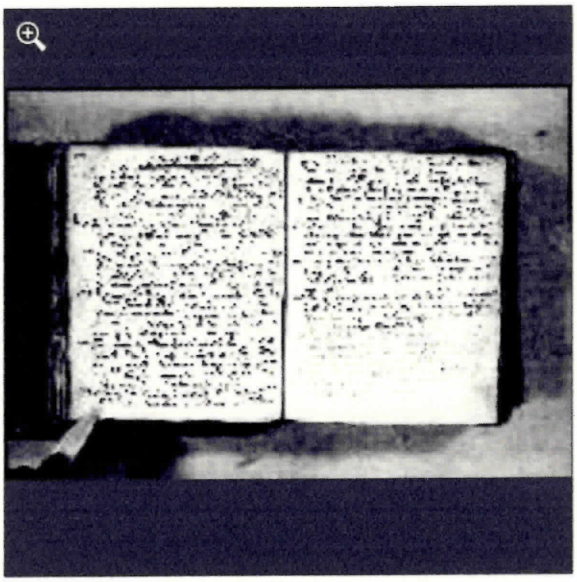
Mihály Szabó

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	Mihály Szabó
Event Type:	Baptism
Event Date:	02 Sep 1791
Event Place:	Csurgó, Fejér, Hungary
Gender:	Male
Father's Name:	Mihály Szabó
Mother's Name:	Kata Juhász

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	180
Digital Folder Number	004706756
Image Number	00116
GS Film number	630446

Citing this Record

"Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895," database, *FamilySearch* (https://familysearch.org/ark:/61903/1:1:VFKC-LYX : 31 July 2017), Mihály Szabó, 02 Sep 1791 Baptism; citing Csurgó, Fejér, Hungary, Országos Leveltár, Budapest (Hungary National Archives, Budapest); FHL microfilm 630,446.

180
19a Juny Böle Mihály és Farkas Anna 8. fiók János kereszt. K. A. A.: Kis Mihály Hegedüs Kata; Simon Péter, Nag Ersébeth; Tóth József Istvan Anna; Id. Istvan Erdös Susanna.

29a Juny. Német Mátyas és Kovács Kata leánya 7. Ersébet kereszt. K. A. A. Tombor Mihály és leánya Kata. Tóth János és Kovács Kata; Ferencz János Csaplarosé és Anna.

17a Aug. Tóth Péter és Rigo Susannatól István kereszt. K. A. A. Erdös István Halasi Anna. Özv. Berki Sámuelné: Id. Kozma István, Német Susanna: Angyal János Katona Susanna; Szélna Mihály Csap, lár Kata Ifj. Nyikos János Molnár Ersébeth; Kapornaki István Farkas Kata; Kapornaki Mihály Farkas Eva; Kósa Péter Erdös Kata.

18va Aug. Puti János és Ratz Ersébeth 10. fiók Sándor kereszt. K. A. A. Kapor, naki István Farkas Kata; Farkas István Zámbó Anna; Ifj. Kis István Zám, bo Ersébeth; Keresztes Pál Kertai Anna; Özv. Kovács Istvanné Keresztes Ersé.

19a Aug. Ifj. Kis János és Juhász Sára fiók 11. Sándor kereszt. K. A. A. Balog Tamás Ifj. Kajári Eva; Erdös István Halasi Anna; Özv. Berki Sámuelné Biró István Nyikos Judith Ifj. Szabó János Vaghi Susanna; Ke, reszkes Pál Kertai Anna; Keresztes István Lukáts Susanna; Ifj. Tóth Pál Farkas Susanna; Keresztes György Szabó Anna.

2a 7bris 12. Szabó Mihály és Juhász Kata fiók Mihály kereszt. K. A. A. Özv. Molnár Jánosné; Id. Tóth István Dienes Anna; Major Ferencz Ko, vács Judith; Ifj. Tóth István Major Anna; Sábolka Pál Bognár Anna; Kovsi István Szigeti Sára; Keresztes György Szabó Anna; Keresztes Ist, ván Lukáts Susanna; Rigo György Szeker Ersébeth.

4a 7bris Ifj. Molnár Mihály és Baka Eva 13. fiók József kereszt. K. A. A. Ba, log Tamás Ifj. Kajári Eva; Erdös István Halasi Anna; Özv. Berki Sámuelné; Özv. Szigeti Jánosné; Szabó Marton Keresztyen Sára Ifj. Nyikos János Molnár Ersébeth; Szanto János Szabó Eva; Kósa Péter Erdös Kata; Ifj. Kis József Miklós Eva; Kovsi István Szigeti Sára; Csics János

Janos Meszaros (?1800- ?)

Janos Meszaros's daughter Anna (born 1831), is the mother of our Janos Meszaros (born 1869), who lived in South Milwaukee. Anna's birth, death, and marriage records are in this volume.

We do not have birth, death, or marriage records for her father Janos (1800), but he is likely the same Janos Meszaros listed in the 1828 Hungarian Census, which is reproduced in this volume.

I am guessing that Janos was born around the same year as his wife Anna Pataki (1800) but he may have been born in another village in Fejer county.

Following are baptismal records for Janos and Anna's four children: Erzsebet (1825), Janos (1828), Anna (1831) and Janos (1836). Their first-born Janos must have died in his youth, so they named their second son Janos also.

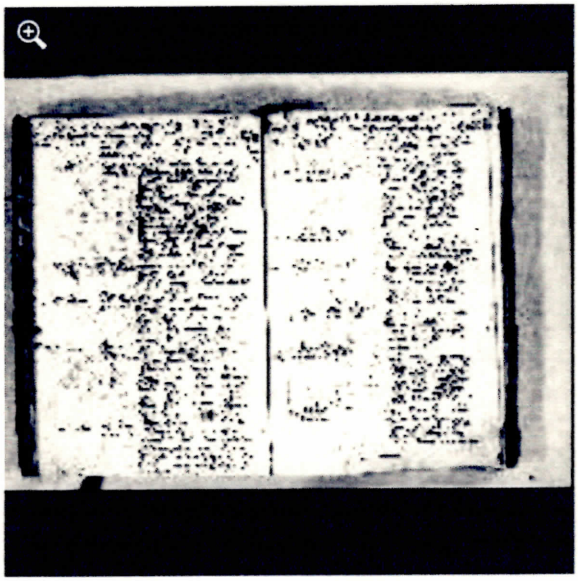
Ersebet Mészáros

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	Ersebet Mészáros
Event Type:	Baptism
Event Date:	28 Jan 1825
Event Place:	Csurgó, Fejér, Hungary
Gender:	Female
Father's Name:	János Mészáros
Mother's Name:	Anna Pataki

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	92
Digital Folder Number	004706756
Image Number	00307
GS Film number	630446

Citing this Record

"Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895," database, *FamilySearch* (https://familysearch.org/ark:/61903/1:1:VFKC-YN6 : 31 July 2017), Ersebet Mészáros, 28 Jan 1825 Baptism; citing Csurgó, Fejér, Hungary, Országos Levéltár, Budapest (Hungary National Archives, Budapest); FHL microfilm 630,446.

Ezernyoltszász huszon ~~negy~~ ötödik edik 1825dik

Honap	Nap	Szülek	Gyermek Neve	Keresztes Anyák és Anyák	Lelki Pasztor	Mentő Hiszlő
Janu	6	Nagy Janos Messely Mari	Sofia	Vida János Korma Sara Szikra János Ivanyi Anna Kiss Istvan Somogyi Kata Angyas Istvan Pataki Erzsebet Szabo Mihaly Guti Erzsebet.	Perni János	
–	12	Pakodi Mihaly Szabo Erzsebet	Erzsebet	Csirmadia Pál Guti Anna Privigyei Istvan Messely Erzsebet Kiss Anna. Toth Terenz. Nemes György Janosa Erzsebet Torony György Farkas Erzsebet Tamas Istvan Erös Susanne Nyikos Mihaly Nagy Susanne Meszaros Janos Pataki Anna		
–	18	Vaszi Andras Nemes Anna	Istvan	Toth Pál Terhesz Susanne Kosa Peter Kosa Katalin Toth Pál. Szüts Susanne Kaliti Istvan Tot Katalin Szántó György Kiss Susanne. Zambo György Tovenyi Katalin		
–	28	Meszaros Janos Pataki Anna	Erzsebet	Jaborka Marton Kökeny Katalin Ifi Rigo György Szabo Sara Major Mihaly Rigo Erzsebet Major Janos Hari Erzsebet. Toth Janos.	Perni János	
–	–	Toth Janos Szabo Erzsebet	Katalin	Farago Josef Nagy Susanne Rigo Josef Somogyi Sara Pap Istvan Szigeti Anna Kiss Mihaly Korma Erzsebet Csirmadia Janos Burgel Kata Korma Terenz. Meszaros Janos		
Martu	13	Zambo Janos Simon Judith	Julianna	Nyikos Josef Nagy Maria Nyikos David Dalog Erzsebet Veg Janos Keresztes Susanne Terneg Samuel Kiss Erzsebet Keresztes Pal Vinze Erzsebet Monar Istvan Jaborka Susa Szabo Josef Terhesz Susanna		
–	19	Major Mihaly Rigo Erzse	Mihaly	Szikra Janos Ivanyi Anna Szikra Istvan Kisvardai Erzsebet Pap Istvan Szigeti Susa. Guti Erzsebet Toth Pal Szüts Susanne Kovats Mihaly. Meszaros Janos.		

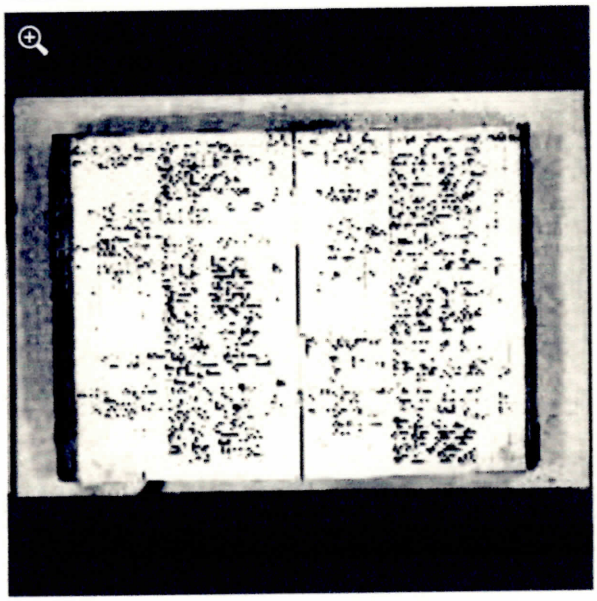
János Meszaros

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	János Meszaros
Event Type:	Baptism
Event Date:	09 Feb 1828
Event Place:	Csurgó, Fejér, Hungary
Gender:	Male
Father's Name:	János Meszaros
Mother's Name:	Anna Pataki

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	105
Digital Folder Number	004706756
Image Number	00313
GS Film number	630446

Citing this Record

"Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895," database, *FamilySearch* (https://familysearch.org/ark:/61903/1:1:VFKZ-9W6 : 31 July 2017), János Meszaros, 09 Feb 1828 Baptism; citing Csurgó, Fejér, Hungary, Országos Leveltár, Budapest (Hungary National Archives, Budapest); FHL microfilm 630,446.

Hónap	Nap	Gyermek Szülei	Gyermek Neve	Kereszt Atyák és Anyák	Ki keresztelt	Obs.
—	14	Pataki Mihály Kovats Ersébet	Ersebet	Guti Sándor Maté Éva Gyulas István Major Katalin Kiss Josef Kuts Judith Böle István Pozsonyi Sára	Perei János	
—	24	Pataki István Major Susanna	Ersebet	Guti Sándor Maté Éva Pataki Mihály Szabó Ersébet Kereszty György Kiss Sára Danko György Kiss Susanna		
—	30	Csizmadia István Kiss Anna	Katalin	Rigo György Lestár Ersébet Pataki Mihály Lestár Sára		
—	—	Varga János Oskola Rector és Bone Juliánna	Károly	Perei János Szabó Eszter Nagy András Fülöp Sára		
Febr	7	Mészáros János Pataki Anna	János	Szabó János Bán Katalin Jaborka Márton Kölény Kata Rigo György Szabó Sára Major János Sari Ersébet Szabó István Kardos Ersébet Pataki Mihály Szabó Ersébet Major Mihály Rigo Ersébet	Perei János	
Martz	1	Nagy Sárának Törvénytelen ágyból született gyermeke	Josef	Nemes Kosa Péter. Kosa Katalin		
—	9	Nádi Sándor Nemes Ersebet	Josef	Özv. Zambo Györgyné Tóth Ferencz Nemes Ersebet Kiss István Horvath Susanna Kolozsi János Nagy Katalin Böle István Pozsonyi Sára		

Minekutánna tiszteletes, és Tudós Perei János Úr ezen Szent Ekklésiában 10. esztendőket eltöltött, - helyébe hozattott Rendes Prédikátornak 1828-dik Esztendő Mártius 12-dikén Szent Istváni volt Interimalis Prédikátor Oláh Sándor mgd.

Hónap	Nap	Gyermek Szülei	Gyermek Neve	Kereszt Atyák és Anyák	Ki keresztelt	Obs.
Márts	22.	Ódor Jánosnak, és Lestár Sárának Leányok	Susánna	Kovács Mihály, Feleség Szekeres Éva, - Vátzi István, F. Térmeg Ersébeth -	Oláh Sándor	
Márt.		Méltóságos Liber Báró Perényi [illegible] Úr Igari Pusztájában lévő Számadójának -		Kovács Mihály, Fel. Szekeres Éva, - Balogh József, Mészáros Éva, - Gulyás István, Major Katalin, - Ifjú Major István, M...		

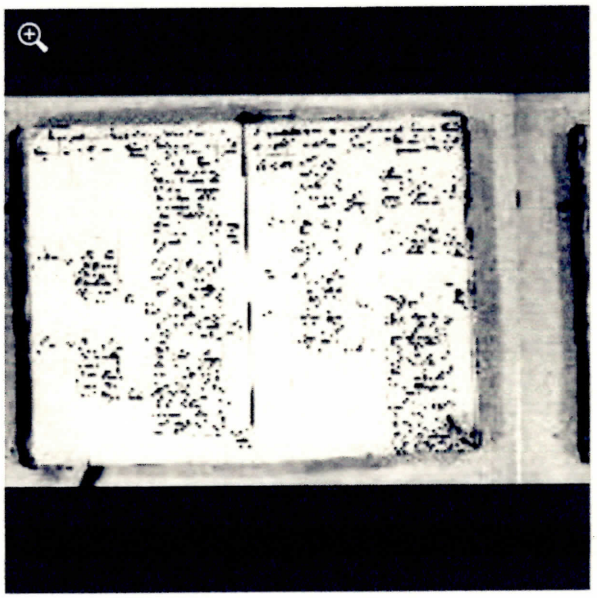
János Mészáros

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	János Mészáros
Event Type:	Baptism
Event Date:	24 May 1836
Event Place:	Csurgó, Fejér, Hungary
Gender:	Male
Father's Name:	Jánosnak Mészáros
Mother's Name:	Annának Pataki

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	185
Digital Folder Number	004706756
Image Number	00354
GS Film number	630446

Citing this Record

"Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895," database, *FamilySearch* (https://familysearch.org/ark:/61903/1:1:VFKZ-F2Q : 31 July 2017), János Mészáros, 24 May 1836 Baptism; citing Csurgó, Fejér, Hungary, Országos Leveltár, Budapest (Hungary National Archives, Budapest); FHL microfilm 630,446.

185 Ezernyoltz száz harmintzhatodik Esztendőbe Születtek, 's Megkeresztel[tek]

Hónap.	Nap.	Szülék neve.	Kisded neve.	Keresztanyák, 's Keresztatyák neve	Pap. Keresztelő neve.
				Simon Mihály, Kozma Erzsébeth.– Bíró György, Szegályos Molnár Eszter, és Milicher Anna, Mészáros János, Paczki Anna.	Oláh Sándor
Május	24.	Mészáros Jánosnak, és feleségének Pataki Annának fijok.	János	Özvegy Nemes Nyikos Susánna.– Móri Szabó István, Kardos Erzsébeth.– Major János Hári Erzsébeth.– Öngyedi János, Dene Erzsébeth	Oláh Sándor
Június	17.	Major Péternek, és feleségének Zámbó Sárának leányok	~~Sára.~~ Zsusánna.	Kovács Mihály, Kobzos Éva.– Nagy András, Paczki Erzsébeth.– Varga János, Szabó Susánna.– Kósa Péter Özvegye Kósa Rozália.– Szabó István, Angyal Erzsébeth.– Pinczi Mihály, Kis Éva.– Kozma János, Varga Susánna.– Nékai Gulyás István Özvegye Faragó Juliánna.– Szeberényi Mihály, Kovács Judith.– Jánosa Pál, Szántó Éva.– Jánosa István, Horgos Rozália.– Jánosa Mihály, Vég Judith.– Vári Sándor, Nemes [illegible] [illegible]	Oláh Sándor mpr.

Anna Pataki (1800- ?)

Birth Record

Baptized August 14, 1800
(Csurgo, Fejer, Hungary)

Anna married Janos Meszaros around 1824. We don't have their marriage record with the exact date, but we do know that they had 4 children between 1825 and 1836.

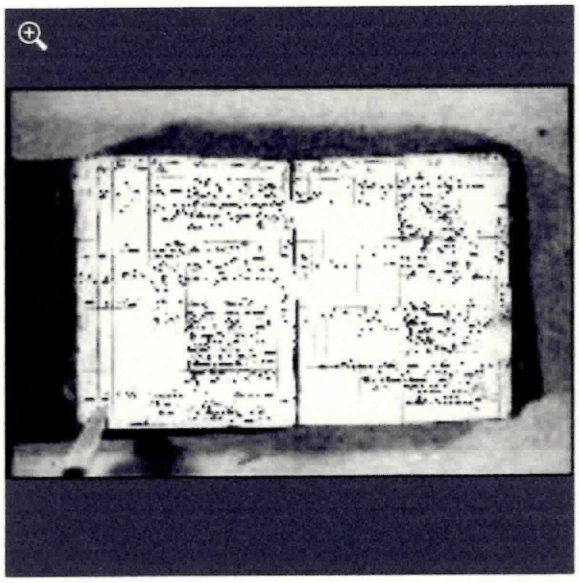
Anna Pataki

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	Anna Pataki
Event Type:	Baptism
Event Date:	14 Aug 1800
Event Place:	Csurgó, Fejér, Hungary
Gender:	Female
Father's Name:	Mihály Pataki
Mother's Name:	Kata Keresztes

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	238
Digital Folder Number	004706756
Image Number	00146
GS Film number	630446

Citing this Record

"Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895," database, *FamilySearch* (https://familysearch.org/ark:/61903/1:1:VFKZ-LZ7 : 31 July 2017), Anna Pataki, 14 Aug 1800 Baptism; citing Csurgó, Fejér, Hungary, Országos Leveltár, Budapest (Hungary National Archives, Budapest); FHL microfilm 630,446.

Hónap	Nap	A' meg keresztelt gyermek Neve	A' gyermek Szülei	A' Gyermek K. Attyai 's Annyai	A' ki keresztelte
Augustus	11	Susánna	Győri János (: [illegible] Katonát viselen:) és Tóth Kata	Sziget István, Füske Susa. Győri Péter Ujvári Susa. ~~Ja~~ Szabó János Osváth Susa.	Balog Tamás
—	14	Anna	Papaki Mihály, és Keresztes Kata	Molnár Jósef Sólyi Anna Sziget István Füske Susa. Id. Kováts Mihály Szivigyei Anna Molnár Mihály Baka Éva. Id. Kozma István Németh Susa Pintér Mihály Kozma Susa Kozma Pál Orbán Erzsébeth. M. Szabó János Iszer Judith	
—	27	Susánna	Vásonyi János és Herki Erzsébet	Tóth Péter Rigó Susa. Szántó György Mód Erzsébeth Kováts Kis. István Somogyi Dulyai István Pánzél Judith Juhász Péter Mangovits Erzsébeth Özv. Kováts Mihály	és
—	31	Erzsébeth	Szikra [illegible] van és Kiss Várdai Erzsébeth	Tóth Pál Ferkez Susánna Keresztes István Ferkez Susánna Somogyi Márton Rosta Anna Major Ferenc Kováts Judith	

Peter Szabo (1819- ?)

Birth Record

Baptized October 27, 1819
(Csurgo, Fejer, Hungary)

Peter married Anna Meszaros on January 21, 1847. They are the parents of our John Meszaros (born 1969) and 9 other children.

We do not have Peter's death record. The marriage and death records for Csurgo, Fejer, Hungary for 1860-1889 are either lost or were destroyed by war or natural disaster (fire, water damage, etc.)

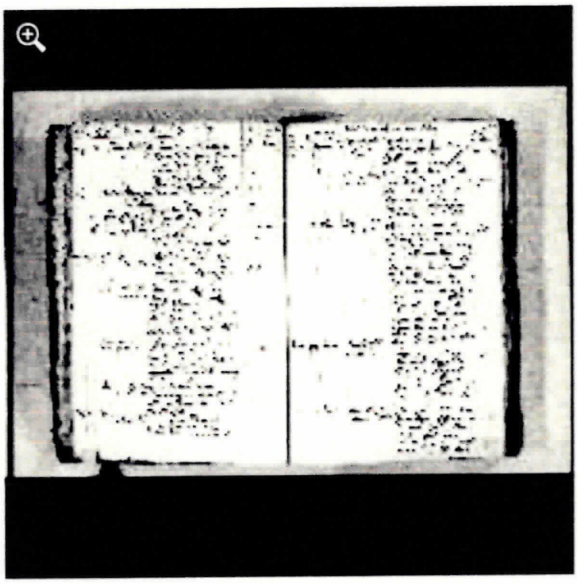
Péter Szabo

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	Péter Szabo
Event Type:	Baptism
Event Date:	27 Oct 1819
Event Place:	Csurgó, Fejér, Hungary
Gender:	Male
Father's Name:	Mihály Szabo
Mother's Name:	Ersebet Guti

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	59
Digital Folder Number	004706756
Image Number	00290
GS Film number	630446

Citing this Record

"Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895," database, *FamilySearch* (https://familysearch.org/ark:/61903/1:1:VFKC-5BX : 31 July 2017), Péter Szabo, 27 Oct 1819 Baptism; citing Csurgó, Fejér, Hungary, *Országos Leveltár*, Budapest (Hungary National Archives, Budapest); FHL microfilm 630,446.

1819 Érsemjényi szent keresztelések

Honap	Nap	Gyermek Neve	Atyjok és Anyjok	Keresztatyjok és Anyjok	Mi meg történt
Septemb.	27	Ersebet	Szigeti István Porsó Katalin	Toth Pal Tenkey Susanna Keresztes Istvánné	Pesei Janos
October	2	Josef	Kovats Pal Janosfa Susanna	Nemes Janos Mori Susanna Mód Marton Toth Susanna Mód István Rácz Susanna Nemes István Rigo Katalin Csizmadia Pal Hete Anna Rossa Mihály Odor Sara If. Nemes Janos Ujvari Kata.	—
—	26	György	Kiss Mihály Korma Ersebet	Rigo István Menyhart Sara Somogyi Marton Rossa Anna Angyal István Pataki Anna Rossa Ersebet Keresztes Pal Varga Erse Rigo Josef. Zambo István Szabo Sara Toth Janos. Szabo Erse Simon Ferentz Nyilas Susanna.	P. J.
—	27	Peter	Szabo Mihály Gati Ersebet	Kiss Ferentz Kovats Ersebet Toth Janosne. Dani Istvanne Major Mihály. Nagy Janosne. Toth Pal Szabo Susanna Olah Mihály Kapos Ersebet	
—	28	Judith és Sara	Rigo György Szabo Sara	Csizmadia Mihály Josa Katalin Pataki Mihály Szergely Eva Korma Ferentz Kiss Ersebet Angyal István Pataki Ersebet Pap István Szigeti Ersebet Rossa Mihály Odor Sara Csizmadia Pal Hete Anna Kis Mihály Korma Ersebet	P. J.
November	1	Ersebet	N. Nyilas Josef Nagy Mari	Juhasz Janos Kiss Ersebet O. Nemes Janos Mori Susanna Kiss Marton. Pap Ferentz Pangal Judit. Rigo Samuel Szabo Eva. Kovats Peter. Szekely Ersebet Rigo Peter Csasi Sus. Szabo Janos. Zambo Janos. Simon Judith Kapus Susanna Nemes Janos..	

Anna Meszaros
(1831-1894)

Birth & Death Records

Baptized October 27, 1819
Died March 6, 1894
(Csurgo, Fejer, Hungary)

Anna married Peter Szabo on January 21, 1847. They are the parents of our John Meszaros (born 1869) and 9 other children.

Anna died just 5 weeks before her son, our John Meszaros married Erzsebet Cseh on April 10, 1894.

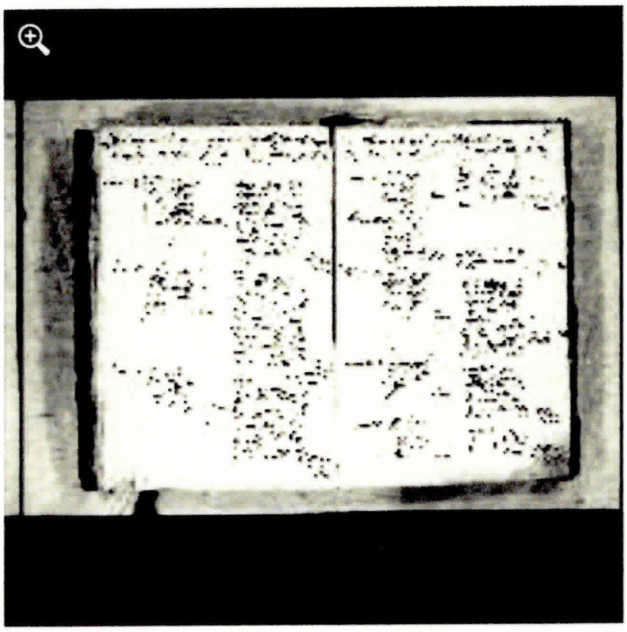
Anna Mészáros

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	Anna Mészáros
Event Type:	Baptism
Event Date:	05 Dec 1831
Event Place:	Csurgó, Fejér, Hungary
Gender:	Female
Father's Name:	Jánosnak Mészáros
Mother's Name:	Annának Pataki

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	142
Digital Folder Number	004706756
Image Number	00332
GS Film number	630446

Citing this Record

"Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895," database, *FamilySearch* (https://familysearch.org

Ezernyoltzszázharmintzedgyedik Esztendőbe születtek és megkeresztelttettek

Hónap.	Nap.	Szülék Neve.	Kisded neve	Keresztatyák, s Keresztanyák nevei.	Prédikátor neve.
		Feleségének Hári Erzsébethnek Leányok:	Katalin.	Kis József. f. Szíj Judith. Igaz Mihály adó. Kilin István és Felesége Tóth Katalin. –	Oláh Sándor Prédikátor.
November.	19.	Nemes Ifjú Simon Jánosnak, és Feleségének Nemes Nyikos Erzsébethnek Fijok:	József.	Rencz József. f. Pásztor Rozália. Nagy András, f. Pataki Erzsébeth. – Tuski István, f. Somogyi Katalin. Kis István, f. Kozma Erzsébeth. – Köllősi István, f. Vida Sára	Oláh Sándor Prédikátor.
December.	5.	Helységünk Kis Bírájának Ifjabb Rigó Péternek, és Feleségének Sági Katalinnak Fijok:	Ferentz † 1855. Szept.	Kesztes György, f. Kilisi Sára. – Kis János. Skitra Sára. Nemes János, Bonyhán Susánna. Skitra István, Kis Erzsébeth. –	Oláh Sándor Prédikátor.
December.	5.	Mészáros Jánosnak, és Feleségének Pataki Annának Leányok –	Anna	Horák József. f. Kozma Anna. – Szaboka Márton, f. Kőrény Katalin, – Major János. f. Hári Erzsébeth	Oláh Sándor Prédikátor.
December.	22.	Kosta Mihálynak, és Feleségének Odor Sárának Fijok:	József.	Kozma Ferentz, f. Kis Erzsébeth. – Pataki József. f. Kis Erzsébeth, – Tamás István, f. Ercsi Susánna. – Kozma György, f. Kis Susánna.	Oláh Sándor Prédikátor.

Folyó szám	Esztendeje és napja a halálozásnak	A megholtnak				
		A megholtnak, hitvesének vagy atyjának neve és sorsa	Származása és lakásának helye és házszáma	Neme		Életkora
				fi	leány	

Entry no.	Date of death	The deceased person				
		Name, occupation, spouse or parents	Birthplace and residence including house number	Gender		Age
				male	female	

Minő betegség vagy baj okozta halálát?	Fölvette-e a haldoklók szentségeit?	A temetés helye és napja	Eltemetőjének neve	Észrevételek
Illness or other cause of death	Were the last rites administered?	Place and date of burial	Name of officiating clergy	Comments

Hungarian to English Translation

V-ik kötet. 17. lap.

Halottak

Folyó szám	Meghalás éve és napja	Meghalt- A meghaltnak, vagy házastársának vagy szülőinek neve és életneme	Származási- és lakhely házszám
3.	1894. jan. 23.	Zámbó János – Zámbó János és Kis Erzsébet szülők fia.	Csurgó. 152 hsz.
4.	1894. jan. 25.	Szabó Katalin – Szabó János és Simon Erzsébet szülők leánya	Csurgó. 182 hsz.
5.	1894. jan. 27.	Nyikos Imre – Nyikos Márton és Horváth Zsófia szülők fia.	Csurgó. 208 sz.
6.	1894. jan. 27.	Zámbó Imre – Zámbó János és Kis Erzsébet szülők fia.	Csurgó. 152.
7.	1894. jan. 31.	Simon József – Szabó Zsuzsánna házastársa.	Csurgó. 34 hsz.
8.	1894. febr. 7.	Rigó Katalin – V. Rigó József és László Zsófia ev. ref. házastársak leánya.	Csurgó. hsz. 32.
9.	1894. febr. 8.	Korcz Zsuzsánna – Oseh Ferencz cseléd házastársa.	Csurgó. hsz. 232.
10.	1894. febr. 12.	Rigó János és Kiliti Zsófia házastársak halva született fia.	Csurgó. hsz. 110.
11.	1894. febr. 22.	Szántó János – Szántó János és Miklós Katalin szülők fia.	Csurgó. hsz. 42.
12.	1894. martius 1.	Almádi Juliánna – Almádi János és Csizmadia Zsuzsánna ref. házastársak leánya	Igar-puszta.
13.	1894. martius 6.	Mészáros Anna – néhai Szabó Péter özvegye	Csurgó. hsz. 132
14.	1894. martius 19.	Kerbel Juliánna Kerbel János és Kozma Erzsébet szülők leánya	Csurgó. hsz. 69.

anyakönyve.

n a k				Temetési helye és napja	Eltemetőnek neve és hivatala	Jegyzetek.
neme		Életkora	Nyavalyája, vagy a halál más neme			
férfi	nő					
fi	~	7 és 1/2 év.	Torokgyik	Csurgó. 1894. jan. 25.	Szalay Benő lelkész	
~	nő	6 és 1/2 év.	Difteritisz	Csurgó. 1894. jan. 27.	Szalay Benő lelkész	
fi	~	1 1/2 év.	Sorvadás	Csurgó. 1894. jan. 29.	Szalay Benő lelkész	
fi	~	5 és 1/4 év.	Difteritis	Csurgó. 1894. jan. 29.	Szalay Benő lelkész	
fi	~	72 év.	Aggkór	Csurgó. 1894. febr. 2.	Szalay Benő ref. lelkész	
~	nő	2 és 1/2 év.	Difteritis	Csurgó. 1894. febr. 9.	Szalay Benő ref. lelkész	
~	nő	46 év.	Tüdővész	Csurgó. 1894. febr. 10.	Kaijos Sándor tanító	
fi	~	~	~	Csurgó. 1894. febr. 13.	Kaijos Sándor tanító	
fi	~	4 év.	Torokgyik	Csurgó. 1894. febr. 24.	Szalay Benő ref. lelkész	
~	nő	5 éves	Torokgyik	Csurgó. 1894. márt. 3.	Kaijos Sándor tanító	
~	nő	64 év.	Vizibetegség	Csurgó. 1894. márt. 7.	Szalay Benő ref. lelkész	
~	nő	1 hó.	gyomekaszáj	Csurgó. 1894. márt. 21.	Kaijos Sándor tanító	

(19) Veszprém, 1887. Krausz A. Fia nyomtatványrakt. (R. sz. 228)

Marriage Record of Peter Szabo and Anna Meszaros:

January 21, 1847 (Csurgo, Fejer, Hungary)

Peter and Anna are the parents of our John (Janos) Meszaros (born 1869).

John immigrated to the United States with his daughter Elizabeth (Erzsebet) in 1913, one year after his son Janos (born 1895) arrived with his aunt Julianna (sister of our John Meszaros)

Házassági életre öszveeskettek Anyakönyve
1847. az az, egyezernyolczszáznegyvenhetedik évben

Hónap és nap.	Vőlegény és Menyasszony nevei, lakhelyük, hivataluk, s állapotjuk.	Vőlegény és Menyasszony szüleiknek nevei:	Tanuk.	Megeskettető Lelkipásztor neve.
Január 21.	Móri Szabó Péter csurgói jobbágy ifjú legény és Mészáros Anna hajadon.	M. Szabó Mihály, Néhai Tóth Erzsébet. Néhai Mészáros János, Barabás Anna.	Kérő Násznagy: Rigó Péter, Kiadó: Tóth Pál, Táborna Pál.	Oláh Sándor m.k.
Január 24.	Erdélyi József Ösi jobbágy ifjú legény, és Tamás Susánna hajadon	Erdélyi József, és Molnár Erzsébet. Tamás István, Erős Susánna.	Kérő Násznagy: Csirmadia István, Nagy István, Kiadó: Nő Pap János.	Oláh Sándor m.k.
Február 4.	Nemes Simon István, és Néhai Nő Kiss János özvegye Rácz Susánna.	Nemes Simon Márton, Kerő Susánna, Rácz János, Kis Katalin.	Kérő Násznagy: Simon Kis János, Kiadó: ifjú Simon Ferencz István. Major János.	Oláh Sándor m.k.
Február 8.	Szabó György ispánpénzeggyörgyi béres szolga, és Jánosa Judith hajadon.	Szabó Pál, Almádi Erzsébet. Jánosa Mihály, és Vég Judith.	Kérő Násznagy: Szabó Ferencz, Szabó János. Kiadó: Juhász József.	Oláh Sándor m.k.
Március 8.	Tamás János Sárkányi reformált bég, és Vida Éva Augustai vallásfelekezetű hajadon	Tamás Mihály, Simon Erzsébet. Vida Ferencz, és Kis Sára.	Kérő: Vida János, Kovács mester, és Almádi Pál, Kiadó: Oláh Sándor m.k.	Oláh Sándor m.k.
Június 29.	Vég József csurgói jobbágy, és Néhai Rigó István özvegye Kovács Sára.	Vég Mihály, Farago Katalin. Néhai Kovács János, és Hermán Sára.	Nagy András, Tóth Pál.	Oláh Sándor m.k.

Children of Peter Szabo (1819- ?) and Anna Meszaros (1831-1894)

Born in Csurgo, Fejer, Hungary: 1850-1869

Following are the baptismal records of our John Meszaros (1869-1945; Grammy's father), and his brothers and sisters.

Note the record for Julianna (born 1853). She is listed as the godmother of our Uncle John Meszaros (b.1895) on his birth record. Julianna brought Uncle John to the United States from Hungary in 1912.

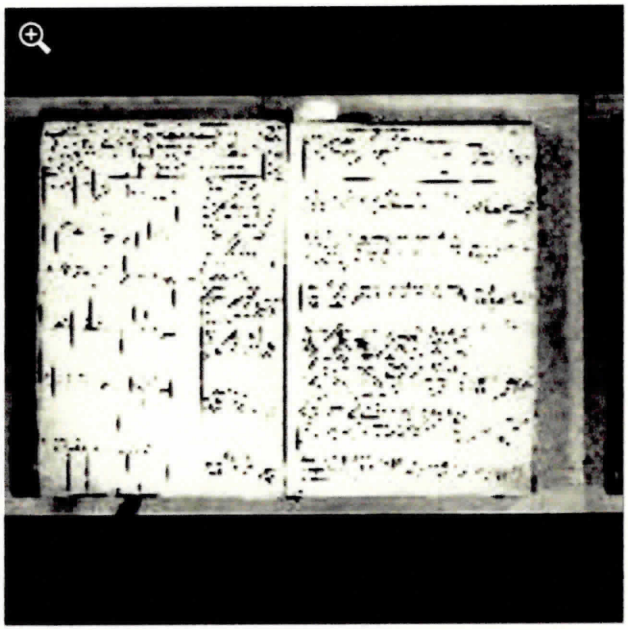
Juliánna Szabó

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	Juliánna Szabó
Event Type:	Baptism
Event Date:	15 Apr 1853
Event Place:	Csurgó, Fejér, Hungary
Gender:	Female
Father's Name:	Péter Szabó
Mother's Name:	Anna Mészáros

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	51
Line Number	12
Digital Folder Number	004706756
Image Number	00468
GS Film number	630446

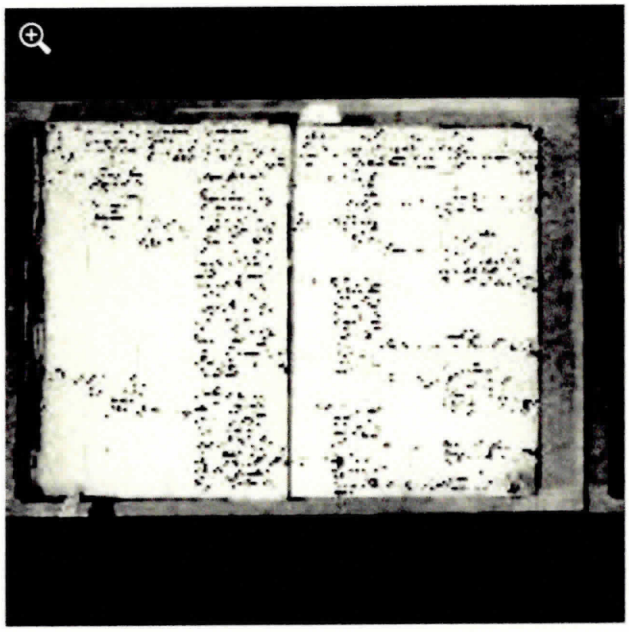
Katalin Szabó

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	Katalin Szabó
Event Type:	Baptism
Event Date:	14 Jul 1850
Event Place:	Csurgó, Fejér, Hungary
Gender:	Female
Father's Name:	Péternek Szabó
Mother's Name:	Annának Mészáros

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	37
Digital Folder Number	004706756
Image Number	00454
GS Film number	630446

Citing this Record

"Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895," database, *FamilySearch* (https://familysearch.org

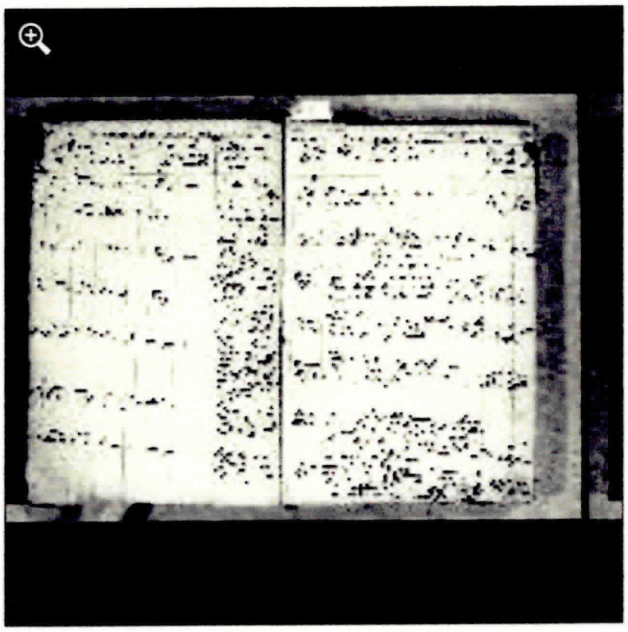
Ersébeth Szabó

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	Ersébeth Szabó
Event Type:	Baptism
Event Date:	10 Dec 1854
Event Place:	Csurgó, Fejér, Hungary
Gender:	Female
Father's Name:	Péter Szabó
Mother's Name:	Anna Mészáros

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	60
Line Number	28
Digital Folder Number	004706756
Image Number	00477
GS Film number	630446

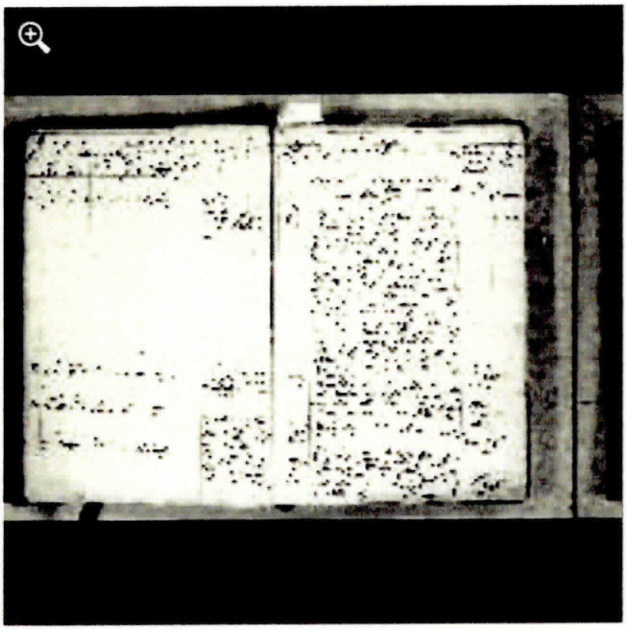
Anna Szabó

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	Anna Szabó
Event Type:	Baptism
Event Date:	13 May 1856
Event Place:	Csurgó, Fejér, Hungary
Gender:	Female
Father's Name:	Péter Szabó
Mother's Name:	Anna Mészáros

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	68
Line Number	10
Digital Folder Number	004706756
Image Number	00485
GS Film number	630446

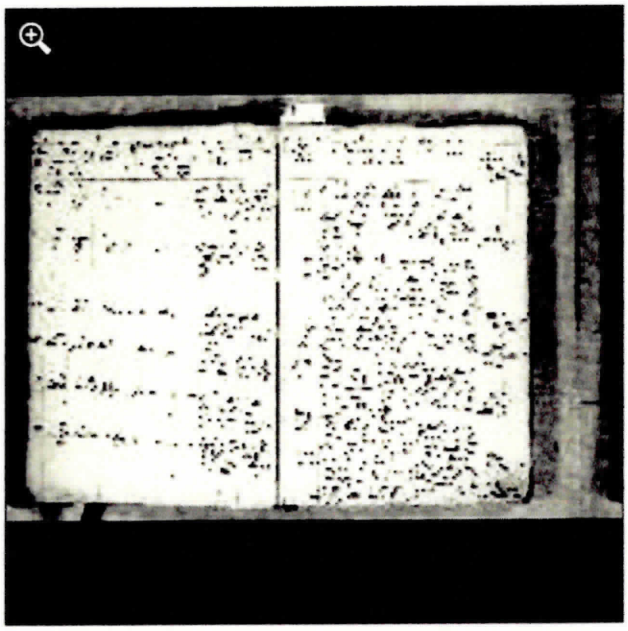
Anna Szabó

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	Anna Szabó
Event Type:	Baptism
Event Date:	10 May 1857
Event Place:	Csurgó, Fejér, Hungary
Gender:	Female
Father's Name:	Péter Szabó
Mother's Name:	Anna Mészáros

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	73
Line Number	15
Digital Folder Number	004706756
Image Number	00490
GS Film number	630446

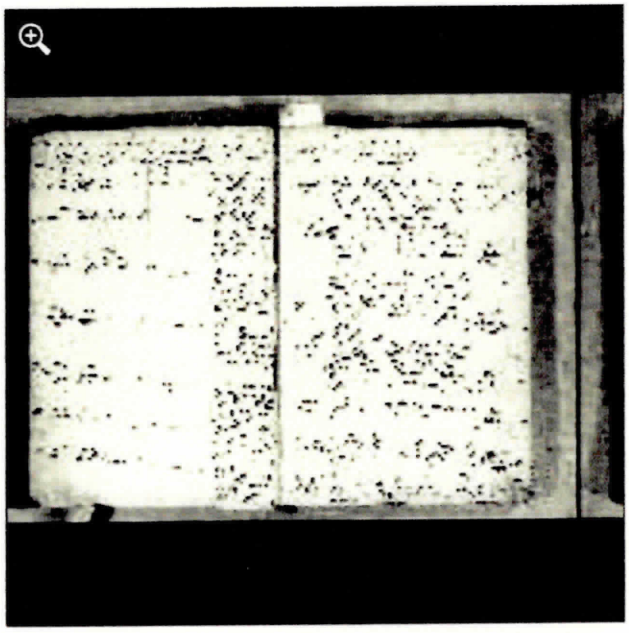
Péter Szabó

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	Péter Szabó
Event Type:	Baptism
Event Date:	17 Nov 1858
Event Place:	Csurgó, Fejér, Hungary
Gender:	Male
Father's Name:	Péter Szabó
Mother's Name:	Anna Mészáros

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	79
Line Number	17
Digital Folder Number	004706756
Image Number	00496
GS Film number	630446

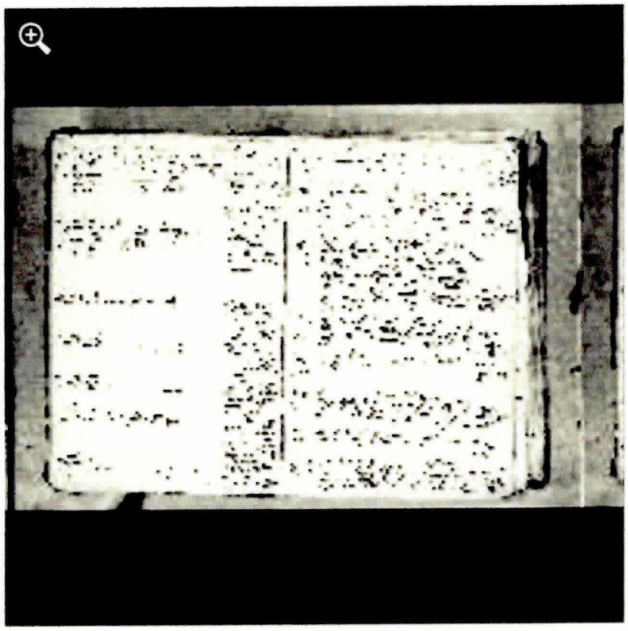
Péter Szabó

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	Péter Szabó
Event Type:	Baptism
Event Date:	15 Sep 1860
Event Place:	Csurgó, Fejér, Hungary
Gender:	Male
Father's Name:	Péter Szabó
Mother's Name:	Anna Mészáros

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	10
Line Number	23
Digital Folder Number	004706756
Image Number	00558
GS Film number	630446

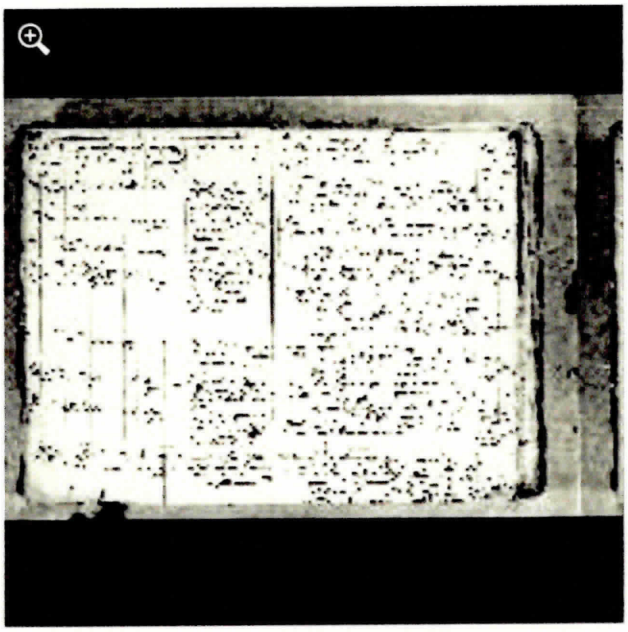
Sándor Szabó

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	Sándor Szabó
Event Type:	Baptism
Event Date:	01 Feb 1864
Event Place:	Csurgó, Fejér, Hungary
Gender:	Male
Father's Name:	Péter Szabó
Mother's Name:	Anna Mészáros

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

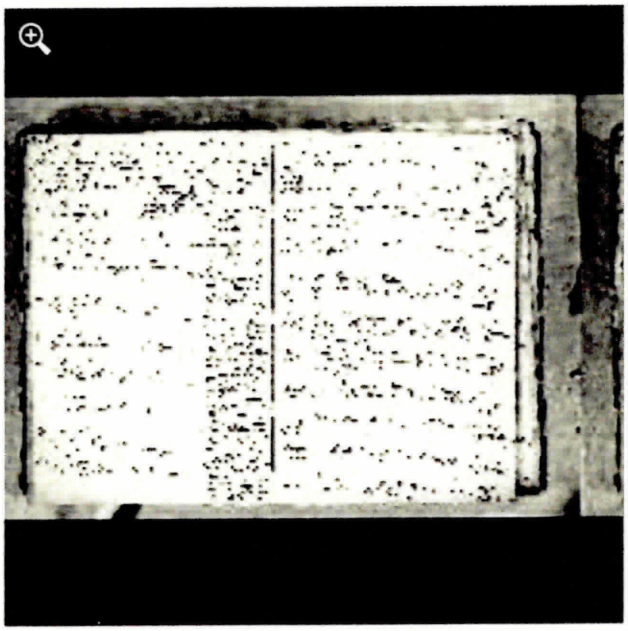
Zsófia Szabó

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	Zsófia Szabó
Event Type:	Baptism
Event Date:	05 Aug 1866
Event Place:	Csurgó, Fejér, Hungary
Gender:	Female
Father's Name:	Péter Szabó
Mother's Name:	Anna Mészáros

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	56
Line Number	22
Digital Folder Number	004706756
Image Number	00582
GS Film number	630446

Birth Record of Janos (John) Szabo [Meszaros]:

Born January 23, 1869
(Csurgo, Fejer, Hungary)

Note that at Familysearch.org, Janos is indexed under the surname of father Peter Szabo, who died before he was born. All of our other records list him as Janos/John Meszaros.

John married Erzsebet Cseh on April 10, 1894. They are the parents of Elizabeth Meszaros (Grammy), who married Paul (Pal) Szatmary around 1915.

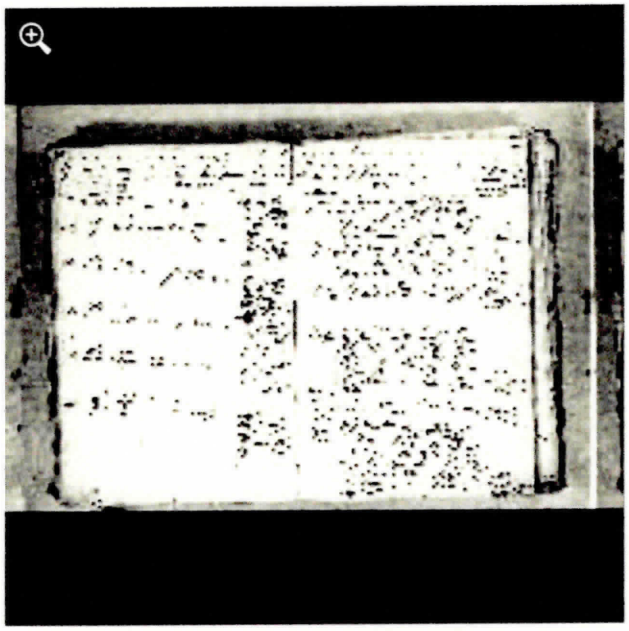
János Szabó

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	János Szabó
Event Type:	Baptism
Event Date:	24 Jan 1869
Event Place:	Csurgó, Fejér, Hungary
Gender:	Male
Father's Name:	Péter Szabó
Mother's Name:	Anna Mészáros

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	76
Line Number	3
Digital Folder Number	004706756
Image Number	00592
GS Film number	630446

Folyó szám	Esztendeje és napja		A kereszteltnek				
	a születésnek	a szent keresztség fölvételének	Neve	Neme		Törvényes	Törvénytelen
				fi	leány		

Entry no.	Date of		The christened person				
	birth	christening	Name	Gender		Legitimate	Illegitimate
				male	female		

A szülék neve, sorsuk és hitvallásuk	Lakhelyök és a ház száma	A keresztszülők neve, sorsuk és hitvallásuk	A keresztelőnek neve	Észrevételek

Parent's names, occupation and religion	Residence and house number	Godparent's names, occupation and religion	Name of officiating clergy	Comments

Hungarian to English translation of birth record attached

Megkereszteltek

Folyó szám	Születés éve s napja	Kereszt. ideje s napja	A megkeresztelt Neve	Neme Fi	Neme Nő	Törvényes	Törvénytelen	Szülék neve, állapotja s életneme
36.	1868. November 20	1868 November 22.	Katalin	-	Nő	Törvényes	-	Nemes Simon István helvét hitü uraságu béresnél, és Keresztes Katalin helvét hitü.
37.	1868. Nov. 24.	1868. Nov. 26.	Katalin	-	Nő	Törvényes	-	Keresztes János helvét hitü földmives, és Somogyi Erzsébeth helvét hitü.
38.	1868. Nov. 29	1868. Nov. 29.	András	fi	-	Törvényes	-	Nagy Pál helv. hitü uraságu béres, és Zámbó Zsusánna helvét hitü
39.	1868. Dec. 10.	1868. Dec. 13.	Jeremiás	fi	-	Törvényes	-	Tóth Ferenc helvét hitü földmives, és Rigó Erzsébeth helvét hitü.
40.	1868. Dec 22	1868 Dec. 24.	Zsuzsánna	-	Nő	Törvényes	-	Tamás Mihály helvét hitü földmives, és Simon Zsusánna helvét hitü.
41.	1868. Dec. 24.	1868 Dec. 27.	János	fi	-	Törvényes	-	Nemes Nyitrai József helvét hitü földmives, és Márton Zsusánna helvét hitü

Egyezernyolczszázhatvankilentzedik évben megkereszteltek

Folyó szám	Születés éve s napja	Kereszt. ideje s napja	A megkeresztelt Neve	Neme Fi	Neme Nő	Törvényes	Törvénytelen	Szülék neve, állapotja s életneme
1.	1869. Jan. 2.	1869 Január 9.	József + 1875 jul.	fi	-	Törvényes	-	Nagy József helvét hitü uraságu béres, és János Erzsébeth helvét hitü
2.	1869 Január 7	1869 Január 10.	János. + 1870 márc. 9.	fi	-	Törvényes	-	Tóth Jánosnak, és Nagy Katalinnak mint helvét hitvallásu követök mindkettöen
3.	1869. január 23.	1869 január 24.	János	fi	-	-	Törvénytelen.	Nikai Szabó Péter özvegye Mészáros Ilona helvét hitü

~~ettekí Anyakönyve~~
~~tartatott tettek~~

Számaraj, a lakhely, ház szám	Kereszteltek, s Keresztanyák neve, állapotjok, s életmódjuk	Keresztelő lelkész neve s hivatala
Csurgó h. sz. 333.	Szőllősi János. Kozma Julianna. – Major Mihály, Rosa Sára. – Kis Sándor, Szabó Katalin földmivesek.	Oláh Sándor lelkész.
Csurgó h. sz. 217.	Számos János uraság hajdú, és Zámbó Erzsébet.	Oláh Sándor lelkész.
Igari puszta	Kis György, Simon Judith, Igari lakos.	Oláh Sándor lelkész.
Csurgó h. sz. 132.	Simon József, Izmindi Éva, – Nagy József, Szabó Julianna, – Szabó János, Simon Erzsébet, – Kis György, Simon Judith földmivesek	Oláh Sándor lelkész.
Csurgó h. sz. 26.	Nyikos Mihály, Zakar Sára földmives.	Oláh Sándor lelkész.
Csurgó h. sz. 163.	Rigó János, Benyovszki Éva, – Szabó János, Simon Erzsébet, – Nemes János, Vásoni Julianna földmivesek	Oláh Sándor lelkész.

~~tettek Anyakönyve 1869.~~

Csurgói Igari puszta	Simon József, Izmindi Éva, – Jakab János, Simon Julianna földmivesek	Oláh Sándor lelkész.
Csurgó h. sz. 99.	Major Mihály, Rosa Sára, Számos József, Major Katalin, Baraki István, Lászlo Katalin, – Kis József, Bóka Erzsébet, – Számos György, Szikra Erzsébet, – Jakab János, Simon Julianna, – Szikra István, Kozma Julianna, – Gál István, Rigó Erzsébet, – Számos István, Szász Julianna földmivesek –	Oláh Sándor lelkész.
Csurgó h. sz. 77.	Varga János Bognár mester, és Simon Katalin neje	Oláh Sándor lelkész.

Erzsebet Cseh
(1872-1917)

Birth & Death Records

Born September 13, 1872
(Kiskeszi, Fejer, Hungary)

Died April 14, 1917
(Csurgo, Fejer, Hungary)

Erzsebet married our John Meszaros (born 1869) on April 10, 1894. They are the parents of our Erzsebeth Meszaros (Grammy) and 8 other children.

Erzsebet was only 45 years old when she died. The cause of death is listed as "sorvadas," or tuberculosis. The records show that her parents had two previous daughters named Erzsebet, who died in their infancy.

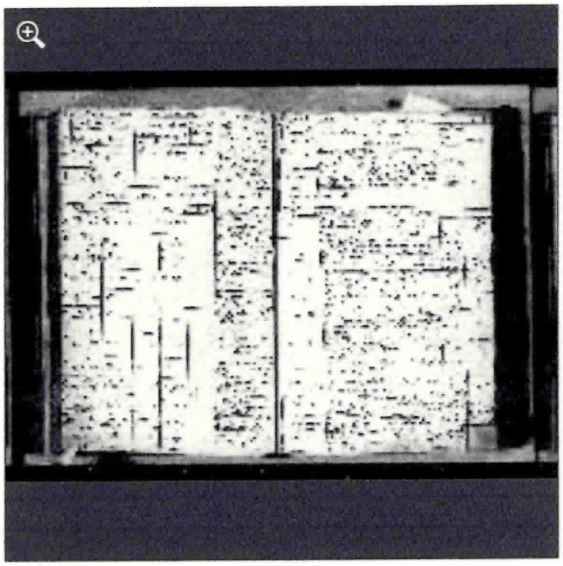
Erzsébet Cseh

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	Erzsébet Cseh
Event Type:	Baptism
Event Date:	31 Aug 1865
Event Place:	Tác, Fejér, Hungary
Gender:	Female
Father's Name:	János Cseh
Mother's Name:	Juliánna Egyed

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	364
Line Number	16
Digital Folder Number	004706947
Image Number	00401
GS Film number	630541

Citing this Record

"Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895," database, *FamilySearch* (https://familysearch.org/ark:/61903/1:1:VFKV-LLT : 31 July 2017), Erzsébet Cseh, 31 Aug 1865 Baptism; citing Tác, Fejér, Hungary, Országos Leveltár, Budapest (Hungary National Archives, Budapest); FHL microfilm 630,541.

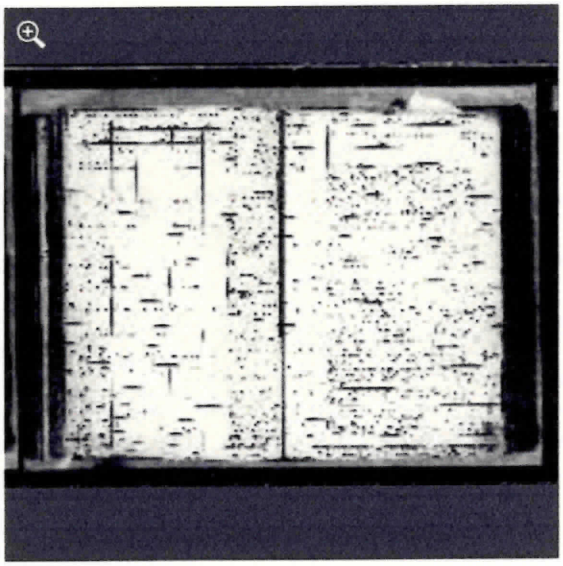
Erzsébet Cseh

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	Erzsébet Cseh
Event Type:	Baptism
Event Date:	11 Jul 1869
Event Place:	Tác, Fejér, Hungary
Gender:	Female
Father's Name:	János Cseh
Mother's Name:	Juliánna Egyed

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	382
Line Number	23
Digital Folder Number	004706947
Image Number	00410
GS Film number	630541

Citing this Record

"Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895," database, *FamilySearch* (https://familysearch.org/ark:/61903/1:1:VFK2-ZJH : 31 July 2017), Erzsébet Cseh, 11 Jul 1869 Baptism; citing Tác, Fejér, Hungary, Országos Leveltár, Budapest (Hungary National Archives, Budapest); FHL microfilm 630,541.

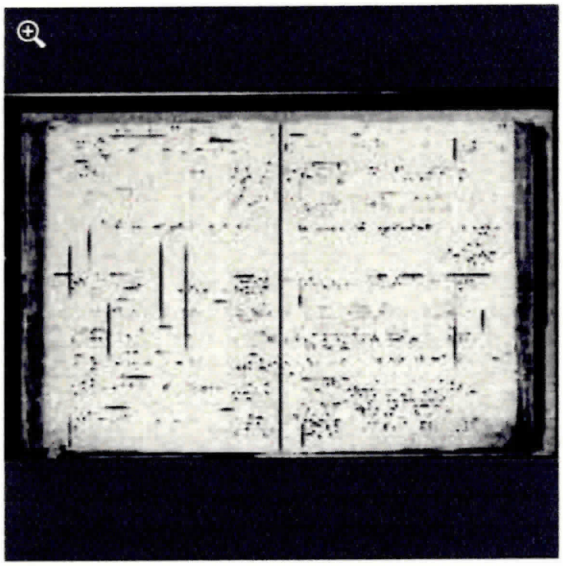
Erzsébet Cseh

Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Name:	Erzsébet Cseh
Event Type:	Baptism
Event Date:	17 Sep 1872
Event Place:	Kiskeszi, Fejér, Hungary
Gender:	Female
Father's Name:	János Cseh
Mother's Name:	Julianna Egyed

Tools | Attach to Family Tree

This record may have come from this image. You may need to look through several surrounding images if it does not appear on this image.



View the original document. The original may contain more information than was indexed.

Record Collection:
Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895

Document Information:

Reference ID	71
Line Number	13
Digital Folder Number	4706925
Image Number	242
GS Film number	630518

Citing this Record

"Hungary Reformed Church Christenings, 1624-1895," database, *FamilySearch* (https://familysearch.org/ark:/61903/1:1:VKF4-LD2 : 31 July 2017), Erzsébet Cseh, 17 Sep 1872 Baptism; citing Kiskeszi, Fejér, Hungary, Országos Leveltár, Budapest (Hungary National Archives, Budapest); FHL microfilm 630,518.

Meg keresztelt tet

Folyó szám	Születés éve s napja	A sz. keresztség éve s napja	A meg keresztelteltetnek: Neve	neme: fi	neme: nő	törvényes	törvénytelen	Szülők neve, vallása, élet neme
7	1872 April 16	April 18	Sándor	fi	–	törvényes	–	Vajda Jósef és Bencsik Zsófia h. h. földmivesek
8.	1872 Maj 6.	Maj 9.	István	fi	–	törvényes	–	Habi János és Márkus Susa h. h. földmivesek
9	1872 Junius 13	Junius 16.	Erzsébet	–	nő	törvényes	–	Takács István és Fazekas Susánna h. h. földmivesek
10	1872 Julius 2.	Julius 7	Lidia	–	nő	törvényes	–	Góth János és Márkus Susánna h. h. földmivesek
11.	1872 Juli 26	Juli 30.	Zsofia	–	nő	törvényes	–	Könczöl Jósef Kis Julianna h. h. földmivesek
12.	1872 Julius 31.	August 4	István	fi	–	törvényes	–	Béczi János és Farkas Susánna h. h. földmivesek
13	1872 Septembr. 15	Septembr. 17	Erzsébet		nő	törvényes		[illegible] János és [illegible] Julianna ref. kőcsegi hanaa
14.	21. Octbr. 1872	25 Octbr.	Susanna		nő	törvényes		Tülöp Jósef és Jádi Susán h. h. földmivesek
15	1872 Octbr. 22				nő			Vajda István, Márkus Susán h. h. földmivesek

...ek anyakönyve

Lakhely, ház szám	Keresztatyák s anyák neve s élet neme	Keresztelő neve	Jegyzetek
Kis Kesi 42.	Fülöp Ferencz Juhász Erzsébet; Galács Jósef Farkas Eva; Boczor Jósef Borsos Juli; Márkus Istv Mészáros Erzsébet; Fülöp Jósef Sádi Susán; Bajnok Istv Bognár Zsofia	Badik Gy ref pap.	
Kis Kesi 74.	Miklós Pál Papp Julianna; Galács Jósef Farkas Eva; Hollosi Sand Molnár Julián; Szabó János Galács Erzséb; Boczor Jósef Borsa Julián; Pétil Jósef Zöld Zsófia; Berkeli Jakab Borsa Erzse; Farkas Istv Kiss Erzséb; Galács Mihály Farkas Katalin; Galács Istv Farkas Susán; Galács Ferenc Tóth Erzséb; Horvát Pál Dr Sádi Susán;	Badik Gyula ref pap.	meg halt Máj 20. 1872
Kis Kesi 46	Szabó János Márkus Susán; Kis Jósef Ujvári Erzsébet; Galács Mihály Farkas Katalin; Tóth Jósef Bognár Susán; Vince János Somogyi Julián; Fülöp Jósef Sádi Susán; Bécsi János Farkas Susán; Bognár Ferenc Német Susán;	Badik Gyula ref pap	
Kis Kesi 28.	Bognár Mihály Ódor Susán; Boczor Jósef Borsa Julián; Márkus Istv Mészáros Erzse; Dersó János Farkas Susán; Somogyi Istv Farkas Rebek; Fülöp Jósef Sádi Susán; Bécsi János Farkas Susán; Fülöp Károly Bécsi Susán; Egyed Mihály Somogyi Susán; Farkas János Dersó Zsófia; Biró Istv Hajdu Sára; Vörös Jósef Tóth Anna; Biró Jósef ifjú	B. Gy.	meg halt 1873 Jan 13.
Kis Kesi 51.	Galács Ferencz Tóth Erzséb; Boczor Jósef Borsa Juli; Kis Jósef Ujvári Erzse; Tóth Jósef Bognár Zsusán; Galács Mihály Farkas Kata; Vince János Somogyi Juli; Deb[illegible] recsi Ferenc Bécsi Sára; Tóth János Tempa Zsófi	B. Gy.	meg halt 1873 Márt 16
Kis Kesi 46	Galács Jósef Farkas Eva; Bognár Mihály Ódor Susán; Kovács István Farkas Erzsébet; Márkus István Mészáros Erzse; Tóth Jósef Bognár Susán; Farkas Péter Német Zsófia; Kovács Jósef Farkas Eva Farkas János Dersó Zsófia; Tóth János Márkus Susán; Tóth János Tempa Zsófia; Galács Istv Farkas Susán; Farkas Sándor ifjú	Badik Gyula lelkész	meg halt 1884 év Márt 31
Kis Kesi	Hollosi János Péter Juliánna; Makk[illegible] István Kinc[illegible] Eva Farkas János Német Eva; Márkus Istv Mészáros Erzse; Galács Mihály Farkas Katalin; Farkas Péter Német Zsófi; Tóth János Tempa Zsófi; Bognár [illegible]; Hollosi János [illegible] Boczor Jósef Borsa Julián	Badik Gyula	=
Kis Kesi 3	Galács Jósef Farkas Eva; Hollosi Sánd Molnár Juli; Boczor Jósef Borsa Juli; Márkus Istv Mészáros Erzse; Kis Jósef Ujvári [illegible]; [illegible] Bognár Zsófi; Tóth [illegible] Bognár Susán; [illegible] Bognár Zsófi; [illegible] Jósef Tóth Anna; Fülöp [illegible]; Tóth [illegible] Susán; Farkas János [illegible]; Tóth János Tempa Zsófi; Galács Istv [illegible] recsi [illegible]	B. Gy.	meg halt 1879 máj 17.
Kis Kesi	Keresztség nem lett		

Folyó szám	Esztendeje és napja a halálozásnak	A megholtnak				
		A megholtnak, hitvesének vagy atyjának neve és sorsa	Származása és lakásának helye és házszáma	Neme		Életkora
				fi	leány	

Entry no.	Date of death	The deceased person				
		Name, occupation, spouse or parents	Birthplace and residence including house number	Gender		Age
				male	female	

Minő betegség vagy baj okozta halálát?	Fölvette-e a haldoklók szentségeit?	A temetés helye és napja	Eltemetőjének neve	Észrevételek
Illness or other cause of death	Were the last rites administered?	Place and date of burial	Name of officiating clergy	Comments

Hungarian to English translation of death record attached

Folyó szám	A bejegyzés ideje (év, hó, nap)	Az elhalálozás ideje (év, hó, nap, napszak, óra)	Az elhalt: családi és utóneve, állása (foglalkozása), lakhelye	vallása	életkora	házastársának családi és utóneve	szüleinek családi és utóneve	Az elhalálozás helye, ha az elhalálozás nem az elhalt lakásán történt	A halál oka
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
7	1917 April 16	1917 april 14 d.u. 4 ora	Mészáros János né szül. Csch Erzsébet háztartásbeli fehérvár esürgő 97	ref	45	Mészáros János	néhai Csch József	÷	sorvadás
8	1917 april 23	1917 apr. 23 d.e. 1 ora	özv. Kozmazsin János né szül. Püppa Anna háztartásbeli fehérvár esürgő igar p	rom kath	76 éves	néhai Kozmazsin János	néhai szülei ismeretlenek		aggkori végkimerülés
9	1917 máj 2	1917 máj 1 d.e. 3 ora	Aigner János mezőgazdasági cseléd	rom kath	63 éves	—	—	igar puszta	aggkori végkimerülés
10	1917 május 3	1917 május 2 d.e. 10 ora	özv. Lázinger Gáborné szül. Lada Katalin háztartásbeli fehérvár esürgő 60	rom kath	78	néhai Lázinger Gábor	néhai Lada Mihály néhai Kutai Erzsébet	—	aggkori végkimerülés
11	1917 máj 9	1917 máj 9 d.e. 4 ora	özv. Erős Imréné szül. Monus Juliánna háztartásbeli fehérvár esürgő igar puszta	ref	62 éves	néhai Erős Imre	néhai Monus János néhai Kocsis Zsuzsanna	—	gutaütés
12	1917 máj 19	1917 máj 18 d.u. 11 ora	Simon István fehérvár esürgő 206	ref	3 év	—	Simon István Szöllösi Erzsébet	—	vörhény

Aláírás előtti esetleges megjegyzések. Aláírások. 11	Utólagos bejegyzések. Kiigazitások. 12
Toth Ferenc s.k. bejelentő — Csonits Imre s.k. anyakönyvvezető	
Szabó Istvánné s.k. bejelentő — Csonics Imre s.k. anyakönyvvezető	
Gyöti János s.k. bejelentő — Csonits Imre s.k. anyakönyvvezető	
Kovács István s.k. bejelentő — Csonits Imre s.k. anyakönyvvezető	
Polyák Józsefné s.k. bejelentő — Csonits Imre s.k. anyakönyvvezető	
Simon István s.k. bejelentő — Csonits Imre s.k. anyakönyvvezető	

Death record of Erzsebet (Cseh) Meszaros, April 14, 1917 (on line 7).
This record is from the Civil Registry record books in Csurgo, Fejer, Hungary (also called Fehervarcsurgo) and was downloaded from FamilySearch.org, July 2017, by Mike Jankowski

Erzsebet is the wife of Janos (John) Mezsaros, who moved to South Milwaukee, Wisconsin with their daughter Erzsebet (Elizabeth) in 1913, where Elizabeth married Paul Szatmary.

Légrády Testvérek, Budapest.

Janos Meszaros and Erzsebet Cseh:

Marriage Record
April 10, 1894
(Csurgo, Fejer, Hungary)

Janos and Erzsebet had 9 children, including our Uncle John (first born) and Erzsebeth (Grammy), second born.

Father John immigrated to the United States with his daughter Erzsebet (Grammy) in 1913, one year after his son Janos arrived with his aunt Julianna (sister of father John Meszaros)

Házassági-esküvel leköte-

Folyó szám	Összeesketési éve és napja	Vőlegény: Neve és életneme	Származási és lakhelye, ház száma	Vallása	Életkora	Állapota: Nőtlen	Állapota: Özvegy	Szüleinek neve	Meny-: Neve és életneme
7.	1894. april 10.	Mészáros János földműves	Csurgó.	ev. ref.	26 év.	nőtlen	~	Mészáros Anna.	Cseh Erzsébet
8.	1894. máj. 22.	Molnár István földműves	Sárád	ev. ref.	23 év.	nőtlen	~	Kardos Erzsébet, Molnár János és Osvát Zsuzsánna	Kardos Erzsébet
9.	1894. junius 5.	Sarok Gábor ref. földműves	Csákberény	ev. ref.	24.	nőtlen	~	Sarok Péter és Rácz Anna földművesek.	Simon Juliánna
10.	1894. szept. 18.	Moór János földműves	Csurgó.	ev. ref.	41 év.	~	özvegy	néhai Moór János és néh. Juhász Erzsébet	Gusi Zsófi
11.	1894. okt. 30.	Gubi (: Sándor :) István földműves	Csurgó.	ev. ref.	35 év.	~	özvegy	néh. Gubi S. Ferenc és néh. Palkói Anna	Márton Erzsébet.
	Az 1894 ik évben házassági esküt tett 11 pár								
				1				8	
1.	1895. január 24.	Simon János	Csurgó.	ev. ref.	26.	nőtlen	~	Simon Imre és Szili Erzsébet	Csizmadia Juliánna
2.	1895 jan. 31.	Márton József földműves	Moha.	ev. ref.	25.	nőtlen	~	néh. Márton József és Molnár Juliánna	Gubi Juliánna

lezettek anyakönyve.

asszony			Állapota								
Származási és lakhelye, ház száma	Vallása	Életkora	Hajadon	Özvegy	Szüleinek neve	Tanuk neve és életneme	Az esketö neve s hivatala	Hirdetvék-e? vagy hirdetéstől, avagy valamely akadálytól felmentvék?	Törvényes	Törvénytelen	Jegyzetek
									elválási idő		
[illegible] Kis Keszi lakhely Csurgó.	ev. ref.	19. év	hajadon	~	Cseh János és Egyed Julianna.	Kérő: V. Simon István; Kiadó: Alsó Juhász József	Szalay Bendeg ref. lelkész	3-or hirdetvék			
Csurgó	ev. ref	17 év	hajadon		néhai Kardos Mihály és néh. Tóth Karolin	Kérő: Pap József; Kiadó: Juhász József	Szalay Kálmán ev. ref. lelkész	3 or hirdetvék			
Csurgó.	ev. ref	18. év	hajadon	~	Simon Márton és Csizmadia Zsuzsánna	Kérő: Bíró István czállbeli lakos; Kiadó: V. Hugo József csurgói lakos	Szalay Bendeg ref. lelkész	3-or hirdetvék.			
Csurgó	ev. ref.	22 év			Guti István és Rigó Erzsébet	Kérő: alsó Juhász József; kiadó: alsó Juhász József	Szalay Bendeg ref. lelkész	3-or hirdetvék.			
Csurgó.	ev. ref.	18. év.	hajadon	~	Marton József és Simon Katalin	Kérő: A. Juhász József; Kiadó: Guti János	Szalay Bendeg ref. lelkész				

Törvényes pár; Leírta: Szalay Bendeg ref. lelkész.

9 5.

Fehérszentgyörgy lakhely: Csurgó.	ev. ref.	16.	hajadon	—	Csizmadia István és Hegedűs Zsuzsánna.	Kérő: alsó Juhász József. Kiadó: Szabó Antal községi jegyző úr.	Szalay Bendeg ref. lelkész	3-or hirdetvék.			
Csurgó.	ev. ref.	20 év 4 hó	hajadon		néh. Guti (K.) János és néh. Pataki Zsuzsánna	Kérő: Tóth János nolai lakos; Kiadó: V. Simon István csurgói lakos	Szalay Bendeg ref. lelkész	3-or hirdetvék.			

Marriage record of Janos Meszaros and Erzsebet Cseh (on line 7).
This record is from the Evangelical Reformed [Lutheran] Church record books in Csurgo, Féjer, Hungary
(also called Fehervarcsurgo) and was downloaded from FamilySearch.org, July 2017, by Mike Jankowski

Children of Janos (John) Meszaros (1869-1946) and Erzsebet Cseh (1872-1917)

Born in
Csurgo, Fejer, Hungary
(later called Fehervarcsurgo)
1895-1913

Janos (John) (1895-1958)
Erzsebeth (Grammy) (1896-1968)
Julianna (Julie Anne) (1899 - ?)
Jozsef (Joseph) (1900-1901)
Katalin (Katherine) (1903 - ?)
Maria (Mary) (1904–1981)
Istvan (Stephen) (1905 - ?)
Matyas (Matthew) (1911 - ?)
Karoly (Carl) (1913 - ?)

Janos (John) Meszaros (1895-1958)

Uncle John Meszaros arrived in South Milwaukee with his Aunt Julianna, his father's sister, in 1912, almost a year before his father John and his sister, Elizabeth (Grammy).

I found so much material on Uncle John that I had to put his birth and other records in a separate volune.

Birth Record of Erzsebeth Meszaros (Grammy):

Born November 2, 1896 (Csurgo, Fejer, Hungary)

Erzsebet came to the United States in 1913 with her father, Janos Meszaros. They settled in South Milwaukee, where Elizabeth married Paul (Pal) Szatmary around 1915.

Official birth record of Erzsebet (Elizabeth) Meszaros, born on October 30, 1896
to Janos (John) Meszaros and Erzsebet (Elizabeth) Cseh.
This record is from the Civil Registry in Csurgo, Fejer, Hungary (also called Fehervarcsurgo),
and was downloaded from FamilySearch.org, July 2017, by Mike Jankowski
Elizabeth Meszaros married Paul Szatmary in South Milwaukee, Wisconsin, USA

61 szám.

Kelt: Csurgón

1896 (ezer nyolcszázkilenczvenhat) évi November hó 2 (kettő) napján.

Megjelent az alulirott anyakönyvvezető előtt

Meszáros János,

a kinek állása (foglalkozása): napszámos,

lakóhelye: Csurgó,

s a ki t az alulirt anyakönyvvezető személyesen ismer,

és bejelentette a következő születést:

A törvényes atya:
- családi és utóneve: Meszáros János
- vallása: evangelicus református
- állása (foglalkozása): napszámos
- lakóhelye: Csurgó
- születéshelye: Csurgó
- életkora: 27 (huszonhét) éves.

Az anya:
- családi és utóneve: Cseh Erzsébeth
- vallása: evangelicus református
- állása (foglalkozása): napszámosné
- lakóhelye: Csurgó
- születéshelye: Kis-Keszi Fejérmegye
- életkora: 22 (huszonkettő) éves.

A születés:
- helye: Csurgó
- ideje: 1896 (ezer nyolczszázkilenczvenhat)
- évi október hó 30 (harminczadik)
- napjának délután 12 (tizenkettő) órája.

A gyermek:
- neme: leány; vallása: evangelicus református
- utóneve: Erzsébeth

Megjegyzés:

Felolvastatván

helybenhagyatott és aláirattatott

Az első példánnyal való megegyezés hiteléül.

Kelt Csurgón

1896 évi November hó 2 napján.

Cseh Erzsébet
anyakönyvvezető.

Szabó Antal s. k.
anyakönyvvezető.

Meszáros János s. k.
bejelentő.

8. szám.

Kelt: Csurgón

1899 (ezer nyolcszázkilenczvenkilencz) évi

Február hó 18 (tizennyolczadik) napján.

Megjelent az alulirott anyakönyvvezető előtt

Mészáros János,

a kinek állása (foglalkozása): napszámos

lakóhelye: Csurgó,

s a ki t az alulirott anyakönyvvezető

személyesen ismer

és bejelentette a következő születést:

A törvényes atya

családi és utóneve: Mészáros János

vallása: evangelikus református

állása (foglalkozása): napszámos

lakóhelye: Csurgó

születéshelye: Csurgó

életkora: 30 (harmincz) éves.

Az anya

családi és utóneve: Csch Erzsébeth férjezett Mészáros Jánosné

vallása: evangelikus református

állása (foglalkozása): napszámos neje

lakóhelye: Csurgó

születéshelye: Kiskeresi (Fejér megyében)

életkora: 24 (huszonnégy) éves.

A születés

helye: Csurgo

ideje: 1899 (ezer nyolczszázkilenczven kilencz)

évi Február hó 15 (tizenötödik)

napjának délelőtti 5 (öt) órája.

A gyermek

neme: fiú; vallása: evangelikus református

utóneve: Julianna

Megjegyzés:

Felolvastatván

helybenhagyatott és aláíratott.

Szabó Antal s. k.
anyakönyvvezető.

Mészáros János s. k.
bejelentő.

Az első példánynyal való megegyezés hiteléül.

Kelt Csurgón, 1899 évi Február hó 18 napján.

Szabó Antal
anyakönyvvezető.

Official birth record of Julianna (Julie) Meszaros, born on February 15, 1899
to Janos (John) Meszaros and Erzsebet (Elizabeth) Cseh.
This record is from the Civil Registry in Csurgo, Fejer, Hungary (also called Fehervarcsurgo)
and was downloaded from FamilySearch.org, July 2017, by Mike Jankowski
Julianna is the sister of Elizabeth Meszaros, who married Paul Szatmary in South Milwaukee, Wisconsin, USA

24 szám.

Kelt: Csurgón

1900 (ezer kilenczszáz) évi

Május hó 31 — (harminczegyedik) napján.

Megjelent az alulirott anyakönyvvezető helyettes előtt

Mészáros János,

a kinek állása (foglalkozása): napszámos

lakóhelye: Csurgó,

s a ki † az alulirott anyakönyvvezető helyettes

személyesen ismer

és bejelentette a következő születést:

A törvényes atya

családi és utóneve: Mészáros János

vallása: evangelikus református

állása (foglalkozása): napszámos

lakóhelye: Csurgó

születéshelye: Csurgó

életkora: 31 (harminczegy) éves.

Az anya

családi és utóneve: Cseh Erzsébeth férjezett Mészáros Jánosné

vallása: evangelikus református

állása (foglalkozása): napszámos neje

lakóhelye: Csurgó

születéshelye: Kis-Keszi fejérmegye

életkora: 25 (huszonöt) éves.

A gyermek

A születés

helye: Csurgó

ideje: 1900 (ezer kilenczszáz)

évi Május hó 28 (huszonnyolczadik)

napjának délelőtti 11 (tizenegy) órája.

neme: fiu; vallása: evangelikus református.

utóneve: József.

Megjegyzés:

Felolvastatván

helybenhagyatott és aláiratott.

Nagyos István s. k.
anyakönyvvezető helyettes

Mészáros János s. k.
bejelentő.

Az első példánnyal való megegyezés hiteléül.

Kelt Csurgón, 1900 évi Május hó 31 napján.

Nagyos István
anyakönyvvezető. (helyettes)

Halála a [illegible] anyakönyv 19[illegible] évi 11 tétel alatt Szabó Antal h. anyakönyvvezető aláírásával

Gelencsér

LEVÉLTÁRA

Official birth record of Jozsef (Joseph) Meszaros, born on May 28, 1900
to Janos (John) Meszaros and Erzsebet (Elizabeth) Cseh.
This record is from the Civil Registry in Csurgo, Fejer, Hungary
(also called Fehervarcsurgo) and was downloaded from FamilySearch.org
July 2017, by Mike Jankowski
Matyas is the brother of Elizabeth Meszaros,
who married Paul Szatmary in South Milwaukee, Wisconsin, USA

11 szám.

Kelt: Csurgón

1901 (ezer kilencszázegy) évi Február hó 27 (huszonhetedik) napján.

Megjelent az alulirott anyakönyvvezető előtt Mészáros János,

kinek állása (foglalkozása): napnámos a vasutnál,

lakóhelye: Csurgó 10ik őrház,

s a ki t azalulirott anyakönyvvezető

személy esen ismer,

és bejelentette a következő halálesetet:

Az elhunyt

családi és utóneve: Mészáros József

vallása: evangelikus reformatus

állása (foglalkozása):

lakóhelye: Csurgó 10ik őrház

születéshelye: Csurgó

életkora: 9 (kilencz hónapos) ~~éves~~

házastársának családi és utóneve:

atyjának családi és utóneve, állása (foglalkozása) és lakóhelye: Mészáros János napnámos a vasutnál Csurgó 10ik őrház

anyjának családi és utóneve, állása (foglalkozása) és lakóhelye: Cseh Erzsébeth férjezett Mészáros Jánosné vasuti napnámos neje Csurgó 10ik őrház

A halál

helye: Csurgó 10ik őrház

ideje: 1901 (ezer kilencszázegy) évi Február hó 27 (huszonhetedik)

napjának dél előtti 4 (négy) órája,

oka: tüdőgyuladás.

Megjegyzés: Egy nyomtatott szókihuzatott.

Felolvastatván

helybenhagyatott és aláiratott.

Szabó Antal s. k. — anyakönyvvezető.

Mészáros János s. k. — bejelentő.

Az első példánynyal való megegyezés hiteléül.

Kelt Csurgon, 1901 évi Február hó 27 napján.

Kayóritvánuk — anyakönyvvezető.

Official death record of Jozsef (Joseph) Meszaros.
Born on May 28, 1900, Jozsef died in his infancy on February 27, 1901.
This record is from the Civil Registry in Csurgo, Fejer, Hungary (also called Fehervarcsurgo)
and was downloaded from FamilySearch.org, July 2017, by Mike Jankowski

Official birth record of Katalin (Katherine) Meszaros, born on June 6, 1903
to Janos (John) Meszaros and Erzsebet (Elizabeth) Cseh.
This record is from the Civil Registry in Csurgo, Fejer, Hungary (also called Fehervarcsurgo),
and was downloaded from FamilySearch.org, July 2017, by Mike Jankowski
Katalin is the sister of Elizabeth Meszaros, who married Paul Szatmary in South Milwaukee, Wisconsin, USA

33. szám.

Kelt: Csurgón ezer kilencszázhárom 1903 évi június hó 14 (tizennegyedik) napján.

Megjelent az alulirott anyakönyvvezető előtt Mészáros János, a kinek állása (foglalkozása): napszámos a vasutnál, lakóhelye: Csurgó - 10½ örház, s a kit az alulirott anyakönyvvezető személyesen ismer,

és bejelentette a következő születést:

A törvényes atya:
családi és utóneve: Mészáros János
vallása: evangelikus református
állása (foglalkozása): napszámos a vasutnál
lakóhelye: Csurgó
születéshelye: Csurgó
életkora: 33 (harmincháromban) éves.

Az anya:
családi és utóneve: Cseh Erzsébet férjezett Mészáros Jánosné
vallása: evangelikus református
állása (foglalkozása): háztartásbeli
lakóhelye: Csurgó
születéshelye: Kiskeszi Fejérmegye
életkora: 27 (huszonhét) éves.

A születés:
helye: Csurgó
ideje: 1903 (ezer kilencszázhárom) évi június hó 6 (hatodik)
napjának délutáni 7 (hét) órája.

A gyermek:
neme: leány; vallása: evangelikus református
utóneve: Katalin

Megjegyzés:

Felolvastatván

helybenhagyatott és aláíratott.

Kayos István s.k. anyakönyvvezető. Mészáros János s.k. bejelentő.

Az első példánnyal való megegyezés hiteléül.

Kelt Csurgón 1903 évi június hó 14 napján.

Kayos István s.k. anyakönyvvezető.

74. szám.

Kelt: Fehérvárcsurgón

1905 (ezer kilencszázöt) évi December hó 23 (huszonharmadik) napján.

Megjelent az alulirott anyakönyvvezető előtt Mészáros János,

a kinek állása (foglalkozása): napszámos a vasutnál,

lakóhelye: Fehérvárcsurgó 10ik száma őrház,

s a kit az alulirott anyakönyvvezető személyesen ismer,

és bejelentette a következő születést:

A törvényes atya: családi és utóneve: Mészáros János

vallása: evangelikus református

állása (foglalkozása): napszámos a vasutnál

lakóhelye: Fehérvárcsurgó 10ik őrház

születéshelye: Fehérvárcsurgo

életkora: 26 (harminchat) éves.

Az anya: családi és utóneve: Csch Erzsébet férjezett Mészáros Jánosné

vallása: evangelikus református

állása (foglalkozása): háztartásbeli

lakóhelye: Fehérvárcsurgó 10ik őrháe

születéshelye: Kiskeri Fejér megye

életkora: 30 (harminca) éves.

A gyermek születése: helye: Fehérvárcsurgó 10ik őrház

ideje: 1905 (ezer kilencszázöt)

évi December hó 20 (huszadik)

napjának délelőtti 4 (négy) órája.

neme: fiu; vallása: evangelikus református

utóneve: István

Megjegyzés:

Felolvastatván

helybenhagyatott és aláiratott.

Kayos István v. k. anyakönyvvezető.

Mészáros János v. k. bejelentő.

Az első példánnyal való megegyezés hiteléül.

Kelt Fehérvárcsurgón 1905 évi December hó 23 napján.

Kayos István anyakönyvvezető.

Official birth record of Istvan (Steven) Meszaros, born on December 20, 1905 to Janos (John) Meszaros and Erzsebet (Elizabeth) Cseh.
This record is from the Civil Registry in Csurgo, Fejer, Hungary (also called Fehervarcsurgo) and was downloaded from FamilySearch.org, July 2017, by Mike Jankowski
Istvan is the brother of Elizabeth Meszaros, who married Paul Szatmary in South Milwaukee, Wisconsin, USA

2.

Folyó szám	A bejegyzés ideje (év, hó, nap)	A születés ideje (év, hó, nap)	A gyermek utóneve, neme, vallása	A szülők: családi és utóneve, állása (foglalkozása), lakhelye	A szülők: vallása	A szülők: életkora	A születés helye, ha a születés nem az anya lakásán történt
1	2	3	4	5	6	7	8
7	1911 febr 2	1911 Jan 25	József fiu rom. kath.	Laczi Imre napszámos Nardos Terézia háztartás fehérvárcsurgó 96	rom kath rom kath	30 28	
8.	1911 febr 4.	1911 febr 2.	Eszter leány ref.	Nagy István mezőgazd. cseléd Tóth Erzsébet háztartásbeli fehérvárcsurgó 232.	ref ref	35 32	
9.	1911 febr 12.	1911 febr 9.	József fiu rom. kath	Németh András uradalmi cseléd Metzger Mária háztartásbeli fehérvárcsurgó (cigar puszta)	rom kath rom kath	31. 26	
10	1911 febr 13.	1911 febr 8	Miklos fiu ág. h. ev.	Horma Miklos kisbirtokos Gerhart Erzsébet háztartás fehérvárcsurgó 215	ág. h. ev. ág. h. ev.	30 22	
11	1911 febr 15.	1911 febr 14	Gyula fiu rom. kath.	Kecskés József házi szolga Huszár Katalin háztartásbeli fehérvárcsurgó 205	rom kath rom kath	41 41	
12	1911 febr 20	1911 febr 18.	Mátyás fiu ref.	Mészáros János vasuti pályamunkás Cseh Erzsébet háztartás fehérvárcsurgó 10 sz. őrház	ref ref	42 38.	

Official birth record of Matyas (Matthew) Meszaros, born on February 18, 1911
to Janos (John) Meszaros and Erzsebet (Elizabeth) Cseh.
This record is from the Civil Registry in Csurgo, Fejer, Hungary (also called Fehervarcsurgo)
and was downloaded from FamilySearch.org, July 2017, by Mike Jankowski
Matyas is the brother of Elizabeth Meszaros, who married Paul Szatmary in South Milwaukee, Wisconsin, USA

Aláírás előtti esetleges megjegyzések. Aláírások. 9	Utólagos bejegyzések. Kiigazitások. 10
Latki Ferenc sk bejelentő · Orsonics Imre sk anyakönyvvezető	Ub 3/1918. Halálesete 7/1918. sz. alatt. 1918. márc. 3. Dubek sk. akvő.
Nagy István sk bejelentő · Orsonics Imre sk anyakönyvvezető	
Németh András sk bejelentő · Orsonics Imre sk anyakönyvvezető	Halálesete 16/911 sz. a 1911 április 20. Váradi János sk. akvezető.
Korma Miklós sk bejelentő · Orsonics Imre sk anyakönyvvezető	Ub. 2/1991.
Kecskés József sk bejelentő · Orsonics Imre sk anyakönyvvezető	Ub. 16/1998.
Mészáros János sk bejelentő · Orsonics Imre sk anyakönyvvezető	

Légrády Testvérek, Budapest.

Folyó szám 1	A bejegyzés ideje (év hó, nap) 2	A születés ideje (év, hó, nap) 3	A gyermek utóneve, neme, vallása 4	A szülők családi és utóneve, állása (foglalkozása), lakhelye 5	vallása 6	életkora 7	A születés helye, ha a születés nem az anya lakásán történt 8
55	1913 Decemb 21	1913. Decb 20.	István fiu ref.	Simon István földmivelési napszámos Szöllösi Erzsébet, Karcagi lakos? fehérvári? 230	ref ag. h. evang	44 40	—
56	1913 Decb. 24.	1913 Decb 20.	Károly fiu ref.	Mészáros János gyári munkás amerika Cseh Erzsébet hárlarlási? beli fehérvár cuzgó 132	ref. ref	45 40	—
57	1913 Decb. 27.	1913 Decb 27	János fiu rom. kath.	Domsits János kerti munkás Bakó Natalin hárlarlásbeli fehérvár cuzgó 134	rom. kath. ag. h. evang	25. 18.	—
58	1913 Decemb 30.	1913 Decb 28.	Lajos fiu ref	Juhász Lajos kisbérlő? kas Keresztes Zsófia Hárcarlai fehérvár cuzgó	ref ref.	33. 30	—
59.	1913 Decemb 31	1913 Decb 4.	József fiu rom. kath.	Lakatos Mária vále szülött? ü kóbor czigány	rom. kath.	20.	faluvégén a czigány sátorban
				Az 1913 évi születési bejegyzéssel			

Átvizsgáltam.
Móricz?, 1914 április 1-én

Főszolgabiró.

Aláirás előtti esetleges megjegyzések. **Aláirások.** 9	**Utólagos bejegyzések.** **Kiigazitások.** 10
Simon Julián sk. bejelentő — Orsonics Imre sk. anyakönyvvezető	Halotlevele 12/1917 jsz. a. 1917 május 19. Orsonics Imre sk. aklö. Bejegyezve az első példánnyal egyezően Székesfehérvár(csurgó) 1959 április 8. Rodnai Józsefné ak. ör.
Mészáros Julianna sk. bejelentő — Orsonics Imre sk. anyakönyvvezető	
A gyermek vallása megegyezés alapján jegyeztetett be (móri főszolgabíró 3840/911 sz. a.) Donsits János sk. bejelentő — Orsonics Imre sk. anyakönyvvezető	ak. 4/1965.
Juhász Lajos sk. bejelentő — Varady János sk. anyakönyvvezető h.	Ak. 4/1991.
Rigó Lajosné sk. bejelentő — Orsonics Imre sk. anyakönyvvezető	

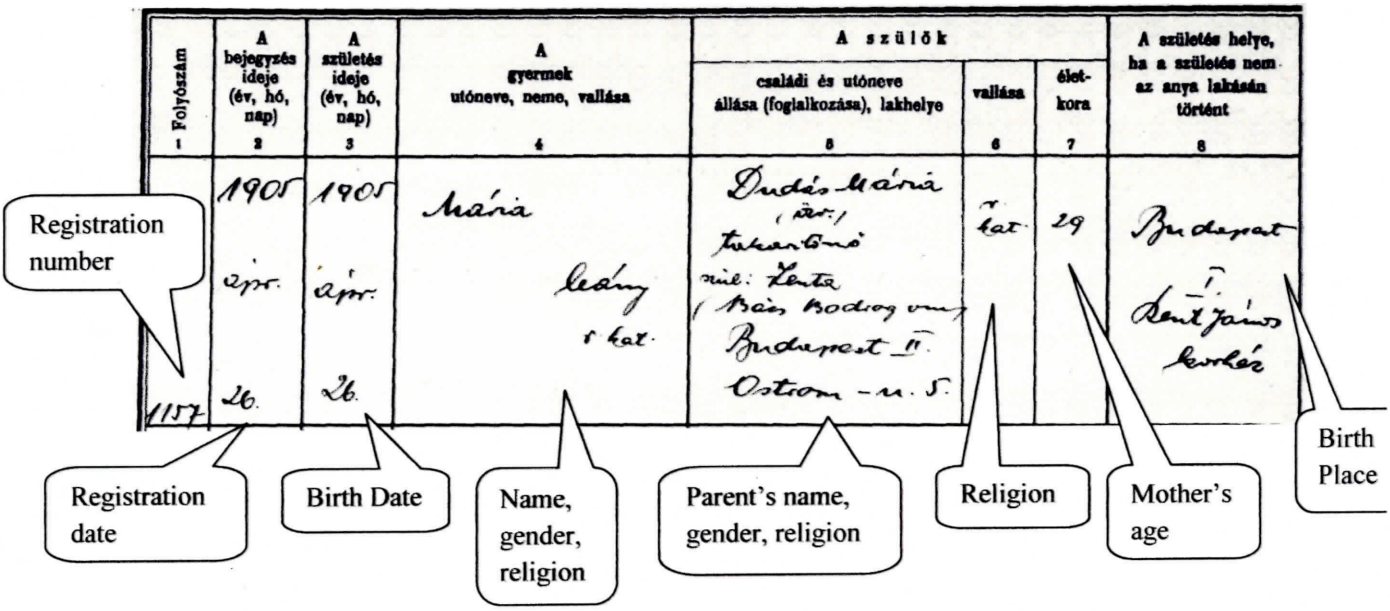
anyakönyv második példányát (59) ötvenkilenc beírásom és hitelesítem.
Fehérvárcsurgón 1913 December 31.

bejelentő — anyakönyvvezető — Orsonics Imre anyakönyvvezető

Légrády Testvérek, Budapest.

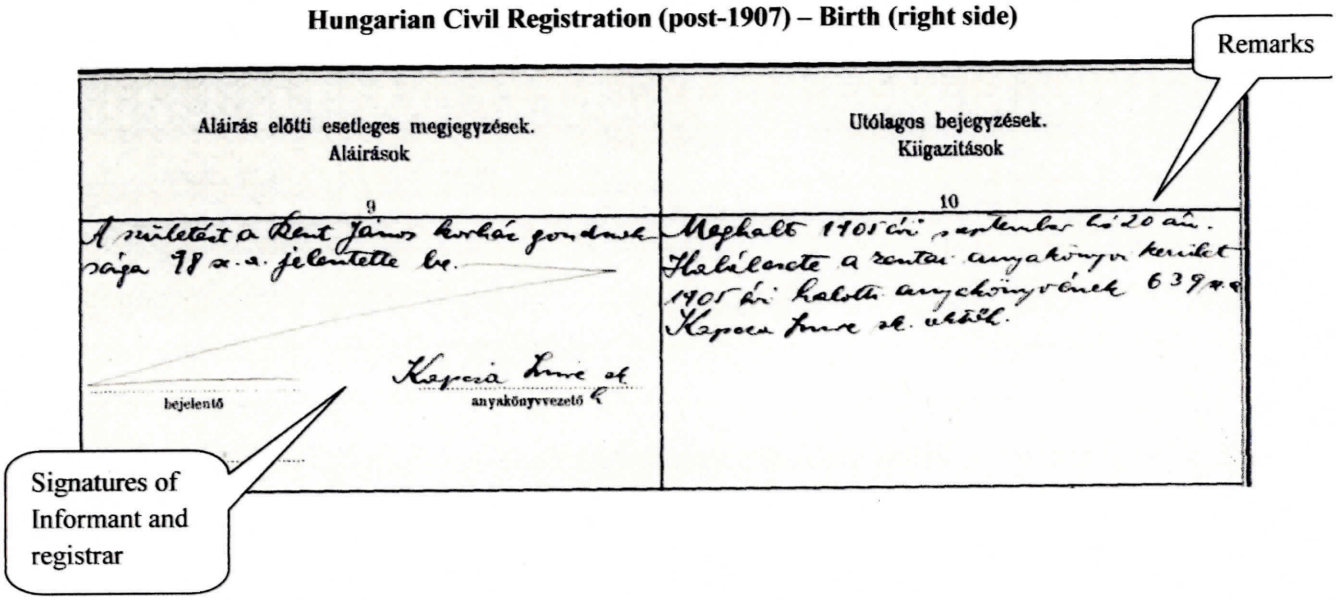
Official birth record of Karoly (Carl) Meszaros, born on December 20, 1913
to Janos (John) Meszaros and Erzsebet (Elizabeth) Cseh.
This record is from the Civil Registry in Csurgo, Fejer, Hungary
(also called Fehervarcsurgo) and was downloaded from FamilySearch.org
July 2017, by Mike Jankowski
Karoly ~~Matyas~~ is the brother of Elizabeth Meszaros,
who married Paul Szatmary in South Milwaukee, Wisconsin, USA

Hungarian Civil Registration (post-1907) – Birth (left side)



Folyószám	A bejegyzés ideje (év, hó, nap)	A születés ideje (év, hó, nap)	A gyermek utóneve, neme, vallása	A szülők: családi és utóneve állása (foglalkozása), lakhelye	A szülők: vallása	A szülők: élet-kora	A születés helye, ha a születés nem az anya lakásán történt
1	2	3	4	5	6	7	8
1157	1905 ápr. 26.	1905 ápr. 26.	Mária leány r. kat.	Dudás Mária (ár.) takarítónő szül: Lenta (Bács Bodrog vm.) Budapest II. Ostrom-u. 5.	r. kat.	29	Budapest I. Kent János kórház

Hungarian Civil Registration (post-1907) – Birth (right side)



Aláirás előtti esetleges megjegyzések. Aláirások	Utólagos bejegyzések. Kiigazitások
9	10
A születést a Kent János kórház gondnoksága 98 sz. a. jelentette be. Kapcsa Imre sk. bejelentő anyakönyvvezető	Meghalt 1905 évi szeptember hó 20 án. Halálesete a zentai anyakönyvi kerület 1905 évi halotti anyakönyvének 639 sz. a. Kapcsa Imre sk. aktáb.

Maria (Mary) Meszaros

Born in Csurgo, Fejer, Hungary, Died in Budapest (1904-1981)

Grammy's sister Maria (Mary) married Lajos Bata and had one child, a daughter, Jolan. Jolan married Janos Soros and they had two sons, Janos and Attila. Janos died in 2016, but Attila is still living in Budapest

In addition to Maria's birth record, we also have her marriage record, her unofficial death notice, her husband Lajos's death record, and her daughter Jolan's marriage record to Janos Soros.

48.

46 szám.

Ub. 10/1981

Kelt: Fehérvárcsurgón
1904 (ezer kilencszáznégy) évi
Augusztus hó 21 (huszonegyedik) napján.
Megjelent az alulirott anyakönyvvezető előtt
Mészáros János,
a kinek állása (foglalkozása): vasuti napszámos,
lakóhelye: Fehérvárcsurgó 10 örhás,
s a kit az alulirott anyakönyvet vezető személyesen ismer,

és bejelentette a következő születést:

A törvényes atya:
családi és utóneve: Mészáros János
vallása: evangelikus református
állása (foglalkozása): vasuti napszámos
lakóhelye: Fehérvárcsurgó 10 örhás
születéshelye: Fehérvárcsurgó
életkora: 34 (harmincnégy) éves.

Az anya:
családi és utóneve: Csch. Erzsébet férjezett Mészáros Jánosné
vallása: evangelikus református
állása (foglalkozása): háztartásbeli
lakóhelye: Fehérvárcsurgó 10 örhás
születéshelye: Kisteleki Fejér megye
életkora: 28 (huszonnyolcz) éves.

A születés:
helye: Fehérvárcsurgó 10 örhás
ideje: 1904 (ezer kilencszáznégy)
évi Augusztus hó 17 (tizenhetedik)
napjának délutáni 6 (hat) órája.

A gyermek:
neme: leány; vallása: evangelikus református
utóneve: Mária

Megjegyzés:

Felolvastatván

helybenhagyatott és aláiratott.

Kajos István s.k
anyakönyvvezető.

Mészáros János s.k
bejelentő.

Az első példánnyal való megegyezés hiteléül.
Kelt Fehérvárcsurgón 1904 évi Augusztus hó 21 napján.

Kajos István
anyakönyvvezető.

Official birth record of Maria (Mary) Meszaros, born on August 17, 1904
to Janos (John) Meszaros and Erzsebet (Elizabeth) Cseh.
This record is from the Civil Registry in Csurgo, Fejer, Hungary (also called Fehervarcsurgo)
and was downloaded from FamilySearch.org, July 2017, by Mike Jankowski
Maria is the sister of Elizabeth Meszaros, who married Paul Szatmary in South Milwaukee, Wisconsin, USA

578.

Marriage record of Maria Meszaros (Grammy's sister) and Lajos Bata, March 22, 1929, in Budapest
NOTE: Albert Meszaros (?) is one of the two witnesses.

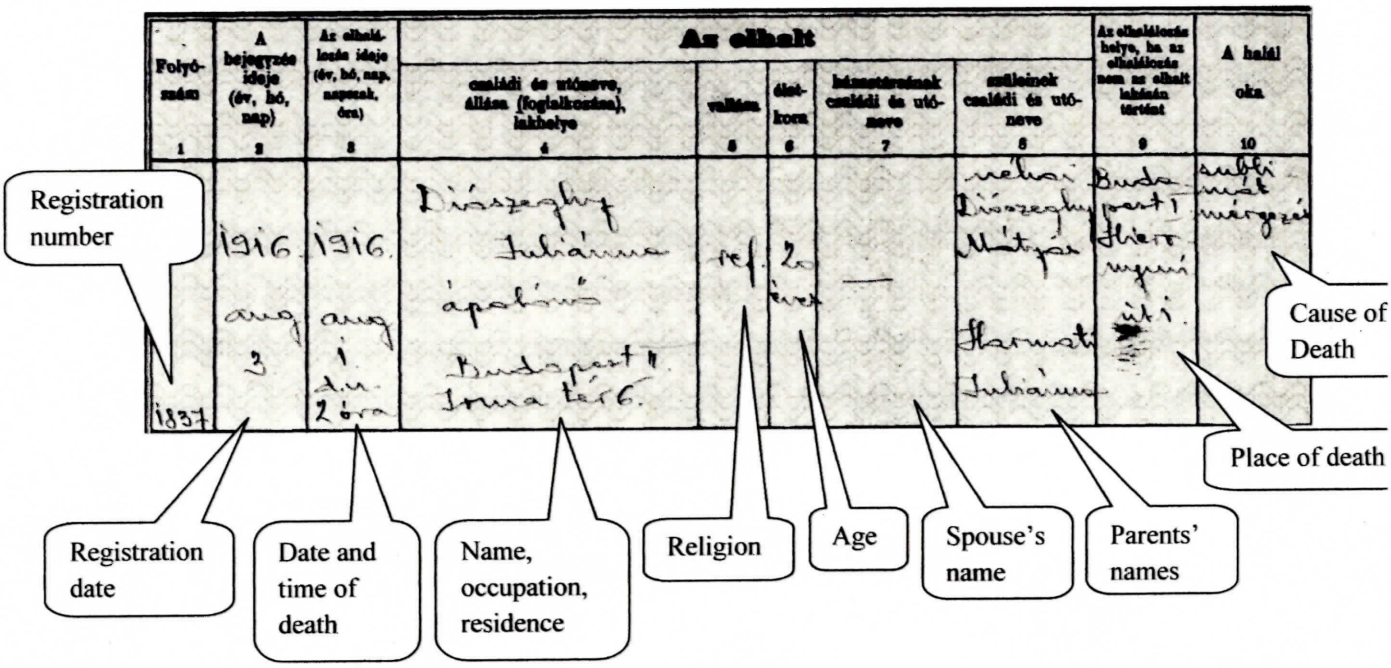
Folyószám 1	A házasságkötés helye és ideje (év, hó, nap) 2	A vőlegény: családi és utóneve, állása (foglalkozása), vallása, születési helye és ideje, lakhelye 3	A vőlegény: szüleinek családi és utóneve 4	A menyasszony: családi és utóneve, állása (foglalkozása), vallása, születési helye és ideje, lakhelye 5	A menyasszony: szüleinek családi és utóneve 6	A házasságkötési tanuk családi és utóneve, lakhelye 7
1732	Budapest 1929. nov. 22.	Bata Lajos kocsis ref Tiszaföldvár Jász Nagykun szül. Szolnok vm 1904. márc. 23. lak. Budapest VI Fáy u. 68.	néhai Bata Lajos néhai Lung Mária	Mészáros Mária ref Fehérvárcsurgó szül. Fejér vm 1904. aug. 17. lak. Budapest VI Fáy u. 68	Mészáros János néhai Cseh Erzsébet	Mészáros Albert Budapest VI Szondy u. 15. Egri József Budapest X Száradó ut 15
1733	Budapest 1929. nov. 23.	Palaki András magyar államvasuti felvigyázó rkath Kétegyháza szül. Békés vm 1902. okt. 25. lak. Budapest VI Jász u. 48.	Palaki János Mátik Mária	Laczkó Ilona rkath Dunakiliti szül. Moson vm 1902. szept. 18. lak. Budapest VI Jász u. 48.	Laczkó Péter Prikler Veronika	Lelkes Menyhért Budapest VI Aréna ut 140. Laczkó István Budapest I Alkotás u. 53.
1734.	Budapest 1929. nov. 23.	Hábel József cipész segéd rkath Szeged szül. 1906. jan. 18. lak. Budapest VI Szinyei Merse u. 28	néhai Hábel József Kertész Etelka	Erdélyi Katalin rkath Markotabödöge szül. Győr vm 1908. jan. 23. lak. Budapest VI Szinyei Merse u. 28.	Erdélyi János Eredics Rozália	Kellner László Budapest V Váci ut 112. Elefánt Antal Budapest VI Szinyei Merse u. 28.

Házasságkötési kijelentések. Aláírás előtti esetleges megjegyzések. Aláírások. 8	Utólagos bejegyzések. Kiigazítások. 9
Gyöngyi László a kötés mint polgári tisztviselő, az itt nevezett és előtte együttesen jelenlevő házasulókat, miután azok előtte a két tanu jelenlétében személyesen külön-külön kijelentették, hogy egymással házasságot kötnek, a törvény értelmében házastársaknak nyilvánította. Mészáros Albert tanu. s.k. — Bata Lajos s.k. férj. Igri József tanu. s.k. — Mészáros Mária feleség. s.k. Gyöngyi László s.k. anyakönyvvezető. l.	Mb 795/1975
Gyöngyi László a kötés mint polgári tisztviselő, az itt nevezett és előtte együttesen jelenlevő házasulókat, miután azok előtte a két tanu jelenlétében személyesen külön-külön kijelentették, hogy egymással házasságot kötnek, a törvény értelmében házastársaknak nyilvánította. Lelkes Menyhárt tanu. s.k. — Tataki András férj. s.k. Laczkó István tanu. s.k. — Laczkó Ilona feleség. s.k. Gyöngyi László s.k. anyakönyvvezető. l.	
Gyöngyi László a kötés mint polgári tisztviselő, az itt nevezett és előtte együttesen jelenlevő házasulókat, miután azok előtte a két tanu jelenlétében személyesen külön-külön kijelentették, hogy egymással házasságot kötnek, a törvény értelmében házastársaknak nyilvánította. Kellner László tanu. s.k. — Hübel József férj. s.k. Glefánt Antal tanu. s.k. — Gödényi Katalin feleség. s.k. Gyöngyi László s.k. anyakönyvvezető. l.	Mb 24/1934

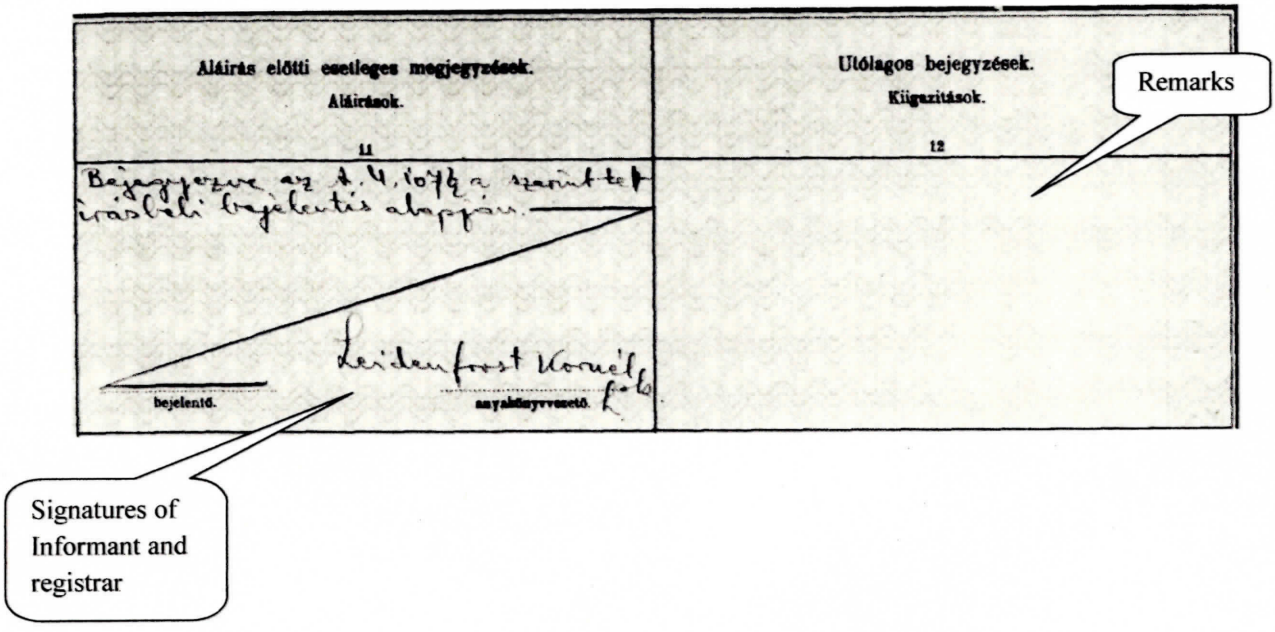
Marriage record of Maria Meszaros (Grammy's sister) and Lajos Bata, March 22, 1929, in Budapest
NOTE: Albert Meszaros (?) is one of the two witnesses.

Magyar állami nyomda, Budapest. 1947. — 10.611.

Hungarian Civil Registration (post-1907) – Death (left side)



Hungarian Civil Registration (post-1907) – Death (right side)



150

Death record of Lajos Bata, husband of Maria Meszaros (Grammy's sister)

Folyószám	A halálesetre vonatkozó adatok	A halott személyi adatai		
1	2	3	4	5
746	a haláleset helye: Budapest XIV — a haláleset ideje: 1975 év április hó 8 nap	családi és utóneve: Szász Károlyné Dobos Erzsébet neme: nő családi állapota: férjes foglalkozása: segédápoló lakóhelye: Budapest II. Bujdosó köz 5	születési helye: Jászszentlászló születési ideje: 1923 év február hó 4 nap szüleinek családi és utóneve: Dobos Pál Dencs Ágnes	házastársának családi és utóneve: Bm házasságkötésének helye: Budapest IX házasságkötésének éve: 1949
747	a haláleset helye: Budapest XIV — a haláleset ideje: 1975 év április hó 17 nap	családi és utóneve: Illés Jánosné Egegi Borbála neme: nő családi állapota: özvegy foglalkozása: nyugdíjas lakóhelye: Zalaegerszeg Béke utca 6	születési helye: Győrfiszeg születési ideje: 1904 év január hó 15 nap szüleinek családi és utóneve: Egegi Pál Győrfi Rozália	házastársának családi és utóneve: — — házasságkötésének helye: — házasságkötésének éve: —
748	a haláleset helye: Budapest XIV — a haláleset ideje: 1975 év április hó 17 nap	családi és utóneve: Bata Lajos — neme: férfi családi állapota: nős foglalkozása: nyugdíjas lakóhelye: Budapest XV. Ivánka Pál utca 3	születési helye: Tiszaföldvár születési ideje: 1904 év március hó 23 nap szüleinek családi és utóneve: Bata Lajos Lung Mária	házastársának családi és utóneve: Mészáros Mária — házasságkötésének helye: Budapest VI házasságkötésének éve: 1929
749	a haláleset helye: Budapest XIV — a haláleset ideje: 1975 év április hó 21 nap	családi és utóneve: Braun Lajosné Kolin Róza neme: nő családi állapota: özvegy foglalkozása: nyugdíjas lakóhelye: Budapest XIII Balsac utca 54	születési helye: Pozsony születési ideje: 1889 év november hó 17 nap szüleinek családi és utóneve: Kohn Miksa Findler Borbála	házastársának családi és utóneve: — — házasságkötésének helye: — házasságkötésének éve: —
750	a haláleset helye: Budapest XIV — a haláleset ideje: 1975 év április hó 19 nap	családi és utóneve: László Józsefné Szegedi Erzsébet neme: nő családi állapota: férjes foglalkozása: nyugdíjas lakóhelye: Budapest XIV Utász utca 3	születési helye: Apostag születési ideje: 1905 év szeptember hó 9 nap szüleinek családi és utóneve: Szegedi Dániel Molnár Erzsébet	házastársának családi és utóneve: László József — házasságkötésének helye: Budapest házasságkötésének éve: 1931

A halál oka	Megjegyzések	A bejegyzések ideje, aláírás	Utólagos bejegyzések
6	7	8	9
agytályag		1975 év április hó 21 nap fáti anikay anyakönyvvezető	
szívelégtelenség		1975 év április hó 21 nap fáti anikay anyakönyvvezető	
szívizomelhalás		1975 év április hó 21 nap fáti anikay anyakönyvvezető	
szívelégtelenség		1975 év április hó 22 nap fáti anikay anyakönyvvezető	
üdőverőér rögösöclás		1975 év április hó 22 nap fáti anikay anyakönyvvezető	

Death record of Lajos Bata, husband of Maria Meszaros (Grammy's sister)
Born March 23, 1904 to Lajos Bata and Maria Lung. Died April 17 1975 in Budapest.
Source: Hungary, Civil Registration records, Budapest district XIV.
Available online at FamilySearch.org.

C. 5138-21. r. sz. — Halotti akvi másodpéldány — Nyomeli. — Állami Nyomda

Death notice for Maria Meszaros, dated June 4, 1981. Wife of Lajos Bata, daugher of Janos Meszaros and Erzsebet Cseh.
Born August 17, 1904 in Csurgo, Fejer, Hungary. Died April 23, 1981 in Budapest.

A **Gyászoló** **család** tudatja az összes rokonok és ismerősök nevében is, hogy

BATA JAJOSNÉ MÉSZÁROS MÁRIA

folyó évi ...április... hó ...23... napján, életének ...77... évében meghalt.

Felejthetetlen halottunk földi maradványait folyó évi ...május... hó ...13...

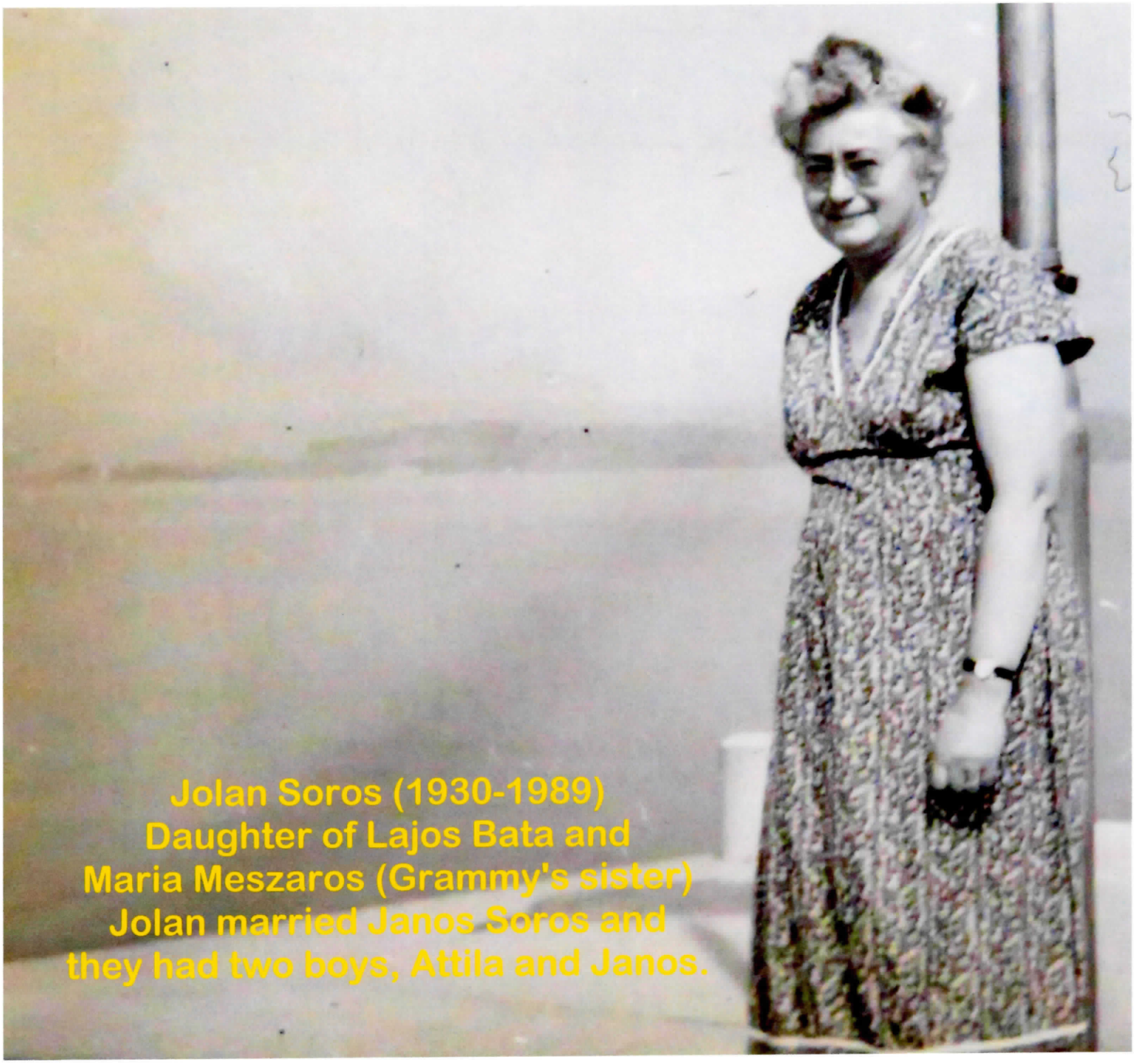
napján, 11-10 órakor RÁKOS KERESZTÚRI temető halottasházából, a református vallás szertartása szerint helyeztetjük örök nyugalomra.

...Budapest..., 1981 évi ...junius... hó ...4... napján.

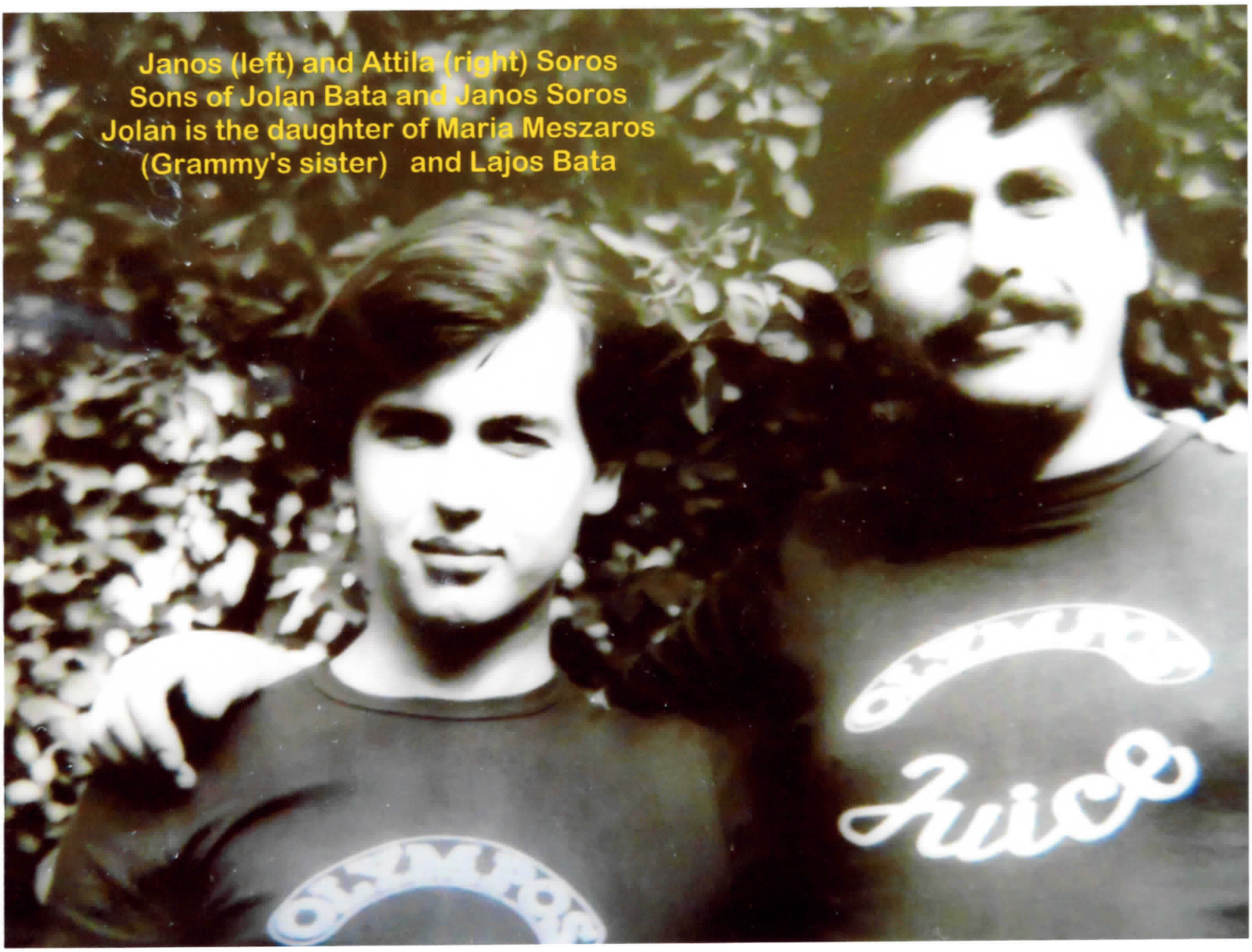
DRÁGA EMLÉKE SZÍVÜNKBEN ÉL!

Távirati cím: .....

.....



Jolan Soros (1930-1989)
Daughter of Lajos Bata and
Maria Meszaros (Grammy's sister)
Jolan married Janos Soros and
they had two boys, Attila and Janos.


Janos (left) and Attila (right) Soros
Sons of Jolan Bata and Janos Soros
Jolan is the daughter of Maria Meszaros
(Grammy's sister) and Lajos Bata

This old version of Find A Grave will be retired soon. Go to the new site.

Lajosne "Maria" *Meszaros* Bata [Edit Name]

[Transfer Management] [Edit] [Delete]

Birth: Aug. 17, 1904
Fehérvárcsurgó
Móri járás
Fejér, Hungary
Death: Apr. 23, 1981
Budapest, Hungary [Edit Dates]

[Add Bio]
Family links: [Edit]
Parents:
John Meszaros (1869 - 1945)

Spouse:
Lajos Bata (1904 - 1975)*

Children:
Janosne *Bata* Soros (1930 - 1989)*

Siblings:
John Meszaros (1895 - 1958)*
Elizabeth *Meszaros* Szatmary (1896 - 1968)*
Lajosne *Meszaros* Bata (1904 - 1981)

*Calculated relationship

[Add Marker Transcription]
[Add Note]

Burial: [Edit]
Rakoskeresztur New Public Cemetery
Rákoskeresztúr
Rákosmente
Budapest, Hungary [Add Plot]

Edit Virtual Cemetery info [?]

Created by: Mark
Record added: Nov 23, 2017
Find A Grave Memorial# 185425889

Added by: Mark

This old version of Find A Grave will be retired soon. Go to the new site.

Lajos Bata [Edit Name]

[Transfer Management] [Edit] [Delete]

Birth: Mar. 23, 1904, Hungary
Death: Apr. 17, 1975
Budapest, Hungary [Edit Dates]

[Add Bio]
Family links: [Edit]
Spouse:
Lajosne *Meszaros* Bata (1904 - 1981)

Children:
Janosne *Bata* Soros (1930 - 1989)*

*Calculated relationship

[Add Marker Transcription]
[Add Note]

Burial: [Edit]
Rakoskeresztur New Public Cemetery
Rákoskeresztúr
Rákosmente
Budapest, Hungary [Add Plot]

Edit Virtual Cemetery info [?]

Created by: Mark
Record added: Nov 24, 2017
Find A Grave Memorial# 185449545

Added by: Mark

This old version of Find A Grave will be retired soon. Go to the new site.

Janos Soros [Edit Name]

[Transfer Management] [Edit] [Delete]

Birth: 1922, Hungary
Death: 1990
Budapest, Hungary [Edit Dates]

[Add Bio]
Family links: [Edit]
Spouse:
Janosne *Bata* Soros (1930 - 1989)

[Add Marker Transcription]
[Add Note]

Burial: [Edit]
Rakoskeresztur New Public Cemetery
Rákoskeresztúr
Rákosmente
Budapest, Hungary [Add Plot]

Edit Virtual Cemetery info [?]

Created by: Mark
Record added: Nov 24, 2017
Find A Grave Memorial# 185451318

Added by: Mark

This old version of Find A Grave will be retired soon. Go to the new site.

Janosne "Jolan" *Bata* Soros [Edit Name]

[Transfer Management] [Edit] [Delete]

Birth: 1930
Budapest, Hungary
Death: 1989
Budapest, Hungary [Edit Dates]

[Add Bio]
Family links: [Edit]
Parents:
Lajos Bata (1904 - 1975)
Lajosne *Meszaros* Bata (1904 - 1981)

Spouse:
Janos Soros (1922 - 1990)*

*Calculated relationship

[Add Marker Transcription]
[Add Note]

Burial: [Edit]
Rakoskeresztur New Public Cemetery
Rákoskeresztúr
Rákosmente
Budapest, Hungary [Add Plot]

Edit Virtual Cemetery info [?]

Created by: Mark
Record added: Nov 24, 2017
Find A Grave Memorial# 185451185

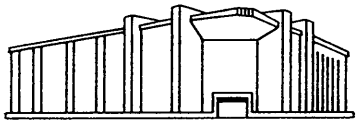
Added by: Mark

BATA LAJOS
1904 – 1975
BATA LAJOSNÉ
1904 – 1981
SÖRÖS JÁNOSNÉ
1930 – 1989
SÖRÖS JÁNOS
1922 –

Hungarian Genealogical Word List

Following are hundreds of English translations of key words used in Hungairan language records: numbers, dates, occupations, cause of death, family relationship words, etc.

Note that historical records in Hungary may be in Hungarian, German, or Latin, depending on the place and time.



FAMILY HISTORY LIBRARY
SALT LAKE CITY, UTAH
THE CHURCH OF JESUS CHRIST OF LATTER-DAY SAINTS

Hungarian

This list contains Hungarian words with their English translations. The words included here are those that you are likely to find in genealogical sources. If the word you are looking for is not on this list, consult a Hungarian-English dictionary. (See the "Additional Resources" section.)

Hungarian is unrelated to most European languages and only remotely related to Finnish and Estonian. Hungarian was used along with Latin and German in the records of all areas of the old kingdom of Hungary before 1918. This includes present-day Hungary, Slovakia, southwestern Ukraine, western Romania, Serbia, Croatia and the easternmost part of Austria. To read Hungarian records in these languages, use the *Latin Genealogical Word List* (34077) and *German Genealogical Word List* (34067). In addition, the Hungarian language may be found in the records of Hungarian communities in the United States, Canada, and other areas settled by Hungarians.

LANGUAGE CHARACTERISTICS

Variant Forms of Words

In Hungarian, as in English, the forms of some words vary according to how they are used in a sentence. *Who, whose, whom,* or *marry, marries, married* are examples of words in English with variant forms. This word list gives most words in the standard form, but some are given in the form most commonly seen in genealogical sources. Hungarian uses numerous word endings to express complex grammatical relationships. These suffixes can be combined to add additional meaning. For example:

gyermek = child (standard form)

gyermeke = his or her child

gyermekei = his or her children

gyermekeinek = of his or her children

As you read Hungarian records, be aware that most words vary with usage. The table on page two shows the various endings that can appear on Hungarian words with their meaning. Most endings have variant forms because the vowel in the ending must "harmonize" with the vowel in the root word.

Common Grammatical Endings

Plural forms of Hungarian words usually end with *-k*. This may be proceeded by one of the following vowels: *a, e, o,* or *ő*. Thus *könyv* (book) becomes *könyvek* (books); *nap* (day) becomes *napak* (days); *lány* (daughter) becomes *lányok* (daughters). The suffix *-i* is used instead of *-ek* when combined with possessive suffixes.

Possessive Endings

Possession is shown by the endings *-a, -e, -ja, -je,* (singular) or *-nak, -nek* (plural). These endings are attached to what is possessed. For example:

fi = son; *János fia* = son of János

nő = wife; *János neje* = wife of János

ház = house; *János háznak* = houses of János.

Prepositions and Postpositions

In many cases Hungarian word order is the opposite of English word order. For example, the English phrase "according to the book" in Hungarian is *könyve szerint,* "the book according to." The preposition is placed after the noun and becomes a postposition. Most Hungarian prepositions and postpositions are included in this word list. In addition, many word endings act as prepositions or postpositions.

Common Hungarian Endings This table is in alphabetical order by the ***last*** letter of the ending.			
Ending	**Primary Meaning**	**Root**	**With Suffix**
-a, -e	of, his/her	ház (house), apa (father)	János háza (the house of János) János apja (father of János)
-double consonant + á, é	into	ország (country)	országgá (into the country)
-ba, -be	into	város (city)	városba (into the city)
-ra, -re	onto	gyermek (child)	gyermekre (onto the child)
-vá, -vé	(expresses transition or change of state)	víz (water)	vízvé ([changed into] water)
-ig	until, to	dél (noon)	délig (before noon)
-i	(adjective)	város (town)	városi lány (town girl)
-k, -ak, -ek	(plural)	ház (house)	házak (houses)
-nak, -nek	(indirect object)	ruha (clothes) gép (machine)	ruhanak ([gave] clothes [to]) gépnek ([gave] the machine [to])
-uk, -ük	of them, their	ház (house)	házuk (their house)
-double consonant + al, el	with	lány férj	lánnyal (with the girl) férjjel (with the husband)
-nál, -nél	at, by	város (town)	városnál (at the town)
-val, -vel	with	anya (mother)	anyaval (with the mother)
-ból, -ből	out of	város (town)	városból (from the town)
-ról, -ről	concerning	család (family)	családról (about the family)
-tól, -től	from	város (town)	várostól (from the town)
-ul, -ül	-ly, as, for	rossz (bad) vitéz (valiant)	rosszul (badly) vitézül (valiantly)
-m, -am, -em, -öm	of me, my	ház (haz)	házam (my house)
-n , -en, -on, -ön	on	föld (land)	földön (on the land)
-ban, -ben	in	város (town)	városban (in the town)
-kor	at (hour, o'clock)	öt óra (5 o'clock)	öt órakor (at 5 o'clock)
-t	(direct object)	város (town)	várost ([I see the] town)
-t, -tt, -ett, -ott, -ött	(past tense)	születni, született	was born
-ért	for	lány, lányért	for the girl
-hoz, -hez, -höz	to, towards	város, városhoz	to the city

Alphabetical Order

The Hungarian alphabet is different from the English alphabet. Some letter combinations are considered as distinct letters. There are also two vowels not found in English: *ö* and *ü*.

Hungarian dictionaries and indexes use the following alphabetical order:

a b c cs d e f g gy h i j k l ly m n ny
o ö p q r s sz t ty u ü v w x y z zs

This word list follows the standard English alphabetical order. However, when working with a Hungarian dictionary or alphabetized Hungarian records, use the Hungarian alphabetical order. Vowels can include length marks *(á, é, í, ó, ő, ú, ű)* but these marks do not affect alphabetical order. The letters *q*, *w* and *x* are not used in Hungarian, but may appear in some foreign words.

Spelling and Pronunciation

Hungarian has several letter combinations that may be unfamiliar to English speakers and some letters are pronounced differently than in English (see the examples below). Because spelling rules were not standardized in earlier centuries, spelling varies in old records.

Spelling and Pronunciation		
Letter	**Pronounced**	**Example**
c (cz, tz)	ts	hats, roots
cs	ch	church, chair
gy	dj	French: adieu
j, ly	y	yet, you
ny	nj	French: cognac
s	sh	ship, shoe
sz	s	see, slow
ty	tj	similar to studio, French: Étienne
zs	zsh	measure, usual

ADDITIONAL RESOURCES

This word list includes only the words *most commonly found in genealogical sources*. For further help, use a Hungarian-English dictionary. Several are available at the Family History Library in the European collection. The call numbers begin with 494.511321.

The following dictionary is also available on microfilm for use in Family History Centers:

Bizonfy, Ferenc. *Angol-magyar szótár; Magyar-angol szótár* (English-Hungarian dictionary; Hungarian-English dictionary). Cleveland, Ohio: Liberty Pub., 1956. (FHL film 1045410; item 1.)

Additional dictionaries are listed in the subject or locality section of the Family History Library Catalog under:

HUNGARIAN LANGUAGE—
DICTIONARIES
HUNGARY—LANGUAGE AND
LANGUAGES

KEY WORDS

In order to find and use specific types of Hungarian records, you will need to know some key words in Hungarian. This section gives key genealogical terms in English with Hungarian translations. Words that have a hyphen (-) before or after them are root words and occur with various prefixes and suffixes (endings) in actual usage.

For example, in the first column you will find the English word *marriage*. In the second column you will find Hungarian words with meanings such as marry, marriage, wedding, wedlock, unite, legitimate, joined, and other words used in Hungarian records to indicate marriage.

English	**Hungarian**
baptism(s)	kereszteltek, keresztelés, keresztelő, elnevez, megkeresztel
birth(s)	születtek, születés, született, sz.
burial(s)	temet, temetés, elás, eltemetés, eltemetett, elföldelés,
census	népszámlálás
child(ren)	szülött, gyermek, gyerek, csecsemő
death(s)	halottak, elhalálozás, elhalálozott, elholt, elhunyt, halál, halva, holt, meghalt, megholt
father	apa, atya
husband	férj
index(es)	névmutató, index, névsor
marriage	házasultak, megházasodni, megházasult, esket, esketés, esküvő, férjhezmenni, megnősülni, házas, házasság, összeházasult
month	hó, hónap, hava
mother	anya

name, given	név, utónév, keresztnév
name, surname	családinév
parent(s)	szül, szülők
parish	paróchia, parókia
spouse	hitves, házastárs
wife	asszony, feleség, nő
year	év

GENERAL WORD LIST

This general word list includes words commonly seen in genealogical sources. Numbers, months, and days of the week are listed both here and in separate sections that follow this list. Hungarian words are listed in alphabetical order.

In this list, optional versions of Hungarian words or variable endings (such as some plural or feminine endings), are given in parentheses. Words in parentheses in the English column clarify the definition.

Some Hungarian words have both a male and female form, such as:

polgár = male citizen
polgárnő = female citizen

The words in the following list usually show only the male form of words:

Hungarian	English

A

a, az	the
ács	carpenter
adó	tax
adoptált	adopted
ág	branch, line
ág. = ágostai	Evangelical (Lutheran)
agglegény	bachelor
ágostai	Evangelical (Lutheran)
ágyból származó	legitimacy status
agyláz	brain fever
ágyrajáró	lodger
agyszélhűdés	stroke
agyvérzés	stroke, apoplexy
aki	who
alacsony	short
aláírás	signature
alapos	thorough
alatt	under, before, during
albérlő	subrenter
állami	civil, state
állandó	permanent
állapot	status, civil status, condition
állapota	status of
állapotos	pregnant
állás	occupation, condition
alsó	lower
alulírott	undersigned
angol	English
anya	mother
anyakönyv	register of births, marriages, and deaths; church book; parish register
anyós	mother-in-law
apa	father
após	father-in-law
április	April
árva	orphan
asszony	married woman, wife
aszkór	dehydration
asztalos	cabinet maker
asztalos	joiner
asztalos	joiner, woodworker
asztma	asthma
át	through
áttérés	conversion
áttértek	persons converted
atya	father
augusztus	August
az	the
azelőtt	formerly
azok	they
azonkívül	besides, in addition to

B

bába	midwife
bal	left (direction)
bányász	miner
bányamíves	miner
baptista	Baptist
barát	friend
barna	brown
báró	baron
bátya	elder brother
Bécs	Vienna
becsületes	honest
bejelent	declares, reports
bejelentő	informant
bélgyulladás	enteritis
belül	inside
béres	hired farmworker
bérlő	renter
bérmálás	confirmation (Catholic)
bérmálók	persons being confirmed
betegség	disease, illness
bevándorlás	immigration
bevándorló	immigrant
bibliográfia	bibliography
bíró	judge
birodalom	empire
bíróság	court

Hungarian	English
birtokos	landowning farmer
bitang	vagrant, vagabond
bizonyítvány	certificate, document
bizonyos	certain, sure
bizonyságok	testimonies, (witnesses)
bizonytalan	uncertain
bodnár	cooper, barrel maker
bognár	wheel maker
boldog	happy
boltos	shopkeeper
borbély	barber

C

cél	purpose
cigány	gypsy
cím	title, address
címer	coat of arms
címtár	directory
cinterem	burial ground
cipész	shoemaker
csak	only, but, just
család	family, clan
családfa	pedigree, family tree
családfő	head of household
családi állapota	marital status of
családikönyv	family book
családinév	family name, surname
családtag	family member
családtörténet	genealogy, family history
csecsemő	infant
cseh	czech
Csehország	Bohemia
cseléd	servant
cserzővarga	tanner
csikós	horseherder
csizmadia	bootmaker
csütörtök	Thursday

D

d.e. = délelőtt	a.m. (before noon)
d.u. = délután	p.m. (after noon)
daganat	tumor, swelling
de	but
december	December
dédnagyanya	great grandmother
dédnagyapa	great grandfather
dél	south, noon
délben	at noon
délelőtt	a.m. (before noon)
déli	at noon
délután	p.m. (after noon)
délután	in the afternoon
diák	schoolboy
díj	fee
dögvész	plague
dolgozó	worker
domb	hill
Dunántúl	western Hungary (beyond the Danube river)

E

e	this
e. = esküdött	they married
édestestvér	sibling
egy	one, a
egyén	individual
egyesület	society
egyház	church
egyházkerület	diocese
együtt	together
egyúttal	at the same time
éj	night
éjfél	midnight
éjjeli	at night
éjszaka	midnight, at night
ékszerész	jeweler
eladó	seller
elás	bury
elején	in the beginning of
élet	life
életkor	age
életleírás	biography
életrajz	biography
elföldelés	burial
elhagyott	surviving, left behind
elhalálozás	death
elhalálozott	the deceased
elholt	the deceased
elhunyt	deceased
eljegyez	to betrothe
eljegyzés	betrothal, engagement
elmaradott	surviving
elnevez	he names (christens)
élő	alive, living
előbb	before
előbbi	former
előbbi	previous, preceding
előnév	given name
előtt	in front of, before
első	first
élső	first, formost
elsőszülött	first born, eldest
élt	lived
eltemetés	burial
eltemetésihelye	place of burial
eltemetett	buried person
eltemető	one who performs the burial
eltemetve	buried
elvált	divorced
ember	man, human being
enekszóval	with singing (at funerals)

Hungarian	English
engedéllyel	by consent, with permission
engedély	consent
epeláz	bile fever
Erdély	Transylvania
erdész	forester
erdő	forest
eredet	origin
erről a helyről	of this place
érvényes	valid
és	and
esket	marry
esketés	marriage ceremony
esketö	one who performs the marriage
esküdött	they married
esküvő	wedding
este	evening, in the evening
észak	north
észrevételek	observations
esztendő	year
év	year
evangélikus	Evangelical, Lutheran, Protestant
éve	year of
évente	yearly
évfolyam	year volume
évkönyv	yearbook
evszázad	century
ez	this
ezelőt	ago
ezer	thousand

F

f. = fi, fiú, fia	son, male, son of
falu	village
fasz. = faszikul	group, folder
február	February
fehér	white
fej	head
fekete	black
fél	half
felés	half cropper
feleség	wife
feleséges ember	married man
felett	over, above
felmenő ágon	ancestry, in the ascending line
felső	upper
féltestvér	half-sibling
Felvidék	upper Hungary
fér. = férj, férje	husband, husband of
férfi	man, male
férj	husband
férje	husband of
férjes	married woman
férjezett	married woman
férjhezmeni	to marry, take a husband
fi	boy, male
fia	son, son of
fiacskája	little son of
fiatal	young
fiú	boy, son
fiútestvér	brother
fiúunoka	grandson
fivér	brother
fő	head, main person
foglalkozás	occupation
főjegyző	village clerk, town clerk
föld	land
földbérlő	tenant farmer
földbirtokos	land holder
földművelő	peasant, farmer
földműves	peasant, farmer
folyó	current
folyó	river
folyóirat	periodical, magazine
folyószám	entry number
Forint	Hungarian monetary unit
forróláz	high fever

G

g.k. = görög katolikus	Greek Catholic
Gácsország	Galicia
gazda	head of household, farmer, landlord
gazdasszony	housewife, housekeeper
gennyedés	abscess
gépészkovács	blacksmith
gondnok	guardian, manager
görcs	spasms
görög katolikus	Greek Catholic
görög keleti	Greek Orthodox
gróf	count
gutaütés	stroke
gyakran	often
gyalogság	infantry
gyám	guardian
gyarlóság	weakness
gyászjelentés	obituary
gyengeség	feebleness, weakness
gyerek	child
gyermek	child
gyermekágyiláz	childbed fever
gyermekek	children
gyomorfene	stomach illness
gyulladás	inflammation

H

ha	if
hadi	military
hagymáz	typhoid fever

Hungarian	English
hajadon	single, unmarried girl
hajdani	the late, deceased
hajnali	at dawn
hajós	river sailor
halál	death
halál neme	cause of death
halál oka	cause of death
halász	fisherman
haldoklók szentsége	last rites
halott	dead person
halottak	deaths, dead persons
halt meg	died
halva	dead
halva született	stillborn
hány	how much, how many
hányás	vomiting
harmadik	third
harmados	thirdcropper
harminc	thirty
három	three
hasmenés	dysentery, diarrhea
hat	six
határ	border, boundary
hatodik	sixth
hátrahagyott	surviving
hátramaradt	surviving person
hatvan	sixty
hava	month of
ház	house
házaló	peddler, begger
házas	married
házasság	marriage
házasságra léptek	to enter marriage
házasságtörő	adulterer
házastárs	spouse
házasultak	married persons, the ones getting married
háznépösszeírás	listing of residents
házszám	house number
haztartás	housewife
hegy	mountain
hektika	tuberculosis, consumption
helvét	Reformed, Calvinist protestant
helvétikus	Reformed, Calvinist protestant
hely	place
helybeli	local, of this place
helyes	correct
helyett	instead of
helység	place, locality
helységnévtár	gazetteer
helytörténet	local history
hentes	butcher
herceg	duke, prince
hét	week
hét	seven
hetedik	seventh
hetek	weeks
hetes	weeks old
hétfő	Monday
hetven	seventy
hiányzik	missing
hiba	mistake, error
híd	bridge
hideglelés	chills
hím	male
himlő	smallpox
hímnemű	male
hirdetés	proclamation, banns
hirdetve	announced
hitközség	congregation
hitvallása	his/her religion
hitves	spouse
hivatal	office, bureau; calling, occupation
hó	month
hogy	that
hogyan	how
hol	where
hold	measure of land area, .57 hectares, 1.42 acres
hölgy	lady
holnap	tomorrow
holtak	dead persons
hónap	month
honos	native
honossága	citizenship of
honpolgárság	citizenship
horvát	Croatian
hosszan	for a long time
hosszú	long
hova	where
húga	his/her younger sister
húsz	twenty
huszonegy	twenty-one
huzamosan	prolonged

I

id. = idősebb	sr. = senior
idegen	foreign
idegen	from elsewhere, foreign
idegláz	nerve fever
ideiglenes	temporary
idehaza	here, at home
ideiglenes	temporary
ideje	date of, time of
idétlen szülés	birth defect
idevaló	local, of the same place
idevalósi	local person
idő	time
időelőtti születés	premature birth
idősb. = idősebb	senior
idősebb	senior
ifj. = ifjabb	jr., junior

Hungarian	English
ifjabb	junior
ifjú	young, young man, adolescent
igazolás	certificate
igazolvány	certificate
igen	yes
ikrek	twins
-inas	apprentice-
ipa	father-in-law
iparos-tanuló	apprentice
írás	writing
iratok	documents, records
irodalom	literature
írni	to write
irnok	clerk, scribe
is	also
iskola	school
ismeretlen	unknown
ismét	again
itt	here
itteni	of this place
íz	generation
izr. = izraelita	Jewish
izraelita	Jewish

J

jámbor	meek
január	January
járás	district
jegyes	betrothed, engaged
jegyváltás	betrothal, engagement
jegyzék	register, notes, remarks
jegyző	notary, scribe, town clerk
jelenlét	presence
jelenlétemben	in my presence
jelleg	characteristic, quality
jó	good
jobb	right (direction), better
jobbágy	bondsman, serf
jószág	estate, property, animal
jövő	next
juhász	shepherd
július	July
június	June

K

k.a. = kereszt apa/ anya	godfather, godmother
kádár	cooper, barrel maker
kanász	swineherd
kanyaró	measles
karácsony	Christmas
kastély	castle
kataszter	property tax roll
katólikus	Catholic
katona	soldier
katonai	military
kb. = körölbelül	about, approximately
kedd	Tuesday
kék	blue
kelés	boils
kelet	east
keleti görög	eastern orthodox
kelevény	boils, carbuncles
kelmefestő	dyer
keltje	date of
kereset-módja	how employed
kereskedő	merchant
keresztanya	godmother
keresztapa	godfather
keresztel	he christens, baptizes
keresztelendő	person being christened
keresztelés	baptism, christening
keresztelő	baptism, christening
keresztelő	one who performs the baptism
keresztelt	baptized
keresztnév	christening name
keresztszülő	godparent
keresztül	through
kertész	gardener
kerület	district
két	two
kettő	two
kettős gyermek	twins
ki	who
kicsi	little
kié	whose
kihirdetés	public banns, proclamation
kilenc	nine
kilencedik	ninth
kilencven	ninety
kilométer	kilometer
kinek	to whom
király	king
királyi	royal
királynő	queen
királyság	kingdom
kis	little, small
kisasszony	unmarried woman, Miss
kisfia	little son of
kisházas	small householder
kiskorú	below legal age
kislánya	little daughter of
kivándorlás	emigration
kivándorló	emigrant
kivonat	extract
kocsis	coachman
kocsmáros	innkeeper, tavernkeeper
kőfaragó	stone mason
köhögés	coughing
koldus	beggar
köleshimlő	pox

Hungarian	English
koma	godfather, witness
kőműves	mason, bricklayer
konfirmáció	confirmation
konfirmáltak	persons being confirmed
könyv	book
könyvészet	bibliography
könyvtár	library
kor	age
kór	disease, sickness
koraszülés	premature birth
körül	around
körülbelül	about, approximately
körülmetél	he circumcizes
körülmetélés	circumcision
kötet	volume, book
kovács	smith
következő	next, the following
következtében	in consequence of
közepén	in the middle of
közjegyző	notary
közönséges	general, unspecified, common
között	between
közrendű	common
község	town, community
közül	of, from, one of, out of
külföldi	foreigner
kutatás	research

L

l. = lány	daughter, female
l. = lásd	see
lajstrom	register, list
lakás	residence, dwelling
lakáscím	address, house number
lakások	dwelling
lakatos	locksmith
lakhely	place of residence
lakóházak	dwellings, houses
lakók jegyzéke	directory of residents
lakos	inhabitant, tenant
lakosság	inhabitants, population
lány	daughter, female
lánykája	little girl, daughter of
lányunoka	granddaughter
lap	page
lásd	see
láz	fever
leány	girl, daughter
leánykája	little girl, daughter of
leg-	(prefix for the most or best)
legény	young man, lad
legjobb	best
legöregebb	eldest, oldest
legtöbb	most
leírás	description

Hungarian	English
lelkész	pastor, clergyman (protestant)
lemenő ágon	descendency, in the descending line
lengyel	Polish
lenn	below
lesz	will be
leszármazás	genealogy, origin
levél	letter, certificate
levéltár	archives
lovasság	cavalry
luteránus	Lutheran

Hungarian	English

M

m. = meghalt	died
m. = megye	county
ma	today
magánzó	private person, without occupation
magas	high
magaviselet	behavior
magyar	Hungarian
Magyország	Hungary
májbaj	liver disease
május	May
malom	mill
már, máris	already
március	March
más	other
másként	alias, called
másnap	the next day
másod-filmezés	another filming
második	second
másodpéldány	transcript, another copy
mások	others
mátka	bride
még	still
megesett	pregnant out of wedlock
megesketés helye	place of marriage, place of wedding
meghal	he/she dies
meghalt	deceased
megházasodni	to take a wife, marry
megházasult	married
megholt	deceased
megjelent	appeared
megkeresztel	he christens
megnősülni	to marry, take a wife
megye	county
mellbetegség	tuberculosis, consumption
mellett	next to
méltó	worthy
mennyi ideje	how much time
meny	daughter-in-law
menyasszony	bride, fiancée
merevgörcs	tetanus, lock-jaw
mérföld	mile
mérföldnyire	how many miles
mert	because
-mester	master-
mesterség	craft, trade
mészáros	butcher
mező	meadow
mezőőr	cropwarden
mezővaros	market-town
mfd. = mérföld	mile
miatt	because of
mind	all
minden	each, every
mindig	always
mindkettő	both
mint	like, as
mióta él itt	resides here since when
mivel	since
molnár	miller
Morvaország	Moravia
most	now
mostoha-	step-
mostohaanya	step-mother
mostohaapa	step-father
mostohagyerek	step-child
Mózes vallású	of Jewish religion
Mózes vallású	Jewish
múlt	past
munkás	worker
mutató	index
mv. = mezőváros	market town

N

n. = nagyságos	Mr., Mrs., esquire
n. = nő	female (abbrev. of nő)
nagy	large, big, great
nagyanya	grandmother
nagyapa	grandfather
nagybácsi	uncle
nagybátya	his or her uncle
nagykorú	of legal age
nagynéni	aunt
nagyságos	esquire (male or female)
nagyszülők	grandparents
naj	hair
nap	day
napja	day of
napszámos	day laborer
-né	wife of [Kisné = Mrs. Kis]
négy	four
negyedik	fourth
negyven	forty
néhai	the late, deceased
neje	his wife, wife of
nélkül	without
nem	not
nem tudatik	unknown
neme	sex of
nemes	noble
nemesség	nobility
német	German
nemzedék	generation
nemzedékrend	genealogy
néne	elder sister
néni	aunt
népesség	population
népszámlálás	census
név	name
neve	name of, his or her name
nevek	names
névmutató	name index

Hungarian	English
névsora	name index of
névtelen	nameless
nevű	called
nevük	their names
névváltoztatások	name changes
nincs	is not
nő	female, wife, woman
női	female
nőnemű	female
nős	married man
nőtestvér	sister
nőtlen	single, unmarried man
november	November
nővér	sister
Ns. = nagyságos	Mr., Mrs., esquire
ny. = nyugalmazott	retired
nyakdaganat	goiter
nyarán	in the summer of
nyavalyatörés	convulsions
nyelv	language
nyilatkozat	statement
nyilvános	public
nyolc	eight
nyolcadik	eighth
nyolcvan	eighty
nyugalmazott	retired
nyugat	west

O

ó	old
ő	he, she, it
öccse	his/her younger brother
ők	they
oka	cause of
okirat	document
okmány	document
október	October
oláh	Romanian
olasz	Italian
oldal	page, side
olvasni	to read
óra	hour
órakor	o'clock
órányira	how many hours distant
öreg	old
öregebb	elder, older
öregség	old age
örmény	Armenian
örökbefogadások	adoptions
örökség	inheritance
orosz	Russian
orr	nose
ország	country
országos	national
ortodox	orthodox
ős	ancestor, forefather
oskola mester	schoolteacher

Hungarian	English
összeházasult	married
ősz	fall, autumn, grey
őszén	in the autumn of
osztrák	Austrian
öt	five
óta	since
ötödik	fifth
ott	there
otthon	at home
ötven	fifty
övé	his/her
özvegy	widow, widower
özvegyasszony	widow
özvegyember	widower

P

pálankafőző	distiller
pap	priest, clergyman
pár	pair, couple
paraszt	farmer, peasant
páratlan oldal	odd numbered pages
paróchia	parish
parókia	parish
páros oldal	even numbered pages
Paroszország	Prussia
patak	stream
pék	baker
péntek	Friday
pénz	money
pestis	plague
piac	market
piros	red
pl. = például	for example, e.g.
plebánia	rectory
plebános	parish priest
polgár	citizen
polgári állása	occupation, civil status of
polgári anyakönyv	civil registration
polgári sorsa	status, condition
polgármester	mayor
porosz	Prussian
predikációval	with preaching
puszta	estate, ranch, hamlet, group of houses

R

rabi	rabbi
rác	Serb
rágóizomgörcs	tetanus, lock-jaw
rák	cancer
rángógörcs	epilepsy
ref. = református	Reformed, Calvinist protestant
református	Reformed, Calvinist protestant

Hungarian	English
reggel	in the morning
régi	old, ancient
rendes	regular
réssz	part
rokon	relative
római katolikus	Roman Catholic
rossz	bad
rutén	Ukrainian

S

s	and
sajat	[one's] own
-segéd	journeyman-
semmi	none, nothing
senyvedés	pneumonia
serfőző	brewer
sír	grave, burial site
skarlát	scarlet fever
skorbut	scurvy
sógor	brother-in-law
sógornő	sister-in-law
soha	never
sok	many, much
sorszám	registration number
sorvadás	consumption, wasting away
sötet	dark
stb. = és a többi	and so forth, etc.
suszter	shoemaker
sz. = született	born, brought forth
szabó	tailor
szakasz	section, file
szám	number
szamárköhögés	whooping cough
szappanfőző	soapmaker
szárazbetegség	tuberculosis, consumption
származása	his/her birthplace, origin
száz	hundred
századik	hundredth
szegény	poor
szegesés	evil eye, cursed
szélhűdés	apoplexy, stroke
szélütés	stroke
személy	person
szemle	muster, review
szent	saint, holy
szeptember	September
szerb	Serbian
szerda	Wednesday
szerint	according to
szerződes	contract
szín	color
szívoham	heart attack
szívtágulás	heart disease
szlovén	Slovenian
szobatárs	roomer
szőke	blond
szolga	servant
szolgáló	servant girl
szombat	Saturday
szomszéd	neighbor
szótár	dictionary
szövő	weaver
szövőmunkás	weaver
szükségben	in emergency
szül	born as, née, maiden-named
szül	parent
szülék lakása	residence of the parents
szülés	childbirth
szülésben	in childbirth
szülésznő	midwife
születés	birth
születésihely	birthplace
született	was born
születtek	births
szülői	their parents, parental
szülők	parents
szülött	offspring
szürke	grey
szűz	virgin

T

táblázat	chart
tag	member
táján	about, approximately
takács	weaver
tanár	teacher
tanító	teacher
tanúk	witnesses
tanuló	student
tanya	hamlet, small village
tárgymutató	index of things
társaság	society
tartalom	contents
tavaszán	in the springtime of
távol	far
távollét	absence
távolság	distance
téglavető	brickmaker
tegnap	yesterday
tehenész	cowherd
tekintetes	the honorable, esquire
tél	winter
telén	in the winter of
telkes	landholder
telkes gazda	small landholder
temetés	burial, funeral
temető	cemetery
temetőőr	sexton
templom	church (building)
térkép	map
termete	height, stature
terület	area, territory
test	body
testvér	sibling, brother or sister

téves	wrong
tífusz	typhus
timár	tanner
Tiszáninnen	region north of the Tisza river
Tiszántúl	region south of the Tisza river
tíz	ten
tizedik	tenth
tizenegy	eleven
tizenhárom	thirteen
tizenhat	sixteen
tizenhét	seventeen
tizenkettő	twelve
tizenkilenc	nineteen
tizennégy	fourteen
tizennyolc	eighteen
tizenöt	fifteen
tó	lake
torok	throat
török	Turkish
torokgyík	diptheria, mumps
történelem	history
törvény	law
törvényes	legitimate, legal
törvénytelen	illegitimate
tót, tóth	Slovak
tud	knows how
tüdőgyulladás	pneumonia
tüdőkórság	tuberculosis, consumption
túdősorvadás	consumption, tuberculosis
tüdővész	tuberculosis, consumption
túl	very, much
tulajdonos	owner
tutajos	bargeman

U

ugyanaz	same
ugyanitt	at the same place
új	new
ujházasok	newlyweds
újmagyar	gypsy
újpolgár	gypsy
újra	again
újszülött	newborn
ukrán	Ukranian
un. = unitárius	Unitarian (Protestant)
unitárius	Unitarian (Protestant)
unoka	grandchild
unokafivér	male cousin
unokahug	niece
unokanőver	female cousin
unokaöccs	nephew
unokatestvér	cousin
úr	gentleman, master
úrvacsora-vétel	communions
út	street, road
után	after
útca	street
útlevél	passport
utolsó	last
utónév	given name

V

vadász	hunter
vagy	or
vagyon összeirások	property tax rolls
vak	blind
vallás	religion
vallástanító	religion teacher
van	is, be
vannak	are
vár	fortress
varga	shoemaker
vármegye	county
város	town, city
vasárnap	Sunday
végelgyengülés	weakness of old age
végén	at the end of
végrendelet	will, testament
vegyesházasságok	mixed religion marriages
vele	with him, with her
vendég	guest
vénkisassony	old maid, spinster
vénség	old age
vérfolyás	hemorrhage, bleeding
vérhas	dysentery, flux
vérömlés	hemmorhage
vétel	communions
vezetéknév	surname, family name
vidék	area, region
vindus	Slovene
viszony	relationship
víz	water
vizbefúllás	drowning
vízibetegség	dropsy
víziszony	hydrophopia, rabies
vízkór	dropsy, edema
vizsgálat	examination
vm. = vármegye	county
vő	son-in-law
vőlegény	bridegroom
völgy	valley
vörheny	scarlet fever

Z

zöld	green
zsellér	cottager, cotter
zsidó	Jewish
zsinagóga	synagogue

NUMBERS

In some genealogical records, numbers are spelled out. This is especially true with dates. The following list gives the cardinal (1, 2, 3) and the ordinal (1st, 2nd, 3rd) versions of each number. Days of the month are written in ordinal form:

Cardinal		Ordinal	
1	egy	1st	első
2	kettő, két	2nd	második
3	három	3rd	harmadik
4	négy	4th	negyedik
5	öt	5th	ötödik
6	hat	6th	hatodik
7	hét	7th	hetedik
8	nyolc	8th	nyolcadik
9	kilenc	9th	kilencedik
10	tíz	10th	tizedik
11	tizenegy	11th	tizenegyedik
12	tizenkettő	12th	tizenkettedik
13	tizenhárom	13th	tizenharmadik
14	tizennégy	14th	tizennegyedik
15	tizenöt	15th	tizenötödik
16	tizenhat	16th	tizenhatodik
17	tizenhét	17th	tizenhetedik
18	tizennyolc	18th	tizennyolcadik
19	tizenkilenc	19th	tizenkilencedik
20	húsz	20th	huszadik
21	huszonegy	21th	huszonegyedik
22	huszonkettő	22th	huszonkettedik
23	huszonhárom	23th	huszonharmadik
24	huszonnégy	24th	huszonnegyedik
25	huszonöt	25th	huszonötödik
26	huszonhat	26th	huszonhatodik
27	huszonhét	27th	huszonhetedik
28	huszonnyolc	28th	huszonnyolcadik
29	huszonkilenc	29th	huszonkilencedik
30	harminc	30th	harmincadik
31	harmincegy	31st	harmincegyedik
40	negyven	40th	negyvenedik
50	ötven	50th	ötvenedik
60	hatvan	60th	hatvanadik
70	hetven	70th	hetvenedik
80	nyolcvan	80th	nyolcvanadik
90	kilencven	90th	kilencvenedik
100	száz	100th	századik
200	kétszáz	200th	kétszázadik
300	háromszáz	300th	háromszázadik
1000	ezer	1000th	ezredik

DATES

In Hungarian records, dates are sometimes written out:

> *július huszonötödikén Az Úrnak ezernyolcszázharminchatodik esztendejében*
> = on the twenty-fifth of July in the year of Our Lord one thousand eight hundred thirty and six

To understand Hungarian dates, use the following lists as well as the preceding "Numbers" section:

Months

	English	Hungarian	Archaic Form
I	January	január	Boldog Asszony hava
II	February	február	Böjtelő hava
III	March	március	Böjtmás hava
IV	April	április	Szent György hava
V	May	május	Pünkösd hava
VI	June	június	Szent Iván hava
VII	July	július	Szent Jakab hava
VIII	August	augusztus	Kis Asszony hava
IX	September	szeptember	Szent Mihály hava
X	October	október	Mindszent hava
XI	November	november	Szent András hava
XII	December	december	Karácsony hava

Days of the Week

English	Hungarian
Sunday	vasárnap
Monday	hétfő
Tuesday	kedd
Wednesday	szerda
Thursday	csütörtök
Friday	péntek
Saturday	szombat

© 2000 by Intellectual Reserve, Inc. All rights reserved
Printed in the USA
English approval: 2/00

No part of this document may be reprinted, posted on-line, or reproduced in any form for any purpose without the prior written permission of the publisher. Send all requests for such permission to:

Copyrights and Permissions Coordinator
Family History Department
50 E. North Temple Street
Salt Lake City, Utah 84150-3400
USA
Fax: 1-801-240-2494

FamilySearch is a trademark of Intellectual Reserve, Inc.

36335